大公報

Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong

督印人　費彝民
第二萬七千零九十七號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：七二八二一一一至四
港聞課：七二二四四四　七四五〇四二
經濟課：七二三九六六
廣告課：七二八二一五
今日出紙三大張　零售港幣三毫
香港有利印務有限公司承印

台灣企業代表到交易會 洽談台製機械銷往大陸
同時洽購當歸田七及絲綢花布到台灣

【本報記者廣州十六日長途電話】本屆交易會已向台灣的廠商、企業代表、貿易界人士、商會組織發出邀請，歡迎他們赴穗參加交易會和參觀遊覽。據本報記者獲悉，交易會目前已向台灣廠商發出的請帖共有三十多張，其中部份已作出了回覆。有些並已到會參加貿易洽談。

據悉，到會的台灣廠商有經營出口生意，也有經營入口生意。他們希望在交易會購買的商品包括當歸、田七等中藥材，以及絲綢、花布、麻布等。台灣廠商亦有意向大陸推銷一些機械和儀器，例如工作母機和電子計算機等。目前雙方的貿易洽談正在開展。

鄧小平會見美眾院軍委議員團 說形勢要求中美加強合作
並盼美關注大多數阿拉伯國　談及兩國軍事制度

【據新華社北京十六日電】鄧小平副總理今天上午會見了美國眾議院軍委會主席梅爾文·普賴斯率領的美國眾議院軍委會議員團。

議員團是由十四名民主黨議員、七名共和黨議員，以及他們的隨行人員組成。

在同美國議員們的交談中，鄧小平副總理指出，當前國際局勢發展的趨勢要求——我們中美兩國加強交往和合作。我們雙方都要以世界局勢這個大局為重，改善和發展我們之間的關係。

美國客人也表示了要進一步加強美中關係的願望。鄧小平副總理還坦率地回答了客人們提出有關當前國際問題和雙邊關係問題。

會見結束時，美國客人熱烈鼓掌對鄧小平副總理會見他們表示感謝。

美國駐中國大使伍德科克參加了會見。

【合眾國際社北京十六日電】美國眾議院軍委會議員團成員，星期一會晤中國副總理鄧小平，對全球關係廣泛交換意見。

這些委員會成員還會見了中國人民解放軍副總參謀長伍修權，隨後又設宴招待他們的北京主人。

據委員會主席梅爾文·普賴斯（伊利諾州民主黨）說，中國領導人沒有發佈重要聲明，但是國務院一名觀察家說，和鄧小平的正式會見顯然證明，中國對軍事事務方面的興趣。

在人民大會堂和鄧小平的會談將近兩小時。雙方介紹了他們的軍事制度，鄧小平又接受在場的二十名委員會成員每個人的提問。

梅爾文說，「我們得知，中國認為，他們的部隊制度和供應正在改進，但是他們沒在任何一方面說及詳情。」

地區霸權主義和世界霸權主義（中國稱說越南和蘇聯的代名詞），曾被稱為「麻煩地區」，鄧小平還強調了北京和中東國家的牢固關係。

梅爾文說，這位副總理還表示關注，美國不要忽略大多數阿拉伯國家。

鄧小平副總理會見美眾院軍委會議員團。（新華社傳真照片）

廣州通訊

中國調整經濟會影響貿易嗎？
美日商人看本屆交易會

本報記者　馮仲良

本屆交易會貿易氣氛濃厚。各國客商這兩天忙於與交易團業務人員洽談，聽取有關商品的報價。

我國在朝四個現代化大步邁進的過程中，在過去兩年來，國民經濟各部門的發展，顯然出現一些不平衡的現象，需要進行適當的調整。因此，很多客商特別是日本和美國的大的廠家，前來參加本屆交易會目的之一，是企圖探索中國在這方面的態度和做法。他們會問：中國是否縮減引進的計劃，進而影響到雙邊貿易？

對於日本大企業來說，這是一個最為關注的問題。據悉，至目前止，中日間共約有二十七億美元的合同被暫時凍結。這些合同，大部份與鋼鐵有關，一小部份是化工。在廣州參加交易會的日本國際貿易促進會常務理事押川俊夫說，中國進行經濟調整，是可以理解的。經濟發展要平衡，否則便沒有扎實的基礎。

押川還舉目前廣州出現的酒店房間嚴重缺乏的情況為例。他說，中國要發展旅遊，開展貿易，歡迎更多的人來華，但是酒店設備不足，影響了旅遊及外貿事業的發展。

押川認為，雖然目前因中國暫時減慢某些項目的建設速度，給日本企業帶來一些困難，然而從長遠的眼光來看，中國的經濟調整是好事。只要中國的經濟平衡地穩步向前，日中貿易肯定不會中斷和減少。

他說，日中對話仍然繼續，相信今後這些問題會得到解決，暫時凍結的合同會恢復生效。日本方面亦應作出某種努力，如保證中國可以延長付款等。

美國商人對我國經濟調整抱着更為樂觀的看法。美中貿易全國委員會副理事長史丹利·楊格對記者說，美國具有先進的科技和設備，例如電子儀器、通訊設備等等，都是中國發展四個現代化所需要的。至目前止，他仍未聽聞，美商與中國簽訂的出口合同被取消。他展望一九八五年美中雙邊貿易將會達到八十億美元，超過當時（一九八五年）中國的總貿易額七百億美元的百分之十。

楊格認為，中國在引進外國的先進設備方面部份不會放慢。美國企業和中國合作開發海上石油的談判目前仍在進行中。現今的問題是，除非中國正式訂立商務法例，否則美商不希望在這方面走得太快。

楊格說，本屆交易會期間，美中貿易的數字目前仍難以逆料，因為世界性通貨膨脹凌厲，伊朗政局不穩以及石油出口國最近將石油價格提高等因素影響，交易會剛開幕是難以遽悉中國會買些什麼東西，同時也不清楚中國商品的價格是否會提升。上屆交易會期間，美國商人所達成的交易約為一億四千萬美元。

至於日本商人在本屆交易會的貿易情況，押川俊夫認為，主要取決本屆出口的情況，因為日本產品的價格提升很快，中國進口日本的產品估計會有困難。日本商人對本屆交易會的注意力將集中在中國的化纖產品、工藝品、輕工產品。預料，這些產品的貿易將會增加。上屆交易會期間，日本商人的貿易額為五至六億美元。如果中國出口情況理想的話，本屆的貿易額將維持上屆水平。

對於廣州將設立貿易中心，一般受到中外商人的歡迎。但日本中小型商社，似乎更傾向於一年兩屆的交易會集中貿易，因為他們難以像那些大公司、大企業可以經常派員直接到各地貿易洽商。楊格認為，據最保守的估計，過去中國每年在兩屆交易會期間達成的進出口貿易共達三十億美元。故此，交易會對中國來說，仍將是重要的。

谷牧康世恩昨會見西德澳洲鋼鐵巨子
澳商希望擴大鋼鐵業技術合作

【據新華社北京十六日電】國務院副總理谷牧十六日下午會見以西德鋼鐵協會主席胡夫納格爾為團長的西德鋼鐵協會代表團，同他們進行了友好的談話。

又訊：康世恩副總理十六日上午會見由首席總經理羅同率領的澳大利亞布洛肯山公司鋼鐵技術代表團時，希望中國同澳大利亞進一步發展貿易和經濟技術合作關係。

布洛肯山公司是澳大利亞最大的公司，經營礦業、煉鋼、製造業。這個公司同中國有較多的貿易關係。羅同團長說，代表團這次訪華，是為了考察和探討該公司同中國擴大貿易和技術合作的可能性。

代表團是四月二日到達北京的。在中國期間，澳大利亞朋友們到北京、武漢、梅山、上海的鋼鐵企業進行了參觀訪問。

中越代表團談判 預料今天將開始

【法新社河內十六日電】越南與中國準備在此間舉行的談判，於今天黃昏前仍沒有開始。

靈通越南人士說，迄今仍沒有確定談判開始日期。對於談判的延遲，這名人士沒有說出理由。

此間觀察家說，兩國代表團可能於今天舉行第一次非正式會談，定出有關談判的詳細程序。目前看來，談判可能於明天在國際俱樂部開始舉行。

假如真是這樣，談判開始之日，正是在中國對越南展開自衛還擊戰的兩個月之後。

台灣又一政治表演 昨對余登發等判刑
指吳泰安圖謀「推翻政府」判以死刑

【合眾國際社台北十六日電】台灣官員星期一說，台灣已判處一人死刑，另十三人徒刑，罪名由充當中共間諜以至散播有利於大陸的宣傳。

軍事法庭判處一名前佛廟相士死刑，大概由槍斃組處決，罪名是「積極參與努力以武力推翻政府」。

法庭說，吳泰安，又名吳春發，五十四歲，承認他被東京的中共大使館招募擔任間諜，並被派回台灣，企圖推翻「政府」。

台灣駐軍司令部說，另有十三人被判兩年徒刑以至終身監禁。

台灣南部高雄縣前縣長兼前國大代表余登發，七十六歲，因兩項罪名被判入獄八年。

公告說，余登發在台灣被喻為「一名在政治上反對『政府』的積極領袖」，他被控「散播有利於『共產黨』叛亂分子的宣傳」，以及「在吳春發將他的反政府陰謀告訴他後而知情不報」，罪名成立。

余登發的兒子余瑞言，五十四歲，也被控對吳春發知情不報，被判入獄兩年，但緩期執行。

余登發因翻印一九七八年十二月二十七日的日文報紙《朝日新聞》，並將翻印紙分發給朋友，故被控散播共產黨宣傳，罪名成立。

被判終身監禁的是林榮曉，一名東京日本華僑，罪名是資助和援助吳春發。

在這兩宗案件中被控有罪的其他人士，都是吳春發或余登發的親戚朋友，罪名是串謀者。

吳慶瑞昨離穗返星、認為中國經濟政策無變
將續引進外國技術資金

【據新華社北京十六日電】記者姚達添報道：新加坡副總理吳慶瑞說：「中國為了加速實現四個現代化，現正在進行調整，並引進外國技術和資金。但這並不意味着中國經濟政策有什麼變化。」

他說：「我在北京同谷牧副總理的會談，使我了解到中國的基本政策是一貫的。」

這位新加坡副總理是在他結束對中國為時兩周訪問的前夕對本社記者講這些話的。

另訊，新加坡副總理兼教育部長吳慶瑞和夫人及其隨行人員，結束了對我國的友好訪問，十六日上午乘火車離開廣州經香港回國。新加坡貴賓在廣州參觀了一九七九年春季中國出口商品交易會。

日刊評述「動蕩的台灣」
說國民黨當局對內抓人鎮壓對外已告破產

日本《寶石》月刊四月號刊登宗像隆幸寫的一篇文章，題為《動蕩的「台灣」——關於蔣經國政權行將崩潰的調查報告》，摘譯如下：

台灣，從一九七一年被趕出聯合國以來，不少友邦也相繼同它斷絕了關係。

台灣過去一直依賴於美華條約。在美中建交同時，美國通告廢除這一條約，按規定，一年後將終止美華條約。美華共同防禦體制的崩潰，也就意味着失去國家安全保障的支柱。

同「國府」保持邦交的只剩下了二十一個國家，除了韓國、沙特阿拉伯以及非洲幾個國家外，幾乎都是拉丁美洲國家。拉丁美洲國家過去是追隨美國承認「國府」的，因此，這些國家同台灣斷交也只是時間問題。台灣將成為一個得不到世界承認的私生子國家。

台灣確實失去了國家存立的基礎。今天的台灣，就像羅馬神話中的有內外兩副面孔的門神一樣，也有兩副面孔。一是外向的面孔，是國民黨經常同大陸相比較而表現出來的面孔。的確，同大陸比較，台灣無疑是富裕的。

那麼，另一副是內向的面孔，政治權力屬國民黨專有，嚴密監視民眾不得觸犯這個忌諱。軍隊、學校、官公廳、大企業等，到處都有國民黨特務機關在盯梢，把觸禁的人抓起來投入監獄。

國民黨政府究竟如何打算呢？在宣布美中建交兩天後的十二月十八日，國民黨舉行了中央委員會全體會議。會上有人建議應當研究同蘇聯友好，但是，蔣經國得出的結論是歷來的三原則：「不同中共談判。不同蘇聯保持關係。不同意台灣獨立」。蔣經國企圖在台灣繼續維護「中華民國」體制這一虛構。而且這種虛構在內部也正在瀕臨崩潰。

例如，在國民大會維護國民黨絕對多數的終身代表們，他們大半是七、八十歲的老人。只要沒有延長他們壽命的魔法，在不遠的將來這個國民大會就不得不崩潰。

台灣民眾對這次同美國斷交所表現出來的反應，令人吃驚的冷靜。在宣佈美中邦交正常化的當天，我的一位朋友碰巧在台灣訪問。他詢問了出租汽車司機的感想。這位司機坦然地回答說：「這只不過是應當到來的事情終於到來了。因此，這幫人也要完蛋。」「這幫人」就是指國民黨。我的這位朋友驚訝地說，他在所到之處都提出了同樣的問題，但得到的幾乎都是一樣的回答。另外，我認識的一位台灣人政治家說：「現在不是打倒國民黨的問題，而是在國民黨倒台後怎麼辦？我們的當務之急是為此做準備。」

無論是台灣的民眾還是政治家，都認為同美國斷交是對國民黨的沉重打擊，不認為台灣本身遭到了危機。對外破產的國民黨體制，在內部垮台也只是時間問題。那時台灣將向何處去呢？剩下的道路只有兩條。要麼獨立，要麼同中國結合。

＊　＊

天府花生
四川特產

越剝越開心！
經銷處：联友企業公司
電話：5-448036-8

我唔識煲中藥
都會有中藥食
烏雞白鳳補精
用科學方法克服中藥古方量大、味苦、費時的缺點，服用更加方便。
適應：經血不調、產後體虛
腰酸腿痛、崩漏帶下

國貨公司
藥房超級
市場均售
經銷處：新和國貨有限公司
電話：3-688204，3-688205

集古齋舉辦
金陵八家畫展
作者：錢松喦　亞明　宋文治　魏紫熙　金志遠　秦劍銘　華拓　尚君礪
（雲咸街一號一樓）

九龍
金冠大酒樓
獨家首創原桌正宗
「佛跳牆」福建名菜
一經品嘗：人人鼓掌
各界仕女：不可不試
甲種：一千八百五十元（足十四位用）
乙種：一千五百元（足十二位用）
▲菜譜備索▼　電話K六六六二九一

聯營機構規模大
專業經營服務佳

葵芳　僑江公司
直屬機構　僑江參茸國藥海味公司
僑江超級市場　九龍葵芳興芳道180號地下連一樓
電話：⑫—228779.225536.279666

荃灣　中邦公司
直屬機構　中邦參茸國藥海味公司
中邦超級市場　九龍荃灣眾安街47號地下連一樓
電話：⑫—428417.428418.429327

荃灣　中輝公司
直屬機構　中輝參茸國藥海味公司
中輝超級市場　九龍荃灣眾安街106號地下連一樓
電話：⑫—436686.437849

葵芳　僑江平價市場
參茸海味國產藥材
糧油食品唐洋美酒
九龍葵芳興芳道京寶大廈A4—A5
電話：⑫—272311.230683

春季大酬賓
人參鹿茸國產藥材八折　鮑參海味九折
凡購高麗參鹿茸送精美參盅一個　國產藥材送高麗人參茶

專營
高麗人參　中國藥材　回鄉貨品　國產名茶　中國名酒
花旗洋參　吉林鹿茸　各款燕窩　環球海味　世界洋酒
正鹿尾羓　土產食品　鮑參翅肚　精美花菇　國產成藥

特別通告：本公司方便同鄉人仕大量供應同鄉貨品全面八折酬賓

繼續進行人民戰爭猛烈打擊越寇
喬森潘號召東人團結抗敵 將越南侵略者趕出東埔寨
東埔寨西北部昨天又爆發激烈戰事

【據新華社北京四月十六日電】民主東埔寨國家主席團主席喬森潘四月十六日發表聲明，號召東埔寨人民鞏固和發展全國各民族的大團結，團結國內外的一切力量，繼續進行人民戰爭，把越南侵略者趕出東埔寨。

民主東埔寨電台今天廣播了喬森潘主席就民主東埔寨國慶四周年發表的這項聲明。聲明號召東埔寨軍民：第一、繼續進行人民戰爭，以游擊戰為主，更加猛烈地打擊越寇。東埔寨革命軍各單位和各地革命游擊隊應該開展殲敵競賽，每天、每月最大限度地殲滅越寇的有生力量，直到把越寇乾淨、徹底地消滅在東埔寨領土上。第二、後方的人民奮作前方的強大和可靠的後盾，抓緊完成每個人的任務，支援強大的和持久的人民戰爭。第三、在一個廣泛的民族統一戰線內，繼續鞏固和發展全國各族人民的大團結，團結國內外的一切力量。第四、繼續鞏固和發展同東南亞、亞洲、太平洋各國的緊密團結，一致同世界上一切反對越南地區擴張主義及其主子蘇聯國際擴張主義的國家、愛好和平與正義的政黨和知名人士的緊密團結。

聲明最後說：「我國民族和人民以高度的自力更生精神，堅持進行持久的鬥爭，排除一切障礙，堅決戰勝侵略、擴張、兼並領土和滅絕種族的越寇。由於有絕大多數熱愛和平和主持正義的國家和人民的支持，我們深信，我們一定能打敗越南侵略者，取得最後勝利。」

【路透社、合眾國際社曼谷十六日電】泰國官員說，由越南人率領的軍隊與波爾布特政府的高棉族軍隊之間，今早再次在東埔寨西北部爆發激烈戰事。

該等官員說，一批批人數很少的東埔寨人繼續越過泰國邊界逃走，另有四、五萬人仍然滯留在東埔寨西北部城鎮巴比以南的一小塊突出地方。

這數萬人包括高棉族士兵和平民在內，由越南人率領的軍隊似乎已將他們圍困於一角，以鎮壓對河內支持的金邊新政權的反抗。

他們又說，泰國已加派軍隊和警察前往邊界地區，以阻止難民蜂湧入泰國領土。與此同時，被推翻的東埔寨主席喬森潘，今天誓言要繼續展開游擊戰，反對金邊當局，並譴責越南企圖將戰爭擴展到泰國和其他東南亞國家。

南斯拉夫地震災情重
鐵托視察地震災區 大批物資空運救援
毯子帳篷血漿源源運到 醫療隊也參加行動

【新華社貝爾格萊德四月十五日電】鐵托總統在南斯拉夫黑山共和國沿海地區四月十五日早晨發生強烈地震後，當天上午立即親自到赫爾采格諾維及其附近地區視察災情。他在視察後向鐵托格勒電視台發表談話說：南斯拉夫各族人民、各共和國與自治省都應幫助黑山人民克服這些困難。」

鐵托總統說：「我相信我國各族人民將會盡最大可能為使黑山人民盡快地克服災難後果而作出犧牲。」

當天，南斯拉夫聯邦執行委員會主席、南共聯盟中央主席團委員米·久拉諾維奇以及黑山共和國的領導人分別到受災地區視察和領導抗震救災工作。

昨有餘震 救援受阻

【合眾國際社南斯拉夫·新赫爾策克十六日電】南斯拉夫和阿爾巴尼亞亞得里亞海沿岸地區星期一繼續發生一系列強烈餘震。里氏四點八級的餘震，妨礙了救援人員搶救生還者的工作。

初震歷時五十秒 相當千萬噸炸藥
阿爾巴尼亞亦死傷數百人

聯邦政府已調撥大批毯子、帳篷、血漿、藥品等救災物資空運到災區。南斯拉夫人民軍派出直升飛機運送各種物資和醫務人員，派出工程兵部隊搶修被破壞的公路，並為災區人民提供了迫切需要的帳篷、行軍床等物品。各共和國與自治省以及各大城市今天都已陸續派出醫療隊和其他專業人員前往災區參加救災工作。

在強烈地震發生後，全國各地許多人紛紛到醫院和輸血站要求獻血。

據報道，截至十五日下午五點鐘，該地區又陸續發生了近百次餘震，其中最強的一次為里氏六點一級。

貝爾格萊德電視台報道說，據初步統計，黑山受災地區已發現有一百多人死亡，五百多人受傷，[illegible]增加，死傷人數肯定還會增加。烏爾齊尼、巴爾、布德瓦、科托爾等地區百分之七十至八十的房屋均已倒塌或受到破壞。水、電供應發生困難，通往災區的公路和鐵路中斷。黑山沿海地區的一些工廠、旅館、港口等經濟部門也受到嚴重損失。

南斯拉夫地震專家認為，今天這次地震按其震中的強度來說，是南斯拉夫最近七十年來最強烈的一次。

南斯拉夫一船塢遭地震毀壞 南斯拉夫十四日發生地震，在黑山共和國比杰拉的一間船塢完全被毀。圖為船塢的行政大廈只剩下一片瓦礫。（美聯社照片）

【美聯社貝爾格萊德十六日電】南斯拉夫和阿爾巴尼亞南部亞得里亞海岸地區星期日發生地震，數以萬人露宿天[illegible]，受地震[illegible]一百公里[illegible]。貝爾格萊德電台說，已知南斯拉夫有[illegible]人死亡。電台報道說，阿爾巴尼亞通訊社報道，阿爾巴尼亞至少有三十五人喪生，三百五十人受傷。南斯拉夫各地用飛機派出醫生，到[illegible]時救濟中心救治數以百計傷者。拯救工人利用特訓犬隻，在十多個沿岸城鄉搜索，找尋被壓在瓦礫堆中的生還者或屍體。蛙人潛入沿岸水域，搜索那些住所已滑入海中的災民。

貝爾格萊德地震學會星期一說，地震級為里氏震級表六·五級，從而修正了先前七·二級的強度。地震學會高級人員說，地震發生於星期日上午七時零二分，強力相當於一千萬噸炸藥。最初一次地震歷時五十秒，將沿岸一帶的酒店、醫院、工廠和房屋震裂。建築物和公路滑入海裏，跟着發生猛烈餘震浪潮，到了傍晚，紀錄得八十多次地震。

泰國通知越南當局 勿把戰火移近泰境
外電稱金邊圖將泰捲入印支衝突中

【新華社曼谷四月十六日電】據泰國報紙今天報道，泰國武裝部隊最高司令森·納那空說，泰國已通知越南當局不可把戰爭移近泰東邊境。

《新中原報》報道說，最高統帥森·納那空上將四月十五日傍晚在私邸告訴記者說，由於越南和東埔寨的戰火已移近泰東邊境而威脅泰國東部的安全，泰國軍事當局不得不向越南發出通知：「不可把戰爭移近泰東邊境」。

據《泰華報》報道，森·納那空上將透露，泰國曾要求越南不要在泰國邊境作戰，因為這將使泰國為難，而不能嚴守中立。

【合眾國際社、法新社泰國·曼谷十六日電】東埔寨親越南政府今天指責泰國幫助東埔寨境內的紅色高棉部隊，出現了泰國將被拖入東南亞戰鬥的展望。

越南設置的金邊政府通訊社說，打算鎮壓紅色高棉部隊的東埔寨軍隊遭到來自邊界另一邊的泰國砲兵的轟擊。

泰國情報部最高指揮部負責人卡塔塞否認泰國支持紅色高棉部隊。

最高指揮部發言人說，這種指責是想把泰國捲入東埔寨衝突和給新政權軍隊放肆向泰國邊界推進以便消滅堅持在這個地區抵抗的游擊隊。

東埔寨新政權聲稱紅色高棉領袖波爾布特和英·薩利已逃入泰國，而最高指揮部發言人則強調這是再一次企圖把泰國捲入東埔寨衝突和企圖摧毀抵抗戰士的士氣。

在日本京都市郊嵐山
周恩來紀念詩碑落成
鄧穎超參加揭幕儀式

【據新華社京都十六日電】一九七九年四月十六日，是一個令人難忘的日子。這一天，周恩來總理詩碑在日本古都京都市郊嵐山正式落成。鄧穎超副委員長在日本朋友的陪同下應邀參加了詩碑揭幕式。

詩碑座落在嵐山龜山公園。

【時事社京都十六日電】訪問日本京都的鄧穎超副委員長等全國人大代表團一行，十六日上午出席建立在嵐山龜山公園內的「周恩來總理紀念詩碑」的揭幕禮。

此詩碑是故周恩來總理於六十年前在日本留學時，曾住京都一段時間，因非常喜愛雨中嵐山景色，曾作《雨中嵐山》詩。京都日中友好團體為紀念締結日中和平條約，乃建立此詩碑。碑上題字是由中日友好協會會長廖承志揮毫。碑石為鞍馬石，立於台座上，高一·三米，寬二·二七米，相當壯觀。詩碑周圍種植杜鵑花、核樹、楓樹、楠樹等，色彩美麗。

鄧穎超女士致詞表示謝意，她說：「今天能參加故周恩來總理詩碑揭幕典禮，感到非常榮幸，雖然初次來嵐山，但不會使我感到陌生，而使我覺得喜愛。現在目睹此地情景，不由得使我憶起六十年前之事。」

以航機搭客抵比京 遭巴游開機槍掃射

【合眾國際社比利時首都布魯塞爾十六日電】《比利時通訊社》及航空公司人士說，巴勒斯坦游擊隊今天向剛抵達布魯塞爾機場的以色列航空公司的搭客開機關槍掃射，導致傷亡。

通訊社說，機場的免稅店和快餐店區發生炸彈爆炸，救護車連忙把傷者送往醫院。

現仍無法確悉，在這宗事件中，有多少人受傷。

通訊社說，開槍事件於今天下午二時在機場餐廳附近發生。機場大樓的所有人員已經疏散。通訊社說，一名搭客聽到餐廳附近發生爆炸。

紐約航空人士說，這次槍擊是與巴勒斯坦游擊隊有關，游擊隊員向以色列航空公司搭客開機關槍掃射。

現仍沒有任何游擊隊組織，公然承認這宗事件是它們所為。

巴勒斯坦解放組織上月聲言再派遣黑九月突擊隊，來懲罰簽署和約的埃及和以色列。

【合眾國際社比利時·布魯塞爾十六日電】比利時通訊社報道，巴勒斯坦游擊隊星期一曾向布魯塞爾機場的以色列航空公司旅客室投了一枚手榴彈和一枚炸彈，並和警察槍戰。據稱，十人受傷。

紐約航空界方面消息說，機場工人捕獲了四名恐怖分子，並交給了比利時當局。在特拉維夫，以航說，它的保安人員曾開槍，擊傷一人，捕獲一人。

大平園田等開會決定
日農林相取消赴蘇
鑒於蘇政治情況目前訪問不宜

【法新社東京十六日電】日本農林省說，鑒於克里姆林宮的政治日程，日本今天決定取消農林相渡邊道夫對莫斯科的訪問。

它說，這項決定係由今早首相大平正芳、外務相園田直和渡邊在一次會議上做出的。

渡邊原訂明天前往莫斯科，試圖在關於今年日本在太平洋西北部捕鮭活動的拖長的雙邊漁業談判中取得突破。

農林省說，蘇聯部長會議預計不久將總辭職，蘇聯最高決策機構、最高蘇維埃擬定在星期五和星期六開會，這就使渡邊擬訂的訪問成為不適時的行程。

縱橫談
死刑也壓不住統一的呼聲
施君玉

中美建交後的案件

台灣當局下重手了。昨天對一批人分別判處了死刑、長期徒刑等等。看樣子，色厲內荏的他們，是要以此為開端，加緊對台灣人民的迫害。

這一批人原屬兩案。一個是吳泰安（又名吳春發）案，另一個是余登發案。台灣當局給後者加添了「知情不報」罪名，把兩案羅織在一起。

對吳泰安案的大叫大鬧大吹大擂，始於今年一月初。接着，又在一月下旬抓了余登發父子，報紙上的宣傳於是又推進一步。

這些事情恰好發生在中美宣佈並正式建交之後不久，可以說明，完全是一場另有用心的政治表演。

羅織罪名迫害異己

台灣當局對於台灣人民的迫害本來就沒有放鬆過，一自中美兩國於去年年底宣布建交，行動馬上就告升級。

首先，他們取消了當時正在舉行「增額中央民意代表」選舉，接着採取一連串措施，壓制、迫害持有不同政治見解的競選侯選人和助選人員。有的侯選人以「妨礙公務」、「唆使殺人」、「煽動叛國」等罪名被起訴，助選人員則有一百多被捕。再加上《夏潮》、《這一代》等雜誌被勒令停刊，台灣的政治氣候可謂烏雲密佈。

壓制要求祖國統一的呼聲

七十多歲的余登發，多年從事政治活動，曾任「國大代表」，也曾任高雄縣長。在上述被取消的選舉中，曾積極參與組織支援非國民黨提名的侯選人的助選團，對當局控制、操縱選舉的一些不合理做法提出了批評，對台灣政治的革新提出了不少積極的建議。

余登發還曾經多次公開表示反對「台灣獨立」，主張祖國早日實現統一。他強調，大家都不應當做「背祖」的事，應為促成祖國的統一共同努力。

台灣當局故意把他們父子牽涉到一宗什麼「匪諜叛亂集團」案，然後判以徒刑。這分明是殺鷄給猴看，妄圖把台灣島上要求革新和要求統一的聲音強壓下去。

關於吳泰安的離奇謊言

被判死刑的吳泰安，是所謂「匪諜叛亂集團」的「首犯」。

台灣報紙宣傳說，他在日本時，曾與華主席書信來往，華主席接納了他的在台灣組織武裝暴動的建議，中國駐日大使館工作人員還替他規定了「國號」、「國花」和「旗號」。

編造如此離奇荒唐的謊言，然後根據這些謊言來定罪判刑，簡直是「離晒大譜」。

這既反映了台灣島上暗無天日的實情，也表現出台灣當局面對內部不穩局勢，六神無主，只好求助高壓的心態。

火上加油 適得其反

台灣的歸回、祖國的統一，乃是潮流所向，大勢所趨，誰也阻擋不了。台灣當局如以為加緊迫害人民，就能維持住搖搖欲墜的統治，那只能是火上加油，而結果適得其反。

蘇聯兩架偵察機 停泊越峴港基地
日本《每日新聞》刊出照片為證

【合眾國際社東京十六日電】日本《每日新聞》星期一發表了一張據稱是兩架停泊於越南峴港空軍基地的蘇聯「圖—熊式」偵察機的照片。

該報說，該照片是由一名星期日乘坐日本航空公司噴射客機飛越越南領空的旅客拍攝的，它但沒有透露該旅客的身份。

該照片似乎是要證實美國國務院星期六發表的關於越南准許蘇聯軍用飛機以峴港為加油站的聲明。

圖為停泊在峴港空軍基地的兩架蘇聯TU九五D熊式二型機。（原載十六日《每日新聞》）

從英鎊回升看英經濟的改善
黃家湘

本報特稿

英鎊的美元比價，幾十年來經歷了一個反覆大跌的過程，今年以來有所回升，雖然仍比七十年代初期為低，但比一九七六年英鎊危機時期大有起色。

英鎊的匯價，在第二次世界大戰前是一鎊兌四·八〇美元。戰後的官價，在一九四六年定為一鎊兌四·〇三美元。一九四九年九月，戰後英鎊首次貶值，新比價是一鎊兌二·八〇美元。一九六七年十一月，英鎊再次貶值，一鎊比二·四〇美元。七十年代以來，英鎊匯價跌的時間多，漲的時間少，一九七一年十二月曾經回升到一鎊兌二·六一美元，可是在一九七二年六月跌到一鎊兌二·五七美元。

一九七六年年初，西歐貨幣金融市場上，英鎊、法國法郎和意大利里拉，都處於風雨飄搖狀態，其中尤以英鎊為甚，一英鎊的匯價落到了只值兩美元多一點。那是英鎊爆發了新危機的年頭。一九七六年十月二十八日，倫敦金融市場上，一英鎊只兌一·五六美元。

近兩年，英鎊的匯價從低水平回升，但是很不穩定，時漲時跌。去年二月底，一英鎊兌一·九五美元，去年四月下半月一鎊兌一·八〇至一·八二美元，去年十二月二十九日一鎊兌二·〇四五美元。今年一月二日是倫敦金融市場今年第一個交易日，這一天收市價一英鎊兌二·〇三五〇美元。本月十日，倫敦市場英鎊收市匯價是一鎊兌二·〇三〇至二·〇三五美元。這是自從去年半中，英鎊的美元比價首次達到一鎊兌二·一〇美元以上，比諸今年一月十五日所受英國工潮的衝擊，一英鎊兌一·九八三美元，以及在二月初更曾經跌到一鎊僅兌一·九八美元，有了明顯的回升。本月十一日，倫敦外匯市場收市時，一英鎊兌二·〇八六六至二·〇八七六美元。

在英鎊對美元的匯價回升的同時，它在西方貨幣金融市場上對西方其他主要貨幣如西德馬克、瑞士法郎和日圓等的匯價也回升。

英鎊的美元比價在本月十日達到一鎊兌二·一〇美元之前兩天，倫敦一位外匯商人就說，他預料英鎊匯價很快就會達到一鎊兌二·一〇美元，當時甚至有人認為會上升到二·二〇美元。

為什麼近兩年英鎊匯價從低水平回升，特別是近幾個月來經常維持在一鎊兌二美元以上，而且有人認為它還會進一步上升呢？一個主要原因是，目前英國的利率，對國外游資仍然有吸引力。

英格蘭銀行的最低放款利率，相當於西方國家中央銀行的貼現率，在去年十一月九日一下子從一分[illegible]提高到一分二厘半，遠比其他西方主要國家中央銀行的貼現率為高。今年二月九日，英格蘭銀行的最低放款利率，再從一分二厘半提高到一分四厘。正如香港商場習慣用語「價高招遠客」的含義那樣，這僅比過去（一九七六年十月七日至十一月十八日英鎊危機時期）一分五厘的最低放款利率低一厘的利率，吸引了國外游資大量流入倫敦。英國的黃金外匯儲備去年十二月份增加了二千五百萬美元，總額達到一百五十六億九千四百萬美元。這項儲備額，在今年一月增加了五億六千四百萬美元，二月份增加了三億五千九百萬美元，三月份增加了八億二千七百萬美元，三月底的總儲備額達到了一百七十四億五千四百萬美元。今年三月一日，英格蘭銀行的最低放款利率，從一分四厘降到一分三厘。本月五日再從一分三厘降到一分二厘。但是，法新社本月十日的消息說，在英格蘭銀行的最低放款利率降到一分二厘之後，倫敦貨幣市場的利率仍比紐約高出一厘，對謀求套取高利息的國際游資仍然具有吸引力。而據倫敦外匯商人預測，在五月三日英國大選之前，英格蘭銀行不大可能進一步降低利率。此外，為了避免刺激工商業借款增加，避免貨幣供應量增加過度，同時為了避免游資重新流出英國，削弱英鎊信用，英格蘭銀行的利率也會暫時不變。

另一個主要原因是，今年以來，美國、西德、瑞士和日本的通貨膨脹都加劇了，但是英國批發物價上漲的速度則放慢了，今年一月及二月的漲幅都是百分之一，三月份只上漲百分之零點七，折合年率為百分之八點七，仍是一位數，而美國的通貨膨脹年率現在已經出現了兩位數。

另一個重要原因是，英國開發北海石油，北海石油增產，收入增加。北海石油的收益對英國經濟發展的作用日益顯著，有助於使英國經濟從動盪走向穩定。一九七八年，經濟實際增長英國工業生產增加百分之四，一九七八年，北海石油生產達到了年產量五千三百三十萬桶的新紀錄，把英國從一個石油進口國變為石油出口國，石油自給率達到了百分之九十，從而大大改善了英國的國際收支狀況，從一九七四年逆差三十多億美元，變為一九七八年順差二億五千萬美元。這大大改善了英鎊的處境，「增強了人們對英鎊的信心」。在石油出口國家組織提高石油價格的影響下，英國本月十日將北海石油價格提高百分之十八，每桶價達到一八·三美元，今年首季是每桶一五·五〇美元。這次加價，會使今年內北海石油的收益增加一億英鎊以上。據巴黎「經濟合作與發展組織」估計，今年英國的國際收支可能出現十七億五千萬美元的盈餘。

還有一個原因是，保守黨可能在五月三日大選中上台。它發表的競選宣言，內容以國內經濟問題為中心，聲稱保守黨政府上台之後，將減低所得稅，削減政府開支，對工會組織採取嚴厲措施，對物價和工資的增加加強管制，抑制通貨膨脹，等等。撒切爾夫人本月初在記者招待會上發表了競選宣言之後，英鎊匯價和英國股票價格都上升，這是它引起的反應。

渥太華發生巨劫案 郵局損失四百萬元
一男子自稱王老五結果騙娶第七位妻子

▲加拿大首都渥太華消息：加拿大警方已獲得世界各地警方合作，協力追查於上星期六發生的一宗渥太華最大械劫案。在這宗劫案中，劫賊從渥太華郵政總局郵政登記室，劫走四百萬美元財物。

劫案是在上星期六深夜發生。被劫的包括二百五十萬美元的美國運通銀行旅行支票，成套的鑄造金幣，珠寶和護照。

加拿大警方說，他們已掌握了可靠線索，嫌疑參與搶劫的，可能是來自蒙特利爾地區的三名男子。警方相信，郵局內有人擔任內應。國際刑警組織已把這宗劫案所有資料，通知世界各地警方，要求他們合力通緝劫賊。

▲雅加達消息：雅加達法庭上星期六首次審理一宗婚姻奇案，一名男子被他的第七位妻子控告，因為他向她騙說，他仍是一名王老五。

三十六歲的商人伊拉希姆在法庭上申辯說，他在婚前已對他這位妻子直言，他已有妻室。他說：「赫迪婭（他的第七名妻子）訴說她在婚後一個月，才知道他有妻子，完全是謊話。」

十二條毒蛇纏繞南非一木匠

▲南非首都約翰內斯堡消息：十二條毒蛇於星期日晚把彼得·斯奈曼捲作一團，當時，一陣行雷閃電使哈特比斯普特蛇籠的電燈熄滅，暖氣供應中斷。

二十五歲的南非木匠斯奈曼，正在蛇籠中企圖與二十四條毒蛇共度過三十六天以上，來創下世界紀錄。

斯奈曼承認：「當時，我感到非常恐怖，當毒蛇纏捲着我，藉此希望取暖，我只好靜靜坐着，一動也不動。」

當雷電交加之際，斯奈曼與他的蛇伴在籠中，度過了三十分鐘黑暗寒冷的光景。當有關人員使籠內電燈重亮，十多條毒蛇開始慢慢滑離斯奈曼，由於毒蛇吸收斯奈曼身體熱量，斯奈曼的面色青白。

斯奈曼已在毒蛇籠中度過九天，他希望能堅持多三十一天。

白潘之女九月與法拉結婚

▲歌唱家白潘的女兒德比潘和加布里埃爾·法拉（男演員喬斯·法拉和歌唱家羅斯瑪麗·克盧尼的兒子）將於九月初結婚。德比潘以《你照亮我的生命》歌曲，獲得格林美唱片獎，使她成為一九七七年格林美年的最佳新藝術家。

▲倫敦消息：薩穆塞特島湯頓的醫院當局說，一名沒有子宮的二十三歲女子成功誕下一個男嬰。

特羅特太太是以剖腹手術產下她的孩子的。十一個月之前，她曾施行子宮切除手術。直至兩周前，她才知道自己懷孕，當時她因體重日增而去見醫生。

湯頓醫院的醫生把該嬰兒的誕生稱為「幾乎是奇迹」，實際上，這是醫學史上絕無僅有的。醫院當局說，該完全健康的胎兒在母親腹腔一個肌肉組織的薄薄的囊體內發育成長。

無子宮女子創奇迹 誕下完全健康嬰兒

長沙追悼唐生智
他曾任北伐前敵總指揮湖南副省長

[illegible]持，省革委會副主任尚子錦致悼詞。

悼詞說，唐生智先生是湖南東安縣人，早年參加辛亥革命和「討袁」、「護法」[illegible]南省委員會副主席，中南軍政委員會委員，第一、二、三屆全國人民代表大會代表，全國人大常委，第一、二、三、四屆全[illegible]獻了力量。一九四九年參與湖南和平解放運動，為湖南和平解放作出了貢獻。在無產階級文化大革命運動中，在林彪、「四人幫」的迫害下，他主持正義，拒絕書寫陷害老同志的材料。他關心國家建設，讚揚社會主義建設所取得的成就。二十多年來，唐生智先生關懷台灣同胞和台灣的故舊，盼望台灣早日歸回祖國，為統一祖國貢獻自己的力量。

[illegible]將在今年開設一地下門診部。南京路上兩層高的綠陽郵店，現已開設一個二百平方公尺，可以容納二百人的地下飯堂。它過去[illegible]公尺的地下倉庫，使該市場的蔬菜供應多樣化。即使在冬天，該市場也有南瓜、番茄和其他夏季瓜菜上市。

廣東武林高手聚羊城
掌力切石等絕招驚人

廣東武林高手聚羊城
掌力切石等絕招驚人
虎鶴雙形拳莫家拳洪家擒拿棍表演精采

【本報訊】廣州消息：廣東省傳統武術高手聚會羊城。從四月十日至十二日，來自各地區和本市的三十多位武壇名將，在荔灣體育場進行觀摩交流會，表演了一部分傳統拳種、器械，以及氣功、硬功等，多姿多采，美不勝收。

在這次武術觀摩交流會上，內容有廣州市江志森表演的虎鶴雙形拳，功夫深，步法穩健，鄧穎江表演的左把南派槍，攻防兼備，綺形綺色，豐順縣邱建和表演的飛衛攻防其實，打鬥兇狠，別具一格，獲得好評。順德縣潘六表演的洪家擒拿棍，棍法老練，進能攻，退能守，華南師院教授林伸偉表演的莫家拳，是廣東地區南派五大拳種之一，以腿法「撐鷄脚」見長。

曲江縣理髮工人陳志方表演的石擔花，贏得觀衆的讚賞。他上百斤重的石擔，能在他的背上、肩上、脖子上作三百六十度的連續旋轉，的確身手不凡。

清遠縣的朱標是這次武術觀摩大會的新聞人物，掌力切鵝蛋石，是朱標的絕招。在表演時，鵝蛋石經過當席裁判檢驗、敲打，未發現石有裂縫或加工處理的迹象後，他當衆示範，石塊應聲而斷。那些手掌般厚的石片，他只用兩隻手指便可切斷。真有點似「斬瓜切菜」。在場目擊者，個個拍手叫好！

朱標今年五十六歲，仍能保持生龍活虎一般武打身手。他十歲從師學藝，愛好練氣功和硬功，少年時代已掌握了掌力切石術。據他說，集中全身氣力在掌心，硬對硬。朱標這次來廣州表演，是二十年來第一次，雄風猶在。

本市武林宿將章國材暢談觀後感說，廣東省多年來未曾見過的傳統武術套路，今次出現，令人可喜。但不足的是運動員年齡過大，打不出當年的水平。要抓緊培養接班人。

昨天內地氣溫
北京 密雲 最低二度 中午十五度
上海 晴 最低十四度 中午十七度
廣州 密雲 最低十二度 中午廿七度
【香港天文台訊】

上海輪胎一廠採取先進技術生產輪胎，產品質量已達到國際上同類產品的水平。（新華社傳真照片）

上海正興建地下城
市場飯店旅館工廠和倉庫一應俱全
民建局工人醫院年內設地下門診部

【據新華社上海十六日英文電】上海正在地下建造了市場、飯店、旅館、工廠和倉庫。這些設施和這個中國第一大城市的防空洞連成一片，將在發生戰爭時成為隱蔽所。

上海民建局的工人醫院，擁有一個有四十四張病床、一個手術室、一個X光室和一個配藥室的外科病房。過去五年當中，它進行一千二百三十宗手術，有一千七百五十名病人在這裏接受治療。該醫院並將在今年開設一地下門診部。

南京路上兩層高的綠楊邨飯店，現已開設一個二百平方公尺，可以容納二百人的地下飯堂。它過去只有一百八十個座位。上海南市區的一個市場建了三百平方公尺的地下倉庫，使該市場的蔬菜供應多樣化。即使在冬天，該市場也有南瓜、番茄和其他夏季瓜菜上市。

從棉籽中提煉製成
男性避孕藥丸
將在全國推廣
試驗四年有效性達九成九

【法新社美國麻省波士頓十六日電】正在此間訪問的一位中國醫生說，男性避孕丸可能於今年在中國作全國性推廣。

雷海鵬（譯音）醫生對《波士頓星期日環球報》說，這種從棉籽醇中提煉的避孕丸，經過四年對一萬名中國人進行實驗之後，證實其有效性高達百分之九十九點八。

漳州被佔用僑屋
十七戶退還原主
市僑聯會所已修繕恢復使用

【中國新聞社福州十六日電】福建省漳州市和詔安縣退還了一批佔用華僑的房屋。漳州市去年以來已把文化大革命期間佔用的十七戶華僑房屋共五十九間退還原主；詔安縣也歸還了十四戶華僑被佔用的五十間房屋。漳州市去年在新建的居民住房中和機關單位職工宿舍中劃出一部分，安排佔住華僑房屋的無房戶，讓他們把佔住的華僑房屋退出。由華僑捐建的漳州市歸僑聯合會會所退還漳州市僑聯後，原佔用房屋的漳州市百貨公司也撥款四千多元給僑聯會作修繕費用。現在三層結構的漳州市僑聯會所已修繕一新。

花絹「三姐妹」享譽國外

楊明

通訊

蘇州生產的綠葉牌花絹，為全國獨一無二的名牌產品。伊人絹、迎春絹和條子花絹，素有花絹「三姐妹」之稱，是絲綢百花園裏三朵秀麗的奇花。

紡織物自古就有，但具有時代特點的花絹「三姐妹」出世還不到二十年。伊人絹問世最早，它從五十年代的交織變管絹發展而來，因為當時主銷伊拉克，故名「伊人絹」。伊人絹是單色品種，在此基礎上，通過增加彩色掛經，在薄如蟬翼的底綢上，提織出各種色彩的花色品種，其中艷麗多姿的花籃花型尤為逗人喜愛。花籃裏百花迎春，吐蕊展芳，迎春絹因此得名。後來根據國家的不同風格，又設計織造了花型呈條狀的條子花絹。從此，花絹「三姐妹」並蒂盛開，競相怒放。

花絹是全人造絲織物，質地輕薄，透氣性好，穿着涼爽，是製作裙衣、面紗的佳料。花絹織造工藝比較特殊，採用多種色絲掛經，在同一綢面上織出多種顏色，織成後且可套染各種不同底色，使花型更為豐滿突出，給人以立體感，特別是伊人絹、迎春絹經過精工修背，更加光彩奪目。

到目前為止，織造這三種姐妹絹的，唯蘇州振亞絲織廠和新蘇絲織廠兩家。十幾年來，花絹質地優良，先後織出三十多個花型，三百多個花色，一直保持名牌稱號，深受國內外市場歡迎。尤其是亞非地區的客商年年爭相訂購。這些年來，花絹產量年年有增，久銷不衰。今年生產幅度將提高三分之一以上，以滿足國內外市場日益增長的需要。【中國新聞社南京十六日電】

紀念北伐中攻城陣亡諸官兵
武漢「鐵軍」烈士墓修復
墓已加高修設階梯陵園並砌了圍牆

【中國新聞社武漢十六日電】一九二六年國民革命軍第四軍獨立團北伐攻城陣亡官兵諸烈士墓的復修工程已在清明節前夕完工，烈士墓座落在武昌洪山西南波街道口。

國民革命軍第四軍獨立團是於一九二五年冬由周恩來同志在廣東省的革命組建起來的。葉挺同志被任命為團長。一九二六年五月，獨立團作為北伐先遣部隊揮戈北上，一路上戰無不勝，攻無不克，被譽為「鐵軍」。一九二六年九月，國民革命軍北伐打到武昌，戰鬥中，有百九十多位官兵英勇犧牲。同年十月十日，革命軍對武昌城發起總攻，獨立團首先爬上城牆，進佔蛇山，取得了北伐戰爭的決定性勝利。武漢解放後，共產黨和人民政府對國民革命軍第四軍獨立團北伐攻城陣亡官兵公墓進行了清理，撥專款進行了維修，列為重點革命文物之一，加以保護。粉碎「四人幫」之後，黨中央、國務院根據周總理生前指示，又對公墓的復修作了批覆。

現在公墓已經加高，並修設了階梯，墓前新植了樹苗，並砌築了陵園圍牆，墓區開闢了直達武珞路街圖的道路。

長沙追悼唐生智
他曾任北伐前敵總指揮湖南副省長
鄧小平送了花圈 六百人參加追悼會

【中國新聞社長沙十六日電】原湖南省副省長唐生智因病醫治無效，於一九七〇年四月六日逝世，終年八十一歲。湖南省革命委員會四月十日下午在省政協禮堂召開了追悼會。

中共中央副主席、國務院副總理、政協全國委員會主席鄧小平送了花圈。

全國人大常委會、政協全國委員會、中共中央統戰部、國防部等單位也送了花圈。

中共湖南省委、省革命委員會、省軍區、省政協領導人以及湖南省、長沙市有關部門負責人和群衆代表、愛國人士、唐生智先生生前的友好共六百多人參加了追悼會。

追悼會由湖南省革委會副主任萬達主持，省革委會副主任尚子錦致悼詞。

悼詞說，唐生智先生是湖南東安縣人，早年參加辛亥革命，「討袁」、「護法」和「戰爭，擔任北伐軍第八軍軍長、北伐前敵總指揮。抗日戰爭時期任南京衛戍司令。湖南解放前夕，任湖南人民自救委員會主任委員，參加湖南和平起義。解放後，歷任省人民政府副主席、副省長，政協湖南省委員會副主席，中南軍政委員會委員，第一、二、三屆全國人民代表大會代表、全國人大常委，第一、二、三、四屆全國政協委員會委員、常委，國防委員會委員，民革中央常委等職。悼詞說，唐生智先生早年追隨孫中山先生反對封建帝制，贊成孫中山提出的三大政策，並率領部隊參加北伐戰爭，為消滅軍閥，統一中國貢獻了力量。一九四九年參與湖南和平解放運動，為湖南和平解放作出了貢獻。在無產階級文化大革命運動中，在林彪、「四人幫」的迫害下，他主持正義，拒絕寫陷害老同志的材料。他關心國家建設，讚揚社會主義建設所取得的成就。二十多年來，唐生智先生關懷台灣同胞和台灣的故舊，盼望台灣早日回歸祖國，為統一祖國貢獻自己的力量。

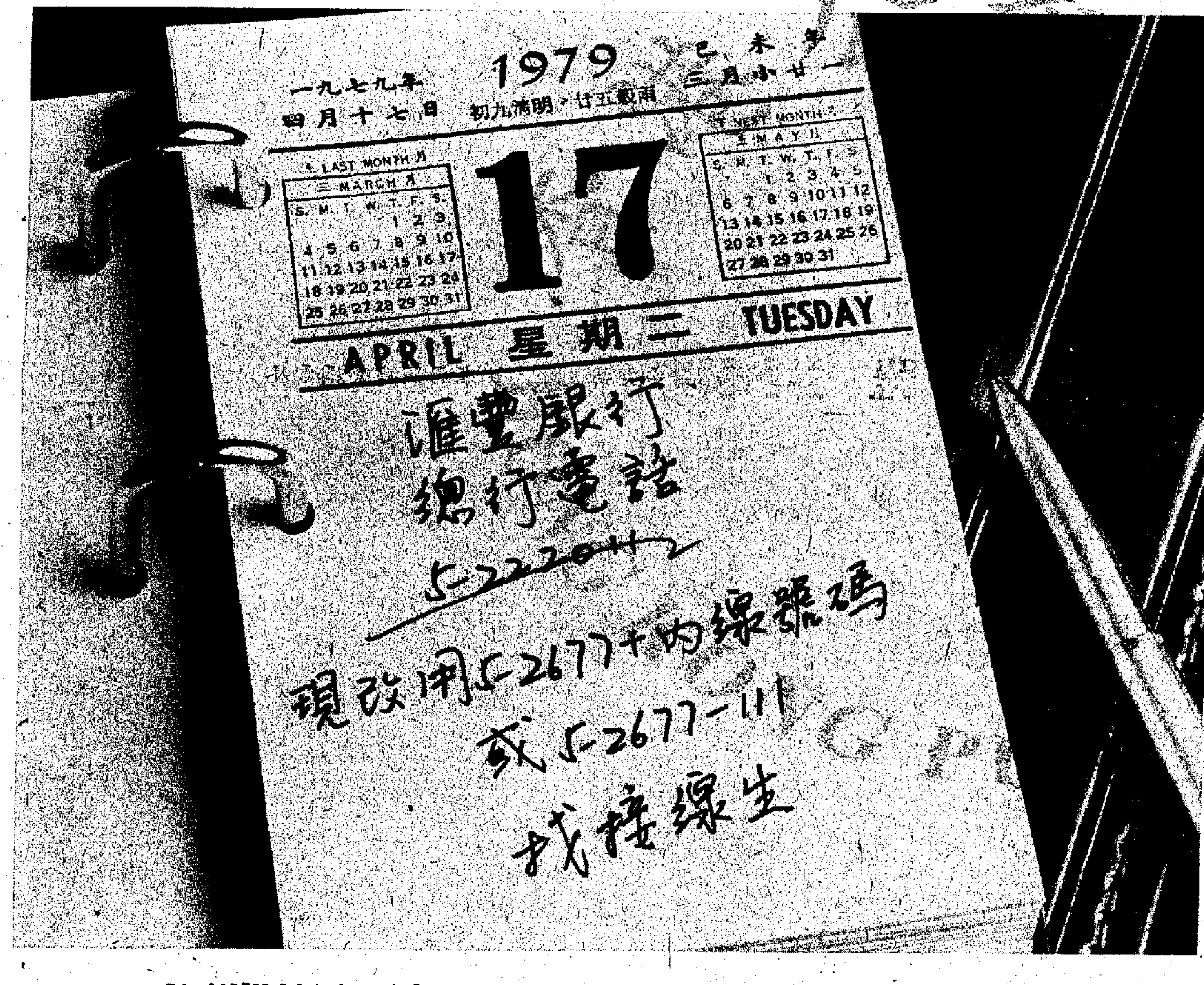
二泉映月音樂片
在無錫拍攝外景
八一廠攝製嚴寄洲導演

【本報訊】上海消息：八一製片廠攝製組，四月一日起已在無錫開始拍攝彩色寬銀幕音樂故事片「二泉映月」。故事內容描寫我國民間瞽子音樂家阿炳的生平。「二泉映月」由嚴寄洲導演，攝影師是年已七旬的薛伯青和白夫今。著名二胡演奏家張銳，將擔任影片的作曲。「二泉映月」全片共有近四百個鏡頭，取景於無錫惠山、黿頭渚、大棚山、城中公園等地。

上海一眼鏡店
引進電腦配鏡

【本報訊】上海消息：南京路上的吳良材眼鏡商店，最近從國外引進的一套先進的電腦驗光設備，現已開始為顧客服務。這套電腦驗光設備是目前世界上最新的產品，不但驗光速度快，而且準確率高，幾秒鐘時間內，就能把患者的近視、遠視、散光、軸線等用數字與符號在屏幕上顯示出來，並自動打印出驗光結果。

現在，有更快捷的方法通往皇后大道中



滙豐銀行總行現已改用內線直通電話

現在，你可以與滙豐銀行總行各部門直接聯絡，不必通過接線生。

你要記牢的號碼是2677，然後再撥你要聯絡部門的內線號碼，就可以與該部門通話，省却寶貴時間及不必要的麻煩。

例如，貿易信用資料部的內線是396，你只須先撥2677，再撥396，即撥2677-396，就可以直接與貿易信用資料部聯絡。就是如此簡單。

如果你不知道內線號碼，你仍可找接線生。她們的內線號碼是111，所以只須撥2677-111。

各部門直線電話如下：

請先撥	再撥	部門名稱
2677	330	往來賬戶：A-I
	327	往來賬戶：J-U
	328	往來賬戶：V-Z
	322	支票兌現
	333	股息
	319	短期貸款
	319	其他貸款
	559	委托付款
	324	開新賬戶：個人賬戶
	322	開新賬戶：社團賬戶、獨資賬戶
	323	開新賬戶：公司賬戶、合夥賬戶

請先撥	再撥	部門名稱
2677	296	日夜提款機
	519	客戶服務
	363	滙入滙款
	387	滙出滙款
	653	儲蓄賬戶
	383	有期存款
	253	証劵保管
	493	各種証劵
	396	貿易信用資料

香港上海滙豐銀行

更換電話號碼

香港上海滙豐銀行總行
由即日開始改用內線
直通電話
請撥5-2677111找接線生
或撥5-2677＋各部門
之內線號碼。
有關各內線號碼可向
接線生查詢

香港上海滙豐銀行

要證實美國國務院星期六發表的關於越南准許蘇聯軍用飛機以峴港為加油站的聲明。

圖寫停泊在峴港空軍基地的兩架蘇聯TU九五D熊式二型機。（原載十六日《每日新聞》）

六月跌到一鎊兑二．五七美元。

一九七六年年初，西歐貨幣金融市場上，英鎊、法國法郎和意大利里拉，都處於風雨飄搖狀態，其中尤以英鎊為甚，一英鎊的匯價落到了只值兩美元多一點。那是英鎊爆發了新危機的年頭。一九七六年十月二十八日，倫敦金融市場上，一英鎊只兑一．五六美元。

近兩年，英鎊的匯價從低水平回升，但是很不穩定，時漲時跌。去年二月底，一英鎊兑一．九五美元，去年四月下半月一鎊兑一．八〇至一．八二美元，去年十二月二十六至二．〇八七六美元。

在英鎊對美元的匯價回升的同時，它在西方貨幣金融市場上對西方其他主要貨幣如西德馬克、瑞士法郎和日圓等的匯價也回升。

英鎊的美元比價在本月十日達到一鎊兑二．一〇美元之前兩天，倫敦一位外匯商人就說，他預料英鎊匯價很快就會達到一鎊兑二．一〇美元，當時甚至有人認為會上升到二．二〇美元。

為什麼近兩年英鎊匯價從低水平回升，

，這僅比過去（一九七六年十月七日至十一月十八日英鎊危機時期）一分五厘的最低放款利率低一厘的利率，吸引了國外游資大量流入倫敦。英國的黃金外匯儲備去年十二月份增加了二千五百萬美元，總額達到一百五十六億九千四百萬美元。這項儲備額，在今年一月增加了五億六千四百萬美元，二月份增加了三億五千九百萬美元，三月份增加了八億三千七百萬美元，三月底的總儲備額達到了一百七十四億五千四百萬美元。今年三月一日，英格蘭銀行的最低放款利率，從一

黃家湘

率也會暫時不變。

另一個主要原因是，今年以來，美國、西德、瑞士和日本的通貨膨脹都加劇了，但是英國批發物價上漲的速度則放慢了，今年一月及二月的漲幅都是百分之一，三月份只上漲百分之零點七，折合年率為百分之八點七，仍是一位數，而美國的通貨膨脹年率現在已經出現了兩位數。

另一個重要原因是，英國開發北海石油，北海石油增產，收入增加。北海石油的收益對英國經濟發展的作用日益顯著，有助於

「經濟合作與發展組織」估計，今年英國的國際收支可能出現十七億五千萬美元的盈餘。

還有一個原因是，保守黨可能在五月三日大選中上台。它發表的競選宣言，內容以國內經濟問題為中心，聲稱保守黨政府上台之後，將減低所得稅，削減政府開支，對工會組織採取嚴厲措施，對物價和工資的增加加強管制，抑制通貨膨脹，等等。撒切爾夫人本月初在記者招待會上發表了競選宣言之後，英鎊匯價和英國股票價格都上升，這是它引起的反應。

無子宮女子創奇迹
誕下完全健康嬰兒

▲倫敦消息：薩穆塞特島湯頓的醫院當局說，一名沒有子宮的二十三歲女子成功誕下一個男嬰。

特羅特太太是以剖腹手術產下她的孩子的。十一個月之前，她曾施行子宮切除手術。直至兩周前，她才知道自己懷孕，當時她因體重日增而去見醫生。

湯頓醫院的醫生把該嬰兒的誕生稱為「幾乎是奇迹」，實際上，這是醫學史上絕無僅有的。醫院當局說，該完全健康的胎兒在母親腹腔一個肌肉組織的薄薄的囊體內發育成長。

香港總商會在穗設酒會
賓主同盼加强中港貿易
雷勵祖指出香港有多方面好處可供中國利用
羅範羣讚賞香港總商會爲促進友好所作努力

【本報記者廣州長途電話】香港總商會十六日首次在東方賓館舉行招待酒會，慶祝第四十五屆春季中國出口商品交易會的舉行。應邀出席酒會的交易會負責人、香港總商會會員及部分參加交易會的客商共四百多人，氣氛熱烈。

招待酒會於昨天下午六時至八時在東方賓館新翼十一樓禮堂舉行。香港總商會主席雷勵祖致詞時指出：香港經濟，的確極需依賴中國保持對我們市場的興趣，而且還需要中國繼續利用香港作為轉口港，將貨品轉銷世界其他市場。

他說：一九七八年香港與中國的貿易總額約達一百零八億港元或三十六億人民幣，其中輸港的佔貿易總額百分之九十七以上。多年來，中港貿易差額顯示中國享有龐大盈餘。雖然我們極希望能向中國銷售更多貨物，而且我們亦會盡一些努力去銷售，但是，我們也清楚體會中國繼續享有龐大盈餘的可能性。本會相信中國當局會把香港看作一個有用市場，但另方面，香港亦能提供其他的好處。本人肯定，中國將來必會加强這方面的利用。

「這些好處包括多方面，中國可從香港取得國際經濟貿易的經驗和聯絡，此外，香港亦可向中國提供職工訓練及觀察制度，協助加速實現四個現代化訂下的目標。」

他表示，工業方面，目前不少該會會員公司也在內地投資設廠，雙方並有很多合作生產計劃正在洽商，這些聯營計劃既可給予港商新的供應來源，對中國方面來說，則代表着科技轉移和商質產品的出口。

香港總商會主席雷勵祖（右二）、副主席紐璧堅（右一）在酒會上接待來賓。

紐璧堅在致詞時指出
外商願參予中國工業發展
盼早日獲知有關法例內容
香港總商會將繼續盡力與中國携手合作

香港總商會副主席紐璧堅在致詞時說：「我肯定有很多外國公司希望參予中國工業的發展，對這些公司來說，能對中國工商投資法例進行研究，實在是一種莫大的幫助。我們知道北京正在制訂有關外商參予中國工業發展的法例，我們希望這套法例不久就會發表，因為它可能為外商考慮與中國合作經營的指南。」

紐璧堅又說：「香港總商會將繼續盡力與中國携手合作，並希望能組織更多工商團訪問中國，就如本會最近組織赴天津的電子工業團一樣，得到中國有關機構的大力協助和合作。」

交易會副主任羅範羣在酒會上致詞，對於香港總商會為促進友好關係所作出的努力表示讚賞。他說：隨着我國社會主義現代化的不斷發展，我們之間的貿易往來必將進一步加强，展望未來，我們充滿信心。

他說：為了早日把我國建設成為社會主義現代化强國，我國外貿事業已經開始了一個大發展的時期，這屆交易會，我們將繼續遵循「平等互利、互通有無」的原則，採取各項符合我國的、行之有效的外貿辦法，積極發展我國外貿事業，增强和世界各國人民的友誼。我國各外貿部門在引進國外的先進成套設備和先進的技術方面，負擔着艱巨而又光榮的任務，我們相信在世界各國各地區貿易界朋友的支持下，這屆交易會將取得更大的成功。

在酒會上致詞的還有廣東省外貿局局長馮學彥。他說，廣東同香港是近鄰，彼此貿易關係非常良好，這為進一步發展貿易提供良好機會。他希望廣東和香港今後能加强聯繫，緊密合作。

雙方致詞完畢後，香港總商會主席雷勵祖及交易會副主任羅範羣分別向對方致送了紀念品。

交易會副主任黃靜波、鄭義山、鄭少康及各交易團團長亦出席了招待酒會。

交易會設影片陳列室
展出香港三公司風光科教紀錄片
本月二十日開始供中外客商選購

【本報記者廣州十六日長途電話】中國出口商品交易會首次由大會宣傳廣告部主辦，將於本月二十日在大會設立影片陳列洽談室，展出長城、鳳凰及新聯三家公司攝製的中國風光及科教紀錄片（十六厘米、超八厘米），供應中外客商選購。

在交易會展出和發行長城、鳳凰及新聯影片業務，尚屬首次。展出影片，首批有長城的《獅子舞》（體育片），鳳凰的《廣東風貌》、《中國武術》，新聯的《桂林山水》、《蘇州園林》、《杭州之美》、《鷺鷥》等共十五套。

該影片陳列洽談室，設在大會服務樓旁水池畔的船廳裏。該船廳環境優美，不僅可作洽談業務之用，同時亦可試映影片，供客商觀看選購。

又悉，上述三家影業公司已委託香港京士威（Kingsway）國際出版有限公司代理發行上述影片業務，並由該代理公司派員駐會，與中外客商洽談。

影片陳列洽談室設在這船廳內

「一人樓」又被劫
倔有兩保鏢也無用
女事主遭匪徒劫財劫色

【本報訊】佐敦道偉晴街一間大廈的一個有兩名保鏢保護的「一人樓」，昨晚被兩名劫匪打劫，兩保鏢亦被綑綁，劫匪劫去四千元現款及一部彩色電視機逃去。

上址是一個十八歲女子租用的單位，由於最近頻頻發生「一人樓」被劫事，事主特僱用兩名大漢坐在客廳看守，以策安全。

昨晚九時四十五分，兩匪扮作「嫖客」進入上址，女事主與其中一匪入房，不久復出，兩匪突用刀指嚇事主，並將兩保鏢綑綁，劫得款物後遁去。

馮秉芬夫婦參觀交易會

【本報廣州專訊】馮秉芬夫婦及其家人結束在新會的訪問後，昨日下午到交易會參觀。馮秉芬對記者說，交易會給他新鮮的印象，商品陳列集中，展品甚為豐富。

馮秉芬夫婦及其家人將於今日返港。

天氣仍温暖
颱風漸近馬尼拉

【本報訊】昨日最高氣溫達廿七點二度。

昨晚十一時，颱風「賓西爾」集結於菲律賓中部，其中心位於北緯十二點七度，東經一百二十一點六度，即在馬尼拉東南偏南約一百二十浬，預料向西北偏西移動，時速八浬。

天文台預測今日吹東至東南風，日間轉吹和緩東風，除早上有幾陣薄霧外，天色大致晴朗。最高氣溫約廿六度。

遷址通告

本行寫字樓定於一九七九年四月十六日（星期一）起遷往香港中環皇后大道中一四二至一四六號金利商業大廈二樓（電梯按2字）A室。

電話：五－四三一六八二 五－四三一六五二（號碼照舊）

新址辦公，謹此奉告

華光行謹啓

中國糧油食品進出口公司
上海市食品分公司經營出口

龍蝦片

規格：5P×12盒紅小片、5P×12盒白小片
1P×60盒紅中片、½P×60盒紅小片

港九各國貨、南貨號、什貨店、超級市場均售

聯合經銷商：合昌隆 5-431180 建華行 5-455073 協聯行 5-499521 泰興隆 5-435202 永泰公司 5-445725
長合公司 5-431196 陳賢記 5-432363 榮興欄 5-430341 泰安公司 3-771802 德盛公司 5-436507 聯友企業公司 5-448036

羊城牌 YANG CHENG BRAND

蟲草雞精●當歸雞精●人參雞精

科學提煉・眞材實料・補而不燥

港九各處有售
經銷處：德盛行
電話：5-783721-4

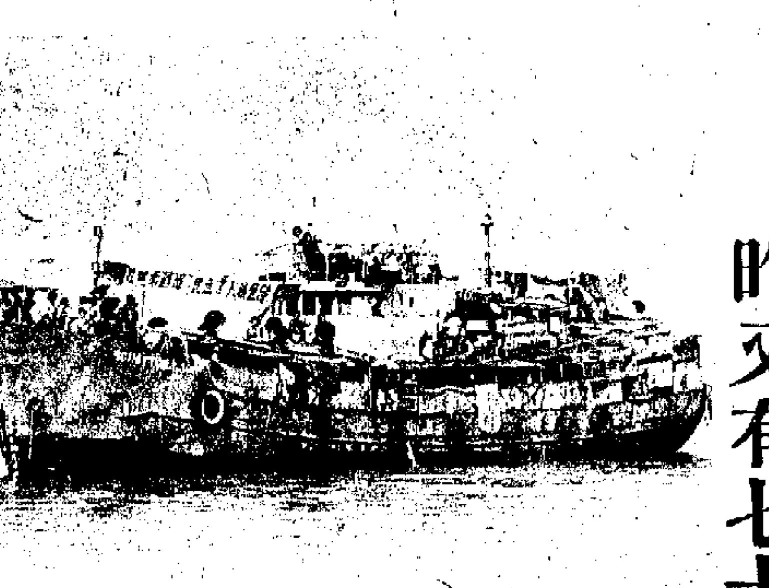
第二張

船身陳舊油漆剝落
越南難民船夏龍號

……該輪在香港的代理為聯翔郵船有限公司。該公司的總經理葉永霖說，該輪暫時只能接受外國旅客參加旅行。「歐華號」並有……

慶祝一九七九年春季中國出口商品交易會開幕
泰林公司敬賀
地址：中環德忌笠街27－37號榮華大廈十二樓F座
電話：五－二二四○六七六

船身陳舊油漆剝落
越南難民船夏龍號 傳為難民合資所購
昨又有七十人分乘兩船抵港


強闖港海的難民船「夏龍號」

【本報訊】強闖本港海域的越南船「夏龍號」，昨晚仍停泊在南丫島洪聖爺灣對開海面，與載有三千名越南難民的「天運號」相距僅一百碼左右。

港府新聞處昨日下午以專船接載記者出海，在「夏龍號」附近拍攝該船情況。該船長約一百二十呎，闊十五呎，船身原來的油漆大部分已經剝落，船身呈灰色，十分陳舊，兩側漆上「SC一七六TTOC」字樣。

船上甲板有數十名青少年，他們扯上要求登陸字樣的橫額，此外，還掛有一面寫有「SOS」的旗幟。

船上有五百七十人，其中成人三百四十一人，兒童二百二十九人。據悉，船上難民合資二十萬越幣購入該輪，於本月六日離開胡志明市，經過十日航程，至前天下午被本港軍警發現。

記者所見，船上難民狀甚悠閒，有的在甲板洗衣服，有的從船艙內用吊桶放下海面「打水」。新聞處發言人稱，目前仍未有跡象顯示那是一艘軍艦改裝的貨船。

此外，昨日中午又有七十名越南難民，分乘兩艘漁船抵港，他們已獲准上岸。

由本年一月一日至四月十五日止，獲准在港登岸的越南難民已逾九千六百二十一人，還不包括「天運號」上的二千七百名難民。

「天運號」貨輪於二月七日來港，目前仍泊在南丫島西岸下尾灣對開處，船上難民仍未獲准登岸。

載有一批外籍旅客 希臘郵輪自港赴穗
續往上海北京等地後轉去日本
郵輪負責人稱單程需時十四天

【本報訊】希臘郵輪「歐華號」昨晚自尖沙咀海運碼頭出發，開展她的香港—中國—日本的新航程。「歐華號」是載着一批外籍旅客，第一艘定期行走中國旅遊勝地的外國郵輪，並將為本港旅遊業帶來裨益。

歐華國際郵輪公司執行董事菲利普．卡澳奈德斯，昨日在輪上舉行記者招待會時說，「歐華號」的單程航程需時十四天。第一次航程自香港啓碇，先抵黃埔港，旅客遊覽廣州後，前往上海，接着，旅客乘火車往蘇州及無錫遊覽，下一站是天津、新港，旅客遊覽天津、北京。「歐華號」從北京到日本神戶，就結束旅程了。另一批的旅客則從日本登船，在中國各地旅行後，終站是香港。

他說，該輪可容三百多名乘客，每人的收費由一千三百九十五美元起至三千多美元。該輪有十六年的船齡，去水量一萬一千噸，船上有一百多名職工。旅程中，該輪每天將為旅客提供六餐膳食，船上並有泳池等設備。

該輪在香港的代理為聯翔郵船有限公司。該公司的總經理葉永霖說，該輪暫時只能接受外國旅客參加旅行。

「歐華號」並有代理在歐美等地，接受報名。

大昌地產 建新廠廈

【本報訊】大昌地產有限公司全資附屬公司森龍置業有限公司，於本月十一日以六千五百餘萬元購入荃灣市區地段二五四號（前美豐纖維工業有限公司廠址），面積約為一十萬二千五百餘平方呎，用作興建一座新型工業大廈，建成後可得工業用樓面面積超逾一百萬平方呎，現已在設計中，有關圖則量符合工業界所需求細則，務求達至時代水平，全部工程，約需廿四個月完成。

慶祝一九七九年春季中國出口商品交易會開幕
泰林公司敬賀
地址：中華德忌笠街27—37號榮華大廈十二樓F座
電話：五—二四〇六七六

荃灣 柴灣角街
海傍水位兼地下 貨倉工廠租售
碼頭水位約二百呎，水深十五呎，可停泊萬噸船，另空地一萬八百呎可起卸貨物，相連地下兩單位，面積分別為八千四百呎及一萬零九百呎，樓高二十呎，可作工業用途，租售、現購或分期均可，即可交吉，租售電話：五—四三二二九二

棉花小姐訪港
參加瑞興公司時裝表演

【本報訊】一九七九年棉花小姐蘇珊．史麗絲於前日抵港，參加瑞興公司舉辦的「棉織品新浪潮」節目和作為期一周的訪問。

現年二十一歲的蘇珊．史麗絲，昨日以棉花使者的身份會見記者，展開她在港的活動。據悉瑞興公司的三場棉織品時裝表演外，將在抵港期間作專題演講、慰問傷殘兒童及派贈禮物。

棉花小姐蘇珊．史麗絲

該三場時裝表演的時間是：十七日下午五時三十分，在尖沙咀假日酒店水晶殿舉行；十九日下午五時三十分，在香港富麗華酒店翡翠廳舉行；廿二日下午二時正，在尖沙咀金巴利道瑞興大市場總店舉行（免費參觀）。

公務員有關團體 促建集體協商制

【本報訊】公務員工會聯絡處籌備委員會第二屆研討會已於日前一連五天在烏溪沙青年新邨舉行，來自十七個公務員工會及勞工團體共四十多名與會代表就「公務員工會在促進勞資關係上所擔當的角色」進行研討，港府首席助理銓敘司吳澤霖應邀出席發表演講。

參與研討會的各工會代表一致通過了三項決議和一份聲明。

會上，對建立一個港府與全體公務員工會之間健全及有效的集體協商，發表聲明說，官方、職方均有責任促成有效的集體協商，所以，須雙方共訂，職方要包括所有有充份代表性的工會在內。現存的諮議制度已經過時及失效，應予改訂，希望「公務員薪俸及服務條件常務委員會」能居間協助，提出意見。

哥連臣角教導所 兩名犯人昨逃脫

【本報訊】柴灣哥連臣角教導所兩名犯人，昨日下午四時許在戶外工作時逃去。警方在附近搜索，未發現兩人蹤跡。

兩名逃犯是徐國強，二十歲，住荃灣福來邨。兩犯勒索罪被判入教導所，另一為杜家寶，二十二歲，住柴灣區，因偷車被捕。昨日，他們和其他犯人一起，被派往教導所附近工作，到下午四時左右，兩人趁將收隊回教導所時逃去，當教導員發現他們失蹤時，即致電警方，協助搜捕，但無結果。

涉嫌謀殺及行劫 三青年還押看管

【本報訊】三日前被捕而涉嫌與今年二月五日元朗八鄉一宗入屋劫殺案有關的三名青年，昨在粉嶺裁判署提堂，被控謀殺及行劫罪名。法官將案押後七日再訊，三被告還押警方看管。

被告三人：蔡賜強，十九歲；鍾朝文，二十歲；高振榮，二十歲。

電機業人力調查 由五月一日開始
調查表今寄予各電機業機構

【本報訊】由香港訓練局電機業訓練委員會，勞工處及港府統計處聯合進行的第五次電機業人力調查，將於五月一日至廿五日內進行，調查表及說明兩件將於今日分寄各電機業機構。

調查期間，訪問員將前往各機構協助填表，電機業訓練委員會將根據調查的結果，提出有關該行業人力訓練的建議。

各機構需填報的資料包括目前受僱工人人數、目前受訓工人人數、現有空缺數目，及預測至一九八〇年五月時增加之空缺數目。

委員會主席葉紹蔭強調：調查所得資料，將嚴守秘密，且只用摘要統計數字發表，並不提及任何個別機構。

國際髮型匯演 定下周二舉行
部分髮型師將北上訪問

【本報訊】由香港髮型設計研究會及國際美容協會器材供應中心聯合主辦的「一九七九年國際髮型匯演」，定於四月二十四日在假日酒店風晶殿舉行。蜜絲佛陀、西德威娜美髮品及陸氏電子有限公司聯合贊助。並訂於本月十九日下午三時半在假日酒店琥珀廳舉行記者招待會。

是次表演完畢後，部分知名髮型師將繼續前往廣州、上海、北京等地作訪問及表演。

特稿

亞明宋文治談畫風
——金陵八家畫展今日起在集古齋舉行

本報記者 鍾明

南京「江蘇國畫院」副院長亞明、宋文治，為今天在集古齋開幕的「金陵八家」畫展專程來港。香港美術界人士當然不會錯過交流的好機會，昨日下午特地邀請兩位畫家舉行了一次座談會。

今年將有全國性畫展

客人被要求先發言，介紹一下內地畫壇近況。兩人中比較年輕、普通話說得比較易懂的亞明告訴大家一個好消息，今年三十周年國慶，將要舉辦一個全國性美術展覽，目前全國正在分六個大區來進行挑選作品。此外，美術雙月刊、美術叢刊、美術季刊、諷刺與幽默、中國畫、版畫、裝飾藝術等美術刊物，已經或即將復刊及出版。

談到此次「金陵八家」畫展和江蘇畫院，亞明很詳盡地介紹了有關情況。他說，解放後，一九五六年，全國成立了三家國畫院，就是北京畫院、上海畫院和設在南京的江蘇畫院。金陵繪畫藝術風氣盛行，是由來已久的，早在明朝或更早時候，江蘇已經開始產生畫家。江浙一帶，一般人家的孩子在十來歲時都喜歡學一點畫，喜愛繪畫的風氣遍及大小縣份以至小鎮，民衆的欣賞水平也比較高。

在繼承傳統、發揚傳統的方向下，解放後的金陵畫家在藝術創作上取得不少新成就。亞明說，他們多年來最重要的心得，就是必須到大自然和實際生活中去，傳統的中國山水畫才可以產生新的內容，技法和意境，得到發展。過去舊的畫家，像清代「四王」，畫了一輩子的山，卻從來沒有見到過大山。

形成獨特新國畫風格

事實上，金陵畫家的作品，近年正是以既繼承傳統筆墨、又別饒生活味道而形成一套獨特的新國畫風格。但亞明昨日指出，金陵畫家目前面臨的一個大問題，正是作品的面貌過於一致，缺乏了個人的風格，人家很容易認出道是江蘇畫家的作品，但又不容易辨別出作者是誰。他們希望在兩、三年內解決這個問題。

一口濃厚蘇州鄉音的宋文治，笑嘻嘻地向香港的同行們說：「我三十九歲進江蘇畫院，二十二年，今年六十一歲了，還是小學生，還在學習。我二十多年創作的一點體會就是，傳統的山水畫要跟上時代，才有發展。」

「夾生飯」已煮熟了

他告訴大家一個故事說，有一年，江蘇畫院到北京開畫展，名為「山河新貌」，表現了新的內容和技法，當時的陳毅副總理看了說，這種新國畫有點像「夾生飯」，但這是新的嘗試，總有一個發展過程，生米才會煮成熟飯。經過不斷的改進，今天，在談到畫家筆下的新國畫已比較自然，「飯是煮熟了，但還不夠好吃」。

此次與亞明、宋文治同來的，還有北京「榮寶齋」經理侯愷，營業主任王大山，他們昨日也介紹了「榮寶齋」的工作和發展。

昨日參加座談會的本港畫家有周公理、任真漢、佘雪曼、陳福善、梁藻木、陸無涯、林擒、陳學書、方召麐、張玲麟、唐乙鳳、盧巨川等，他們也介紹了香港畫壇近況。

亞明、宋文治與香港畫家座談。

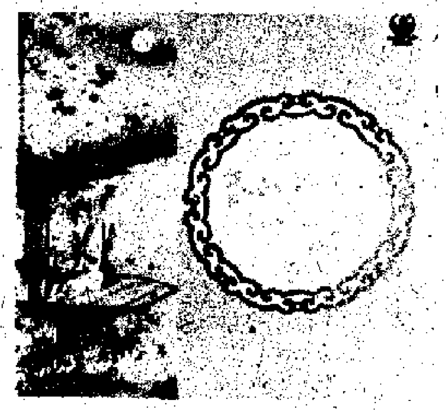
FUNG HANG RECORD LTD 風行
風行唱片有限公司出品
立體聲製造
粵曲，國樂，盒帶唱片
回鄉探親，最佳禮物

金枝玉葉
麥炳榮 鳳凰女合唱

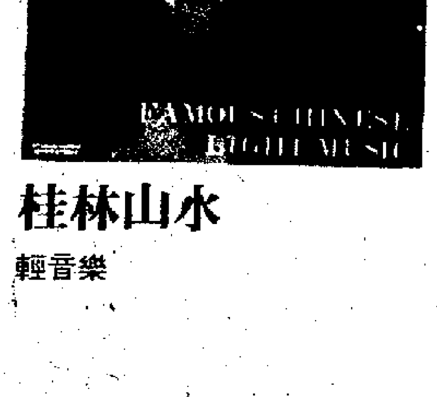
山伯臨終
文千歲唱

梁山伯與祝英台
李寶瑩 文千歲合唱

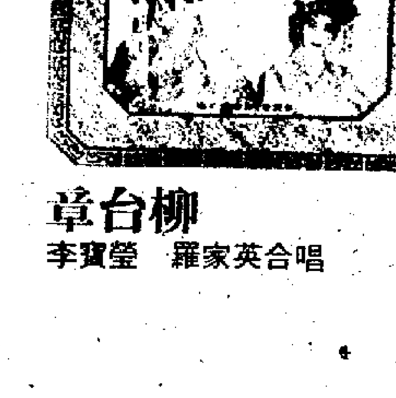
呆佬拜壽
梁醒波 林少芬合唱

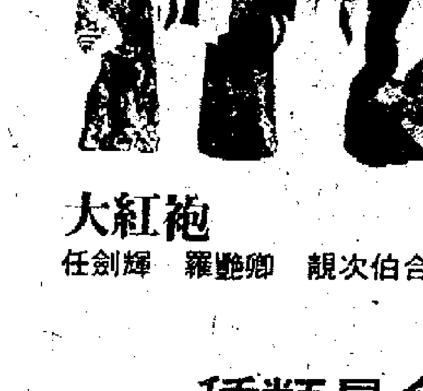

春江花月夜
民謠小調

江山美人

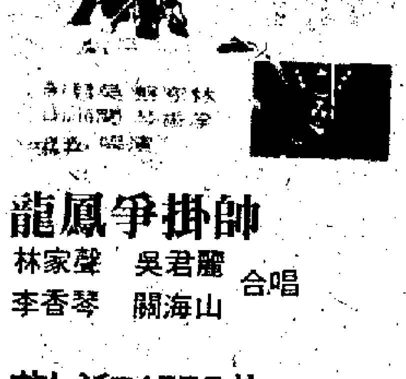


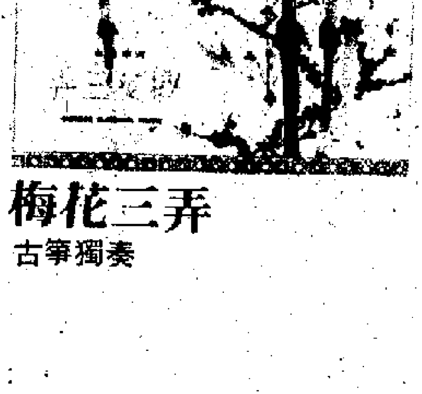
桂林山水
輕音樂

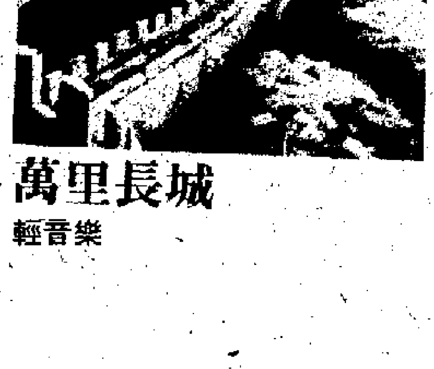

章台柳
李寶瑩 羅家英合唱



大紅袍
任劍輝 羅艷卿 靚次伯合唱


龍鳳爭掛帥
林家聲 吳君麗 李香琴 關海山 合唱


梅花三弄
古箏獨奏



萬里長城
輕音樂

種類最多，歡迎選購
地址：九龍彌敦道241-3號金峰大廈1204-6室 電話K-670417 電話K-673781
風行音响公司 經銷：唱片・聲帶・卡式機・打字機・電子計數機・電視機・卡式電視錄影機・雪櫃・家庭電器・Hi Fi音响器材
門市地址：九龍旺角奶路臣街8號D 電話：K-888877, K-889792 九龍旺角通菜街85-87號 電話：K-920505, K-920606

……展出影片，首播長城的《獅子舞》（體育片）；鳳凰的《廣東風貌》、《中國武術》；新聯的《桂林山水》、《蘇州園林》、《杭州之美》、《鷺鷥》等共十五套。

該影片陳列洽談室，設在大會服務樓旁水池畔的船廳裏。該船廳環境優美，不僅可作洽談業務之用，同時亦可試映影片，供客商觀看選購。

又悉，上述三家影業公司已委託香港京士威（Kingsway）國際出版有限公司代理發行上述影片業務，並由該代理公司派員駐……

……列洽談室設在這船廳內

新址辦公 謹此奉告
電話：五—四三一六八二
五—四三一六五二（號碼照舊）
華光行謹啓

羊城牌 YANG CHENG BRAND

港九各處有……
經銷處：德……
電話：5-78……

上圖：金唱片頒獎典禮大會後「一王兩后」合照，右起：徐小鳳、許冠傑、蕭妮。

中圖：汪明荃與羅文這對拍檔再次在大會上攜手演出。

下圖：鄭少秋是這羣小孩子的偶像，左起路家敏、鄭少秋、謝家豪與謝家英。

金唱片頒獎典禮氣氛愉快
「百年獎」取消得好

大會安排有特色，高潮迭起，台上歌手唱，台下觀眾拍和。頒發「百年紀念獎」無大意義，歌手們認為取消了大家高高興興，是件好事。

呂霜

《第二屆金唱片頒獎典禮》已舉行過了。當晚的盛況，觀眾早已在螢幕上看到，相信，大家都會覺得《金唱片頒獎典禮》是一屆比一屆精采，一屆比一屆有特色。

當初獲知負責這次頒獎典禮監製工作的是李瑜時，人們都為這次大會的演出而擔心。因為，李瑜一向擅長於戲劇編導，現在初挑大樑，即負責這個大規模的綜合性節目，對他的信心不大。但結果證明，他是可以擔此大任的。那晚的大會，他的安排是較有心思的。他利用舞台佈景的燈光和特技，來襯托出得獎歌曲的內容，尤其是最後的一場大軸戲——許冠傑唱蕭妮的《每當變幻時》，蕭妮唱羅文的《小李飛刀》，鄭少秋唱《大亨》，飛機仔唱許冠傑的《學生歌》……等，不僅有特色而且氣氛輕鬆熱鬧，予觀眾一種前兩屆所沒有的新鮮感。雖然，也有人說，頒獎禮已舉行過兩屆，第三屆由他來負責，多少都偷到師啦。話雖如此，但李瑜表現出與他人不同的風格，總言之，他這次的任務，可以說是成功的。

今屆金唱片頒獎典禮取消了「百年紀念獎」的頒發，似乎使到大會壓軸高潮減弱了，其實不然。今年的大會仍然充滿愉快熱鬧氣氛。大會當兩度出現高潮，那是在許冠傑演唱和飛機仔表演的時候，全場觀眾都報以熱烈掌聲，有不少人隨着歌曲的節奏拍手伴和，更有輕鬆和唱的。由此可見，觀眾的興頭沒有減低，即使不頒發「百年獎」，影響也不大，何況，取消這個獎，歌星們的精神負擔也隨之而減輕了。

許多歌星都認為頒發「百年獎」的意義不大。曾奪得兩屆「百年紀念獎」的許冠傑，他更表示他並不喜歡這個獎。他說：「取消這個獎是一件好事。能夠得這個獎，不外是表示這歌手的成功而已。但我認為，歌手能參加頒獎大會，獲得金唱片獎，或白金唱片獎，已證明他（她）是成功的了。他們是要經過一番努力的競爭才能參加這大會的。為什麼在頒獎大會中，還要大家為這個獎再來鬥爭一次呢？！得獎的歌星原是很快樂的，但因爭奪不到「百年獎」，反而不歡了，這又何苦呢？！就算奪得該獎的歌手，也只高興一時，當爬得越高的時候，自然也要提防跌得更傷，難保在下一屆，這個獎也會被人奪去。倒不如取消它，讓大家快快樂樂啦！」

徐小鳳對取消「百年紀念獎」的看法又如何呢？她說：「一個歌手，他唱歌的目的應該是在娛樂觀眾，而不是為奪百年獎的。現在，取消該獎可減少歌星之間的競爭，而且，該獎的意義不大。誰個歌手唱得好，誰就受歡迎，相信，觀眾心中早已有數，所以，根本就不用設該獎。」

鄭少秋說：「取消該獎，大家高高興興的豈不更好。」

在那晚大會結束後，獲獎歌星們互相祝賀，大家笑逐顏開，由此也可以證明取消「百年紀念獎」是件好事。

視与聽

或者阿西聰明啲

多嘴篇　阿帆

阿帆以前寫文章，用過天才兩個字，結果被人彈到飛。但話，呢個世界係有天才者，細佬哥生出來個個都一樣，只要後天努力和培養，個個細路都有成就也。

阿帆係大老粗，唔懂呢家嘢，諗起自己寫文章咁水皮，唔敢話自己有天才，只好怪自己後天有人培養同唔夠努力。

昨日再睇《直搗諒山》，又見到嗰個六歲小畫家阿西，畫山畫水畫貓，畫得鬼咁有靈氣。阿帆諗，就算佢做啤啤仔時開始學畫畫，又培養又努力，都冇法功成咁也。如果話個個細路生出來都一樣，又唔好見隨街都係阿西？

阿帆諗極都唔明，只好講或者阿西聰明啲。

劇社匯演切磋劇藝

余心

「業餘劇社匯演」由五月八日起演出六場。這項活動，對話劇愛好者說來，是有吸引力的。

這次參加演出的共有五個業餘劇團，演出的劇本有創作劇和改編劇，其內容有寫實的，有諷刺的，有針砭時弊的，也有一部分是倫理和宗教故事。

這次演出的劇目有：《為迅自述》、《愛晚廬》、《神女的故事》和《野鴨》。這類劇藝切磋，對話劇活動必然起着一定的推動作用。

漫步廣播道
小歌手路家敏嗓子甜掗人愛

凌浩

還記得《小時候》的兩位童星路家敏和王雪敏嗎？路家敏那圓圓的臉孔和淺淺的梨渦，加上一排雪白而少了一隻門牙的牙齒，尤其惹人喜愛，不但大人喜歡她，連小孩子也把她當作小偶像。

在金唱片頒獎典禮排練的那天，筆者終於見到這個小妹妹了。她的本人，比在螢幕中更漂亮、更可愛，加上她的甜甜的聲音，把筆者吸引住了。可惜，談不到一分鐘，她突然離開座位，以最快速度走向另一邊。看她的神情，是興奮和快樂的。

原來，她走到汪明荃的身旁。直到汪明荃準備排練時，路家敏才回到筆者身邊。「你很喜歡汪明荃嗎？」「係呀，」她笑說：「佢好叻，演戲又好，我們全家都鍾意佢，呀！重有鄭少秋哥哥。」她沉思一會兒又說：「我讀完書後，一定要學佢哋一樣，當演員。」

事實上，路家敏有演戲的天份，更有一副好嗓子，音質很不錯，在頒獎典禮上，大家都聽到她的歌聲，雖只是兩句，但都相信，都承認她唱得挺不錯。原來她已是「EMI」的合約歌手，在不久數月後，她的個人大碟就會面世。

金瑪嘉雲人緣好

黎斯

《灰姑娘》女主角金瑪嘉雲，對香港電影觀眾來說，是個名不見經傳的新面孔，但英國柏勒亭製片公司，不惜投下二百五十萬英鎊的龐大巨資，當時曾……工作天……動衆的大班人馬開……奧大利古堡開鎮，並啓用倫敦最大的松木攝影棚拍攝內景，不難想見導演白賴仁科比提拔她的一片苦心！

金瑪嘉雲這個嬌小玲瓏的女星，今年廿二歲，含有愛爾蘭都柏林血統，人緣極佳。金瑪嘉雲與同儕相處，口碑極佳。她雖深受器重，但很遵守工作紀律，決無未紅先驕的六牌架子。見到她的人都情不自禁的讚她：「這丫頭好甜，好善解人意。」

連資深的老牌藝人堅尼夫摩亞，也說：「不管這部電影賣埠情形怎樣，金瑪嘉雲必然一舉成名！」

金瑪嘉雲然出頭了，目前她已成了英國影壇注目的焦點。

《灰姑娘》一鏡頭

拜月記

余集

市政局將於五月五日假大會堂劇院上演兩場粵劇《拜月記》。由粵劇紅伶梁漢威及陳好逑擔綱演出。

再看《直搗諒山》

西窗影語　言茜子

再看一次《直搗諒山》，再溫習這一段中國人民創造的歷史，再體會一下這種主動，再確認一下正義的威力，再深思一下我們的和人類的未來。

三十年沒有作戰的中國人民解放軍和解放後才出世的新戰士，面對着打了三十年戰爭的經驗豐富，自命不凡的「王牌師」與用各種現代化武器裝備起來的越南部隊，為什麼也能夠摧枯拉朽一樣地速戰速決呢？

為什麼只用一天的工夫，就拿下了越南當局揚言至少三個月才能拿下的同登呢？為什麼一個星期就打下了越南重兵據守認為決不可失的諒山？

攻下了諒山，越南的首都河內門戶洞開，已是中國軍隊的囊中之物。然而中國對於別個國家的領土，一寸也不要。這一點，通過了這個戰役，全世界就看得更為清楚了。

最深刻的印象，仍是中國軍隊的猛烈的炮火，與對越南人民如親人的中國士兵。

影片中有兩段很長的砲火連天的鏡頭，一隻隻的砲口，向着越南的陣地噴射着憤怒的火，榴彈砲，加農砲，……匯成了一片火海，火光遍地，吼聲震天，……正義的力量，這次在歷史上，是這樣地吐氣揚眉，這樣地聲威大震，五湖四海，每一顆正義的心，都大感快慰，大唱凱歌。

同時，更為意味深長的，是那些被越南當局的謠言所嚇跑的越南人民，扶老攜幼地從深山密林中走了出來，得到了中國士兵的熱情的照顧與赤誠的關懷，看解放軍戰士們一個個地臉上，對越南人民流露着多少深情與熱愛。

徐聖祺辭職談原因
——果真是急流勇退？果真是為另一發展景象「無可限量」？還是為其他什麼……

甘霖

和「麗的」宣傳公關經理徐聖祺在餐廳裏就了三個小時。雖然在這一段時間裏談的不盡是與「麗的」有關的事情，但不可能不接觸到他向「麗的」遞辭職信的前因後果。

我說朋友們聽到他向「麗視」當局請辭，都感到詫異，以為不可信，是傳聞。原因是：消息的傳出既非來自「麗的」。我便對他說：「當然是你向朋友提及的了？易地而處，你也以為是不可能吧。」他沉默一笑，我又說：「自從麥當雄出掌節目製作總監，你便以內閣成員姿態擔宣傳、公關大旗。大抵，圈內外朋友對你的「成績」都有一致的結論，說是自「麗的」改為無線播映之後，宣傳工作顯得最為有聲有色的是這個時期了。客觀一點去評論，既然有成績，「麗的」的當事人相信對於你的辭職也感到意外吧？麥當雄會放你嗎？黃錫照會同意嗎？他們難道不會認為是失却最有力的一……」

「你的問題也正是我的問題。」徐聖祺的神情也是帶着愧悵的。「一點不錯，黃錫照和麥當雄對我的辭職是感到意外的。幾星期前的一個晚上，我們被邀參加一個議會，飯後我邀麥當雄到「希爾頓」喝杯酒。過了好一陣，我跟阿麥說：「我不打算幹下去，決定辭職。說實話，我是經過相當長時間的考慮、體察才下決心跟你說的。我首先跟你說，還沒打算向黃老總提出呢。」阿麥有些錯愕，最後說：「你唔係講笑吧？講笑揾第樣呵！」我說：「絕不是講笑，辭職信都準備好了……」阿麥久久沒說話。我想，他是有話要說的，可不知該怎麼說罷了。我因為去志已決，面對阿麥的為難反而處之泰然，但我不能不替自己打圓場。當然，也不必說什麼「無不散筵席」一類的逆厥之論，我只是說：「目前情況，我們的收視率總算有所提高，各條線也上了軌道，今後，由我搞宣傳和換上另一位經理都是一樣的。我有這麼個想法，如有需要，我就留下來當顧問就是。」不過阿麥還是希望我再考慮，暫時不要跟黃老總說，自然也不要跟別人說。」

徐聖祺說了一大堆，其實還沒有說到「正題」。

「這叫做急流勇退嗎？」現階段的「麗的」是急流嗎？不見得吧。難題是會不斷出現的，整個世界，任何國家，地區，人們還不是天天面對難題？但難題終歸要解決，終歸要克服的！」

我扯上這些大題目，是因為徐聖祺一開始便強調「急流勇退」。（上）

劍網塵絲

梁羽生

第八回：遊史公祠　殘棋紛亂愁難解　迷霧重重未易開

齊漱玉道：「我自小就聽得爺爺說過史可法死守揚州抵抗清兵的英雄事蹟，想不到揚州有他的祠堂，那是非去不可了。但我卻有點覺得奇怪，他是大明的忠臣，清廷為何容許揚州為他立祠？」

楚天舒嘆道：「這就正是韃子聰明之處了。他們在揚州大殺十天，揚州的老百姓也還是殺不完的。殺人越多，老百姓就越恨他們。但起了這座祠堂，倒是有許多人甘願做他們的順民了。」

（按：清代到了乾隆年間，改用高壓與懷柔的雙管齊下政策。清兵入關之初，揚州嘉定二地屠戮最慘，乾隆為了緩和民憤，是以准許揚州為史可法立祠。）

史公祠離他們家不很遠，大約半個時辰多一點就來到了。

他們踏進史公祠，剛好聽見有兩個遊人在議論那副懸掛在正殿當中的對聯。

胖的那個道：「這副對聯寫得好，明明氣數已盡，那是非亡不可的。大清天子仍然准許亡國之臣有專祠祭祀，享受千秋香火，真是皇恩浩蕩令人感涕！」

齊漱玉抬眼望去，原來那副對聯寫的是：

一代興亡關氣數
千秋廟貌傍江山

那瘦的道：「吾兄高論，可惜吾兄不能生與史可法同時。」

那胖的道：「哦，你這話是什麼意思？」

那瘦的道：「你們若是生在同時，你就可以把這番順逆之理說給他聽了。依小弟之見，其實史可法懂得不能逆天行事，不如向真命天子歸順更好！」

那胖的連連點頭，說道：「吾兄議論更見透闢，佩服，佩服！」

齊漱玉心裏罵道：「放屁，放屁！」只見楚天舒也皺起了眉頭。

齊漱玉把他拉過一邊，悄悄說道：「這兩個甘願做韃子奴才的傢伙，咱們給他們吃一點苦頭如何？」

楚天舒連忙說道：「千萬不可，在這裏鬧出事來，要連累爹爹的。你知不知道，爹爹這次從京師回來，已經是引起了穆志遙猜疑的了。」

那兩個遊客只在正殿打了個轉，匆匆就走出來。那胖的道：「我忽然想起，今晚似乎還有一個宴會。」（九一三）

天鵝湖
希望收到一張匯單

人中秀

薛姑娘寫給表姊的信，終於寄出了，信裏主要是告訴她表姊，她和容先生戀愛成熟，決定於下月十五日結婚了，說到她的容先生，只說他是一個普通的受薪階級，沒有什麼經濟基礎的。容主任督促她寫一個窮字甚至窮得孃也不怕寫，薛姑娘卻不肯寫，認為自尊心要有，不能向表姊乞取結婚費。

為了這封信的措詞，曾經鬧過不愉快。容主任覺得結婚就快成為事實，怕什麼表達自己的窮困，索性發窮惡曰：「你話我只係一個普通受薪階級，冇經濟基礎，呢的不過是……上頭的體己話，表姊最多話你傻，好嫁唔嫁，嫁一個窮主任。你唔講明我連老婆本都冇，表姊又點會想到寄錢來幫補我地結婚呢？」

薛姑娘氣得一聲不響，把信紙摺好放入信封，封口，第二天親自寄去了。容主任無可奈何，從此天天盼望表姊來信，收到一張匯單。匯單的數字他不敢奢望，既然表姊在美國的生活相當好，是她唯一的親戚，今天表妹嫁給一個沒有經濟基礎的男子，送給她五千美元的結婚費，大概不算多吧？

除此之外，他還有地方令薛姑娘不高興。從前所謂結婚，不過敷衍薛姑娘，現在真是要結婚，又唔同講法了。有一天，兩人下班回家，薛姑娘在廚房煮飯之時，容主任獨自坐在客廳，打量一下這個未來的新居，越看越不對眼，大聲曰：「喂，你睇下幅牆，乳膠漆甩皮甩骨，窗帘又殘，膠地板又開始爛了，新家庭殘殘破破，點唔難睇一的呀？」

正在陶醉於佳期將至的薛姑娘，笑而應曰：「好簡單啫，搵過幅牆，換過窗帘就攪掂。膠地板爛一兩塊唔緊要，使乜理喎？」

容主任曰：「搽乳膠漆不如換牆紙了。用牆紙醒目得多，又夠藝術化。」

薛姑娘曰：「依你計劃睡房換牆紙，要粉紅色的，係咪？客廳唔需要換喇。」

容主任曰：「通通要換，膠地板要換過柚木地板，唔換柚木地板就鋪地毯。」（八一七）

淌山遙遙
到子句別墅去

陳浩泉

「烏嫦，我同樣不想冒這個險，而且，我對瑞叔的旅行社也失去信心了。同時，我實在還沒有在這裏定居的打算。」錚凌說。

「這一次，如果不是「番婆」到移民局去投訴，事情也不會搞壞的！」烏嫦說，「現在，你只能這樣去碰碰運氣了！」

「爸爸知道這件事嗎？」錚凌問母親。

「哪裏找得到他！」

「啊！」順意嘆口氣。

「現在別猶豫不決了，你馬上跟子美走，到市外的別墅去，和子句他們住在那裏，會比較安全的。」烏嫦說。

「烏嫦，你和子美是我的擔保人呢！我被通緝，你們也會被控告呀！」錚凌說。

「這個你不必擔心，我自有辦法，花點錢就沒事啦！」烏嫦倒不緊張。

但是，錚凌仍然不願意走。一直到晚上十點多鐘，再沒有旅行團領隊的電話，在烏嫦和順意的不斷催促下，錚凌才和子美到子句家去。臨出門前，錚凌對母親和烏嫦說：

「叫旅行社明天替我訂機票吧，我要回香港去！」

「你的簽證已經過期，移民局不會讓你上飛機的！」子美說。

「我就不相信他們那麼蠻不講理，非抓我去坐牢不可！」錚凌還是不服氣。

「這個地方既講法律，也講人情，還有貪污舞弊，複雜得很，許多事情是我們所意想不到的！」子美安慰他：「現在你心急也沒用，只好見一步行一步，相信會有辦法的！」

司機送錚凌和子美到市外別墅時，已經是深夜十一時了。

子句的家是十分舒適的，複式的洋房，有花園、游泳池，但是，錚凌却住得並不舒服，這一晚，他一直沒睡好，想着眼前的難題，想着爸爸和媽媽的惡劣關係，也想着香港，包括自己的學業和流小妮：他腦海中亂得很。

翌晨，錚凌起床時，子句和子美都到市區上班去了，家裏只有子句嫂、兩個孩子和幾個傭人。

「你先吃早餐吧，你媽媽剛來電話，說下午會來看你。」子句嫂說。（七十七）

一瞥

六

紐約，一個離市中心不太遠的區域，一個住着比較貧窮的人，或是不太富裕的人的區域。

這區域的一條安靜的小街，有一個中國人的家庭，戶主姓李，名字叫作羅拔，與妻子和三個兒女住在一起。

這家庭便是李太和黛黛的家。

這條街的屋宇，都是根據同一個模式建造出來的。這種模式，使人聯想起古老的英國城市的住宅區。

這些建築物，本來是富裕的，白種移民的後代建造起來的吧？如今，它們的住客，卻都是並不富裕的有色人種的後代。

但羅拔能住進這一區，而且是自己購置了房子，卻已經是多年奮鬥的成果了。

羅拔已經比他的上三代幸福。羅拔的曾祖父是早年被「賣豬仔」過來的。他出賣勞力，過着比牛馬不如的生活。他孤單地死在美國的西部。屍骨埋在何處，後人並不知道。羅拔的爺爺也可以說是被拐騙販賣過來，也可以說是萬里尋親過來。自然，他並沒有尋到親。他的遭遇雖然比羅拔的曾祖父好一些，但事實上，仍然是一生牛馬。

羅拔的父親最初是餐室裏的雜役，後來却開了洗衣店。

羅拔小的時候並不是個「乖孩子」，他的行為，很使他父親痛心。他受的是美國式的教育。中文字沒認得幾個。

他的父親常常罵他不學好，專學壞。中國人的壞與美國人的壞，他都學。但中國人的好處，與美國人的好處，他却全不學。

羅拔的少年時代略略轉了性，奮鬥起來，但待他將近中學畢業，父親却死去了。

羅拔變成個滿腹牢騷的青年。他的生活方式是兩個模式的混合體。一個是，唐人街華人的生活模式。另一個是，從美國學校與美國同學身上學來的生活模式。

他腦中的思想，也是雜亂無章。時中時西，亦中亦西，不中不西。（一七）

小說林

三十一、行蹤詭秘

又有腳步聲響。所以禮拜五的說話到了半路中途停住了。

「大哥哥，有什麼動靜嗎？」兩個人的腳步聲漸近時文娣高聲問。

「沒什麼！」木根說，「阿土哥的機關佈景靈敏度太高，提供了假警報，叫我們白走一趟。」

可是阿土哥說：「我佈置好的東西都能發揮正常作用，你們應該對我有信心。今晚月色格外好，我怕野獸也知道捉摸人的心理，你以為牠每逢這樣的好天色不敢胡來，牠偏偏揀中這時候傾巢來犯，也有可能。所以我提醒大家，今晚要睡得格外警覺些才好。」

「得了，得了！」梁山說，「一天到晚淨記掛着野豬呀野豬的，快要變成談豬色變了。我們講講別的事情可不可以呢？」

阿英首先拍巴掌贊成：「伯伯，你出個題目吧！」

梁山對他的老伴說：「我們一家人要數文小姐比較最有活氣，其實比起阿英仍有遜色的。」

阿英說：「那末，你們兩位老人家索性跟我爸媽互相掉換一個女兒吧，文娣很讚賞我爸一天到晚種花餐金魚伺候籠鳥賽過快活神仙呢。」

「別答應跟她換，」文娣撒野，「不然你們要後悔的。她可沒有我那樣聽話，要是她做了你們的女兒，她會反對你們這樣反對你們那樣的。」

老兩口開心地笑。木根在這無關重要的事情上也樂得插口，他問阿英：「你在家裏鬧革命不？」

「不要聽文娣胡謅吧，」阿英說，「不過，我不像文娣那樣跟家裏人合得來，却是真的。」

梁山說：「我看你對人不是式隨和的嗎？」

阿英說：「我在外面的確跟在家裏不同一些，喜歡交朋友，還參加些公共活動，例如班會事務之類。文娣在外面比我顯得略為孤僻一些，可是她在家裏跟每一個人都相處得來。這是很奇怪的，我也不明白是什麼道理。」

禮拜五又想用言語套一套木根的心事，可惜急切間不得其門而入，只好陪大家話家常，便對阿英開玩笑：「既然你跟家裏人不式合得來，何不像我一樣置備一副單人帳幕，獨宿山野呢？」

「那又何必？」梁山說，「阿英要是你喜歡的話，跟文小姐一起每天早出晚歸到我們家來住得了。不過首先要得到你爸媽點頭，要不然的話，誘人子弟走上離羣索居道路的罪名，我是擔不起的！」

「對了，大哥哥，」文娣忽然想起，「順便告訴你一件事。」

「什麼？」木根嚇了一跳。（一八〇）

帶暗器的天使

「也罷，五十皮，多除……」。但是陸叔沒說「少補」，這「密底算盤」，正如俗語所說，出一分錢，要十分收穫。

「不少補嗎？」藍莉叫道。

「就是吃過頭了，我們也不會這麼小氣，要陸叔再付錢的。」

「我相信你們，更相信凌老總，他計算得比誰都要精……」

話還未了，崇德早已嘻哈着跑出去。

在酒家的茶檔，崇德發表新計劃，首先決定以雜誌社的名義，在幾家他們所謂的「大報」，及一二份外文報刊，刊登呼籲啟事，向全港市民募集資助老頭殮葬費及遺屬生活費的慈善金。

同時又進行一項「實物訪問運動」。

崇德說：「向年青人，向全港大專學生，善長仁翁，徵集實物，包括吃的穿的及日用品，由我們組織慰問團，自然由我們領隊，親赴老頭的家，慰問癱瘓的和失明的婦人。唉唉，沒想到，在這裏竟有如此悲慘的、比狗還不如地生活的老人。該馬上行動才好！」

「就是向人家徵集嗎？我們只伸手，不出錢？」

崇德眼瞪着藍莉，好像怪她不該老是說相反意見。可是因為一塊叉燒剛好放進嘴裏，要咀嚼，不便說話。

「有吃的該好好的吃呵！」從來沒機會插嘴的彭洛，大抵因為吃得興緻勃勃，不想藍莉說話頂撞崇德，引致他的不開心，以致吃吃喝喝、有講有笑的局面，出現「冇癮」的氣氛，所以按捺不住。

「我們也不光是吃人家的，正如我們也不是光靠人家，出力比出錢更重要，明白嗎，沒有帶頭的，怎麼能叫大家出錢？怎麼能集腋成裘？成裘！不容易呵！阿莉，你該好好的學。我們波士那裏，便是因為有許許多多懂得帶頭的好傢伙，才能把許多好傢伙組織起來！組成這麼一個大家族似的，在這世界，站得好穩，誰也不能動搖他們，明白嗎，唯有有這樣有組織有奮力的一夥，弱小的才不至受強者欺負呵！……」（二十）

肇慶地區星湖管理處準備發展星湖風景區，並且已經擬訂了一個具體規劃。星湖風景區包括星湖部份與鼎湖部份，這個規劃設想於一九八五年前實現。

據負責人稱，規劃已在進行中，每年撥資若干，使遊客遊鼎湖不斷有新的感受，……

南區遊覽區：範圍包括「七星岩」牌坊至陸梓崗。新闢以觀魚為主，結合生產的風景點。

中心遊覽區：就是閬風、玉屏、石室、天柱四岩的所在，將增設登山道路，整理及修復山上的遊覽點，使各點串連，改進石室洞內照明等。

……兩片山地，將設杜鵑園、吊鐘園、茶花園、蘭苑等花圃以及羣眾性室內活動場所，影劇院、露天劇場、音樂台、溜冰場、冷飲冰室、小賣部等。

職工生活區：逐步將分散的宿舍遷至牌坊以西，此處有職工的福利設施及購物點。鼎湖山除了慶雲寺佛教叢林過去負盛名……

……大堅固的牆身，平均高度達七米，牆身上窄下寬，頂部寬五六米，整個牆體都用整齊巨大的條石鋪成。城牆頂部全用方磚鋪砌，十分平整，……

精巧

祖國南疆，廣西博白縣已成為出口芒箕品生產基地。近年來，每年生產芒箕織品一百來種，十七多萬件，遠銷歐、美、亞洲二十多個國家和地區，深受顧客讚賞。

「芒箕」是一種蕨類植物，介於藤、草、竹之間，也稱為「土藤」、「芒箕草」，生長在山……

人民幣存款與匯水

它是世界上少有的穩定貨幣，目前港幣處於弱勢，……

……第三方面是「托收銀行」（Collecting Bank or Presenting Bank），它是「受托銀行」之委托而向付款人送單要求承……間倫敦銀行就是托收銀行。

出口商委托銀行托收款項，必須有托收書（Collection Order），送給受托銀……

「新」「舊」「紅學家」

——春夜隨筆之二

特約稿

黃裳

在我們的《紅樓夢》研究者中間，似乎長久以來就存在着一種「不平等」的關係了。有些作者，或是自封，或經指定，是要比另一些研究者「高出一等」的。不知從什麼時候開始，出現了一個「紅學家」的專稱，這是個半開玩笑，帶有嘲諷意味的頭銜。第一個發明者大概對「小說家流」抱有一定程度的蔑視，認為這種不登大雅之堂的東西居然有人會來研究，居然又七嘴八舌弄得如此熱鬧，真是咄咄怪事。沒有辦法，跟「臭老九」一樣，在九流之末，姑且為之安排一個座位，也算做一「家」，又不知從什麼時候起，「紅學家」又有了新舊之分。那標準也頗為模糊。一般的看法，是王夢阮、蔡元培等算是「舊」的，而從胡適開始，就是「新」的了。（戴不凡稱俞平伯為「老紅學家」，是為特例。）另外一個雖不成文但有特定意義的標準則是，凡是注意研究作者家世、版本源流、注意脂硯齋批、探索原稿、殘稿面目的總都被視為「不大正派」、「邪門歪道」；只有一空依傍，專論微言大義者才是正經的「文學評論家」（他們是從來不肯廁身「紅學家」之列的）。又不知從什麼時候開始，本來是非常分明的分界線竟又有些模糊起來，「評論家」也開始引用「脂批」，真是紆尊降貴，面子不小，「脂戚本」、「脂京本」……這些令人頭痛的代號也在「評論家」的文章中出現了，……總之，在研究工作中，較多地有了共同語言、學術交流，這是很可喜的現象。但身份還是馬虎不得。「評論家」們似乎是「天生的」，寫起文章來，必稱對方為「先生」，採取一種「高屋建瓴」的架式，在氣勢上就先已壓服了對手。雖然也要引用一些「紅學家」發掘出來的成果、資料，但必多方表明不屑之狀，反覆撇清自己並不掌握任何「珍秘史料」，好像研究資料是什麼不乾淨的事物，沾不得。當然一扭頭就來誇說自己如何目光如炬，在「紅學家」視而不見之處，發現了可貴的真理。這與某些「長官」以「大老粗」自豪的精神狀態是很有些相通之處的。至於寫起論文來，無疑就要勢派驚人，一鼓作氣，形成勢如破竹的擊潰局面。這種形勢的逐步形成，大抵始於批判胡適之時，至十多年前而「發揚光大」，登峯造極。因為那時所謂「新紅學家」大半都已被打翻在地，連呻吟也不敢了。

這種局面，看來是有打破的必要的。不然就談不上什麼學術民主。兩年來學術界出現的一個團結的萌芽，爭鳴的氣氛，在戴不凡的文章中一些都不見，他霸道得比任何「評論家」還要霸道。

與此同時，在「新紅學家」羣中，又存在着相當嚴重的文人相輕的現象。有時爭論起來，竟自面紅耳赤，失去常態，難道他們是百分之百地為真理而爭辯麼，好像又不是。在這種公開爭辯之外，在字裏行間，筆鋒所及，更多的是「微言大義」，不是細心的讀者，往往是不易察覺的。這不能不涉及在我們的文學史上早已有之的一種並非怎樣高明，但不全面繼承的「傳統」。人都希望進步，這是很好的事，在前進的道路上有競爭，這也是必然的。大家都是「新紅學家」，好像都覺得不夠光彩，誰都希望能夠擺脫這種身份，爬到「評論家」的高枝上去。這可能也是產生矛盾的一個重要因素。我不是「紅學家」，新、舊都不夠格，這不過是我的猜測。

向上，是無可非議的。向上，一定要有一個標準。因而這個「標準」就值得研究。希望達到一個新的「標準」，同時也就希望擺脫一個舊的「標準」。是怎樣的「標準」呢，這在戴不凡的文章中不是無迹可尋的。

戴不凡用來「克敵致勝」的重要，或唯一武器就是「胡適…說」論。…一九五四年批判胡適主觀唯心主義的餘威，把《紅樓夢》研究者的工作，不論是正確還是錯誤，有益還是有害，一股腦兒都拿來與胡適掛起鈎來，使之統統具備「完蛋」的條件。也不過就是這樣一種簡單的方法。你說脂硯齋是史湘雲，這是「自敍」說，是該死的，我說「曹頫基本上可以確定他實即畸笏。評（疑當作「詳」）批作《脂批考》。」這是工作需要，無可非議的。

《紅樓夢》中有過這樣的話，「所以蓬牖茅椽，繩床瓦灶，並不足妨我襟懷，況那晨風夕月，階柳庭花，更覺得潤人筆墨。」戴不凡用並不繁瑣的考證方法，證明了「坐於窗明几淨房子中的紅學家」所不曾考慮到的事物。「蓬牖」只能用於南方，在北京可萬萬用不得，要凍死的，「瓦灶」呢，那是「紅缸灶」，「是吳越貧民以及職業乞丐、小廟僧道的日用必需品。」不是「博物君子」，哪裏知道得這麼仔細呢？不敬得很，將這種隨手點染的四六對仗句考證坐實，實在不能算是什麼嚴肅的作法。這一切都是為一個論點服務的，是證明《紅樓夢》的作者是久居南方的，是為了這個假設而求證的需要。記得嚴繩孫給納蘭容若的信裏就曾有嵌入「朱門」、「蓬戶」的一組對句，也是用來作貧富對比的。而當時住在北京明珠室內的嚴繩孫也的確並未凍死，他不過是說兩句俏皮話而已。

一切必須服務於自己的論點，客觀實際是不必顧及的。這就叫做實用主義。支持着這種實用主義的，恰恰正是「胡適的自敍說」（即「胡說」論）這根大棒。

流行曲反映了什麼

小綠陰品

林末雲

在報攤買了兩本流行歌集，決心好好看看那些歌詞。有金唱片歌詞，有電視主題曲，有電影插曲，也有一般的中西流行曲。

流行、流行，流行在聽覺世界，流行在工餘飯後的消遣時光，流行在多少人的情緒之流裏，這其中，到底流行些什麼呢？買兩本最近的，只可以當作「抽樣」涉獵了。不妨說，在流行歌詞裏，也可以看見現實世界的一個窗口而已。

抒發種種愛情生活的悲歡，這種內容，仍然是最多。

對時光消逝的感歎，也經常出現。這大概是人之常情吧！時光的消逝，一向最容易誘發「往事不堪回首」之情，但目前的流行曲，似乎並不是一味叫人流淚，有好些歌詞，配合緊張的都市生活，傾向於叫人「放懷」。

「往事不記，往事不理，一生難多苦與甘。」

「無論有幾多變遷，何必諸多掛慮，過了今天，再有一天，「仲」有幾個十年。」

對世事的看法，有些歌詞也暴露了都市的黑暗面，窮人辛苦，與現代生活的多變。

「人生與命運，原是一天百變。」「平時確明顯可以辨別，逢名逢利見慘況。……誰會幫你慢步上，誰料有心把你絆！……平時人人都好似特別友善，原來從前害過你為趣。」「望見他埋頭苦幹，只要為兩餐，也野都講快，望見他，骨瘦如柴，做到傷晒。」

對於這樣緊張、艱辛、或是競爭激烈，充滿敵意的生活裏，這些歌曲如何為人解憂呢？

「飲勝，飲勝，大衆飲杯啦，將所有事，當係零，飲醉就平靜。」

「成敗轉頭空，人生幾多波動，無論長短，有始有終，始終是個夢。」

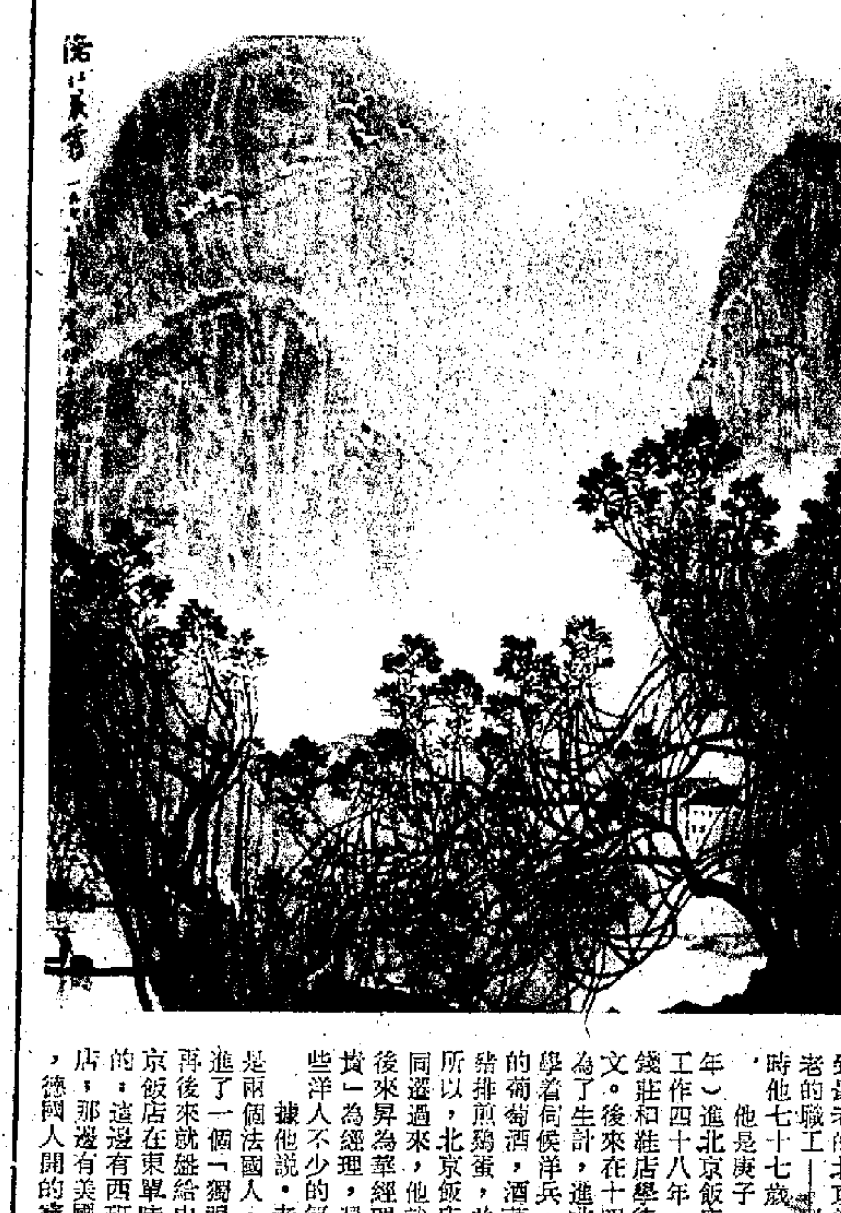
「吉凶禍福天之數，不必嘆嘆啼啼流淚」。

「辛辛苦苦，兩心都歡樂，一生分享，甘苦都一樣。」

這是「今朝有酒今朝醉」、「看破」、「醉化」、「宿命論」、「愛情慰藉」。但也有少數歌詞，歌唱理想，奮鬥、健康的友誼的。

歐西流行曲中頗露出來的情緒，多半是個人奮鬥生活的孤單、寂寞，而當他們沮喪時，便需要愛情，或是個人友誼的慰藉。其中有些歌詞也不壞，例如：

「我流淚，你把它抹乾；我迷惑，你為我分解；我出賣了靈魂，你把它買回來；你扶救我，給我尊嚴，你多少需要我。」



灕江晨霧（國畫） 白雪石作

寶麗來、柯達的熱戰

東翻西看集

龔念年

在即影即有照像機領域中，寶麗來公司與從後追來的柯達公司是死對頭，雙方從搶奪市場到對簿公庭，各不相讓，熱戰難免，這一場拚殺還未看到盡頭。

講照像機和菲林，那是柯達公司在美國最為有名，但若講即影即有這種新花樣照像機，則是寶麗來公司早著先鞭。一九四八年，也就是杜魯門正式競選出任總統那年，寶麗來就發明了這項新技術，而擠入美國攝影公司的較前行列了。也沒有想到，經過二十八年，這項專利在一九七六年竟然受到了挑戰，佔有王牌地位的柯達公司也自己製造、推銷即影即有照像機，要分一杯羹了。

講營業額，柯達比寶麗來多達五倍，這一場爭奪，很有些以大欺小的意味。寶麗來認為，柯達公司有多種經營，本來可以不必向即影即有照像機市場插進這一腿。但是，既然要來的終於來了，寶麗來自恃已佔據這一市場多年，也許還能招架，於是起而應戰。

這樣一來，即影即有照像機也像美國汽車一樣，年年出新款，月月想花樣，不僅要從照像機想辦法招架，怎樣在大衆傳播工具上加強宣傳，怎樣在回扣手法上拉攏經銷商，處處都要鬥法。

前不久，柯達又展開了一項新攻勢，一下子推出三款最新式即影即有照像機，而且還有最重要的一招——宣布顯影更快的即影即有菲林上架。

這一仗打下來，到底是哪方得勝呢？據市場分析專家認為，並無任何一方得手，也無任何一方佔下風。其證據如下：

一九七五年，全世界銷售的即影即有照像機共五百五十萬架。去年，總銷量為一千四百七十萬架，寶麗來機賣了九百二十萬架，柯達賣出了五百五十萬架。這名專家因而判斷，柯達並未搶走寶麗來的市場，反而擴大了市場。

話雖是這麼說，兩家公司在技術上的競爭，集中在顯影時間短、手續簡便、一影就有這幾點上。在經營上的競爭，則在於降低售價，爭取銷路。不過，它們也有共同的目標，要把即影即有照像機銷售到更多的國家和地區，來增加為這種照像機特製的菲林的銷路。只有菲林暢銷，才能保證財源廣進。

以寶麗來SX七〇菲林來說，一捲十張，美元八塊一毛。柯達菲林價錢也差不多。寶麗來去年一共賣了二億捲菲林（未課稅），而每捲利潤高達六成。你算算！光是這一項，它們能有多少進項。

即影即有照像機所能佔據的市場，與一般照像機並不相同。背道照像機要輕便得多，使用的廣泛性也大得多。即影即有照像機只能作為社交場合中一項增添歡樂氣氛的道具，大家擠在一起，拍下一幀合照，然後傳觀，增添談助。因此，這種照像機的銷路畢竟有局限性。

寶麗來雖然在一九四八年即有即影即有照像機，也只是在一九六三年才把彩色即影即有菲林推銷到市場上。

SX七〇像機，售價在一百美元以上。

柯達公司原來專為寶麗來公司製造即影即有菲林，後來因為見獵心喜，想把這一份錢自己賺過來，於是開始研製即影即有像機。它用六年半時間，發明了一種新程序，自認與寶麗來的顯影程序不同，可以避免專利權問題。然而寶麗來豈能放過它，就在柯達宣布公開銷售自己的即影即有照像機之後六天，一狀告到法院，控以侵犯專利。這個案子，大概今年下半年開始審訊。

市場爭奪一經開始，即影即有照像機的價錢便逐年下降了。從上述的一百美元，降到四五十美元左右。到了前年，雙方又推出了適應大衆購買的簡便即影即有照像機，價錢均再降為三十九元九角五。寶麗來推出的是「一揿即有」（One Step）型，用戶只消一揿快門，就可以等待照片自動滑出。到了今年二月，柯達再把手搖式即影即有照像機價錢降到三十四元九角五，合到港幣一百七十元上下了。

除了在價錢上鬥法之外，兩家公司還在加快顯影方面下功夫。柯達最新式菲林可以在攝影之後馬上由照像機滑出，三十秒鐘內看出畫面，九十秒鐘內看出照片質量好壞，五分鐘內全部顯影過程完畢。但寶麗來SX七〇菲林已經改進到四分鐘之內結束顯影。既然是「越快越令人高興」，那麼，速度上的競爭還要繼續下去。

柯達公司自從投入即影即有照像機戰鬥之後，由於研究費用開支過大，新貨市場還未打開等等，營業出現赤字。此外，它還在另一場官司中敗訴（一家名叫伯基攝影公司控告它壟斷業餘攝影生意），正在忙於上訴，頭痛事頗多。但有關人士自稱，「柯達決不會更改已有的經營路線的。」

以柯達公司為首的美國照像機企業，其經營手法，與德國日本絕不相同。德國日本大都是照像機業與菲林業分家，而柯達等是專門以兜售菲林為主，以推銷照像機為輔。這個分別是值得在心裏有數的。

大公園

龍華看桃花

南天集

劉郎

病餘策杖到龍華，所欠僧寮一碗茶。連歲客懷如弔客，今朝隔寺看桃花。纔經新雨勻初紋，恰似佳人臉半遮。來日南橋渡浦去，黃雲紫陌疾馳車。

龍華道上看桃花，是在上海的一件春游樂事。二十年來，龍華附近造了一所火葬場，所以每到龍華，往往為了弔喪去的。近一時期連這個節目似乎清淡了一些，於是想起了桃花，就在清明節前兩天到那裏賞花。如今龍華的桃花都集中在龍華寺旁邊的一座公園裏，我去的時候，花未盛放，方知來得早了三天。

過幾天，還想去閔行，渡黃浦，過南橋，公路旁的田野間一邊是黃的油菜花，一邊是紫的紫雲英，黃雲紫浪，無際無涯，春郊景色之美，無過於此。

北京飯店掌故

京華小記

唐瓊

東長安街有一座七層樓的北京飯店，有新老之分。老北京飯店還在，位於高層建築新北京飯店的西側。其實，更老的北京飯店原來是在東單的。

十多年前，我偶然遇到最老的北京飯店一位最老的職工——邵寶元，當時他七十七歲。

他是庚子（一九〇〇年）進北京飯店的，連續工作四十八年。他先是當錢莊和鞋店學徒，略懂法文。後來在十四歲那年，為了生計，進北京飯店，學着伺候洋兵，賣些廉價的葡萄酒，酒菜也不過煎豬排煎雞蛋，並不難做。所以，北京飯店從蘇州胡同遷過來，他就管酒吧，後來昇為華經理。儘管「貴」為經理，還是受了那些洋人不少的氣。

據他說：老北京飯店老闆原是兩個法國人。一個退出後，加進了一個「獨眼龍」意大利人。再後來就益給中法實業銀行。北京飯店在東單時代的環境是這樣的：這邊有西班牙人開的三星飯店，那邊有美國女人開的洋妓院，德國人開的寶珠飯店。一九一七年才遷到東長安街，蓋起五層樓。」

他還記得有個美國婦女，先在飯店門口租一張桌子，賣手提包和刺繡，後來租三〇一號房開店，美其名曰「駱駝鈴公司」。她「生財有道」，一聽說香港、上海要來大批洋人，便帶着她招攬的中國小姑娘去天津接船。可憐的女孩子，天知道這是什麼勾當。

最近聽說，美籍華裔的香港四化發展公司將在北京與建二十八層高的京華賓館。它的規模、設備和服務方面，想來都是相當現代化的罷。

邵老先生當年還說：「沒有八國聯軍侵華，就沒有北京飯店，沒有新中國，北京飯店和它的職工就翻不了身。」今天我想補充一句，北京飯店和它的職工這三十年確是翻了身，可惜在經營管理方面相當落後。要現代化，必須急起直追。

我甚至覺得，北京飯店彷彿是一個縮影。在這裏可以依稀看出：要把半殖民地半封建的中國變為社會主義現代化的國家，要費多大力氣?!而況自己又走了一段彎路呢！現在這樣走，對了，是不錯的。

西方漫畫選

華佗束手（美國漫畫）

西太后與清宮

特約稿

朱家溍

在頤和園與珍妃相會

影片不止一次的在銀幕上標出歷史年月字幕，當然是以歷史故事的面貌出現的。我向來認為，以歷史故事為背景的題材編寫小說或劇本，除了大事不能變更以外，對於劇中角色和情節是可以創造的。但創造的人物必須是那個時代可能出現的人物，說話必須是那個時代人說的話。情節的發展必須不違背歷史條件。而這個電影劇本中的人物以真實人物而論，例如：光緒，翁同龢，李鴻章，恭王等人在銀幕上出現的言談舉止，絕不是他們應有的言談舉止。

再看，劇本中新創造的人物。例如寇連材在皇帝召見大臣的房間突然出現，慷慨發言，在人羣中擠來擠去連續喝酒以及向太后上條陳，程月樓在頤和園晚上和珍妃相會，像劇中的寇連材、程月樓這類人物，在當時的條件下都是不可能有的。

皇帝在哪裏並如何召見？

（一）從劇本所創作的情節來看：

一，光緒和翁同龢、李鴻章三人密談，這屬於召見的性質。召見的制度，如果地點在紫禁城內的話，習慣是在乾清宮西暖閣，或養心殿東（或西）暖閣。皇帝坐在炕的座褥上，由奏事處太監列值房傳旨：「叫×××」（都是叫名字，不叫大人老爺等稱呼），然後領着被召見的人到暖閣門前，掀起簾子讓被召見的人進門。奏事處太監立即退出到院外，原來是內殿的隨侍太監也退出。

被召見的人進門，先跪安，口稱「臣×××恭請皇上聖安」。起立走到炕前，在已經鋪好的紅邊白氈厚墊上跪下。皇帝先說話，到談話完畢還是由皇帝說「跪安吧」。這時侯被召見的人跪安，然後倒退幾步，到了接近門檻的地方，轉身出門。召見，可以召見一個人，也可以同時召見幾個人，但室內只有皇帝和被召見的人，很嚴格的規定不許有另外的人，包括太監都不准停留在室內，這種召見的儀式和規定始終未變。如影片中光緒和翁同龢、李鴻章三人平起平坐，是從來絕對沒有的情況。

帝后傳膳與「圓思根」

二，影片中西太后吃早飯的地點，雖沒有表明具體的地點，但出現的景象，是在太和殿或皇極殿一類的大殿中，高高的寶座台上擺桌吃飯，這是絕對不可能有的事。帝后傳膳的地點雖無規定，但絕無到大殿高台上吃飯的例子。以西太后的寢宮而論，在宮內不外長春宮、儲秀宮，或樂壽堂，在頤和園也是樂壽堂。這些地方都是接近住宅式的房屋。傳膳就在室內當中擺一張椅子，前面擺一張類似炕桌樣子的宴桌，滿州話叫作「圓思根」。在一張圓思根上面又加擺一張圓思根，兩張圓思根疊落在一起的高度，相當於一個普通方桌的高度。在上面一張圓思根上面擺列着食物。要更換一批食物時，就把上面一張圓思根撤下，再換上一張，擺列另外的一批食物。在座前圓思根上擺的食物都是她喜歡吃的。還有很多不吃的食物，照例也都一一擺在一張張桌上，擺在許多張桌上，是為了人用的貨（二）

故宮養心殿東暖閣

人比牛貴

俯拾即事

江鴻

不知是自己接觸的一班人年紀都大了，還是什麼的，這個年頭，似乎有了個熱潮，是「膽固醇熱」。

在飲宴席間，或品茗座上，都常會聽到：「這樣東西含膽固醇高，那種食物有膽固醇不少……」不過，話雖這麼說，通常是食慾戰勝膽固醇，因為，「偶一為之，也無大礙」——真是又怕又要食，倒有些「含笑飲砒霜」的味道。

聽得多了，對膽固醇也有點「怕怕」，對着異香撲鼻的扣肉，本打算吃兩件的，也減為一件，等於減了百分之五十的膽固醇。這麼個減法，「氣壞醫生」自不在話下。

麵包要牛油相配才好吃，原賞大公司的，現也改為吃「馬之運」了。不過，人造牛油也不錯，有種特別的香味。論價錢，「人比牛貴」，也算合理。但是，人造牛油中，品質也有高低，試多兩種，便知那樣是佳品了。

也談Non-Book

咖啡或茶

張散

杜漸兄在《譯林漫筆》中談到日本Non Book的由來，解為「給少女看的書」，這裏附加幾筆。

我手裏有Non Book叢書（祥傳社出版）中的幾本，在每一本的版權頁上，都有一段關於Non Book的解釋，文不長，譯文如下：

何謂Non Book

對於既成價值懷有不安和疑問，這是現代的特色。的確可以說，這是否定（Non）的時代。

在此時期，我們開始出版Non Book。

這一套叢書的期望乃是，對於過去的想法，側着腦袋，說一聲等一等，從而發現支撐人類明天的新喜悅。

我們與讀者一起詢問，「人的價值到底真正是什麼」，一起摸索它的答案。為此，我們打算打破一切舊有的框框，以自由的創作性，一冊一冊地討論。

無論那方面，都歡迎你的寶貴意見。

Non Book 編輯部

《譯林漫筆》中說，Non源出於Nono這個字。這個講法，不合日語的構造。No代表一個日本假名的音，所以不能只留下N，而去掉O，這種分割法在日本外來語中也是不存在的。Nono這個字在日文中是幼兒語，是小孩子說神、佛、日、月的總稱。它沒有少女的意思。

Non Book叢書中，包括着《到處散布危險的大公司》、《令董事長戰慄的書》、《退休的設計》等書。因此，說Non Book是「給少女看的書」，看來也有一段距離。

……環的國家紀錄。曾經兩次獲得世界冠軍的波蘭選手孔•約澤夫在男子手槍速射比賽中，以五百九十五環的成績獲得第一名，中國選手李鎮珙以五百九十環獲得第四名。

在男子手槍慢射比賽中，東德選手波•烏韋以五百六十五環的成績獲得第一名，中國選手張鉉以五百五十八環名列第四。

此外，獲得男子步槍六十發臥射第一名的是瑞士選手尼•安通，成績是五百九十六環。女子步槍六十發臥射第一名是德意志民主共和國選手考•瑪爾吉娜，成績是五百九十三環。

……全部秩序已告編定

十六路大軍八月起在東京角逐

……備戰階段。十六路青年大軍雲集東京。經過抽籤後，全部秩序經已編定。

十六支參賽隊伍：非洲的阿爾及利亞、幾內亞，中美洲的墨西哥、加拿大，南美洲的烏拉圭、阿根廷，大洋洲的巴拉圭。亞洲本來是由南、北朝鮮出線的，因北朝鮮臨時退出，亞洲足聯決定由印尼補上。歐洲共六隊出線，包括蘇聯、波蘭、匈牙利、南斯拉夫、西班牙、葡萄牙。

……賽。

國際足聯經過抽籤後的分組初賽編排如下：

A組：日本、西班牙、墨西哥、阿爾及利亞。

B組：波蘭、南斯拉夫、阿根廷、印尼。

C組：加拿大、葡萄牙、巴拉圭、南朝鮮。

D組：蘇聯、匈牙利、烏拉圭、幾內亞。

……第一對D組第二，……方，A組第二對B組第一的勝方對C組第二對D組第一的勝方……名次戰，九月六日進行季軍……九月七日決……

……游泳隊……

省體委曾在穗設宴招待

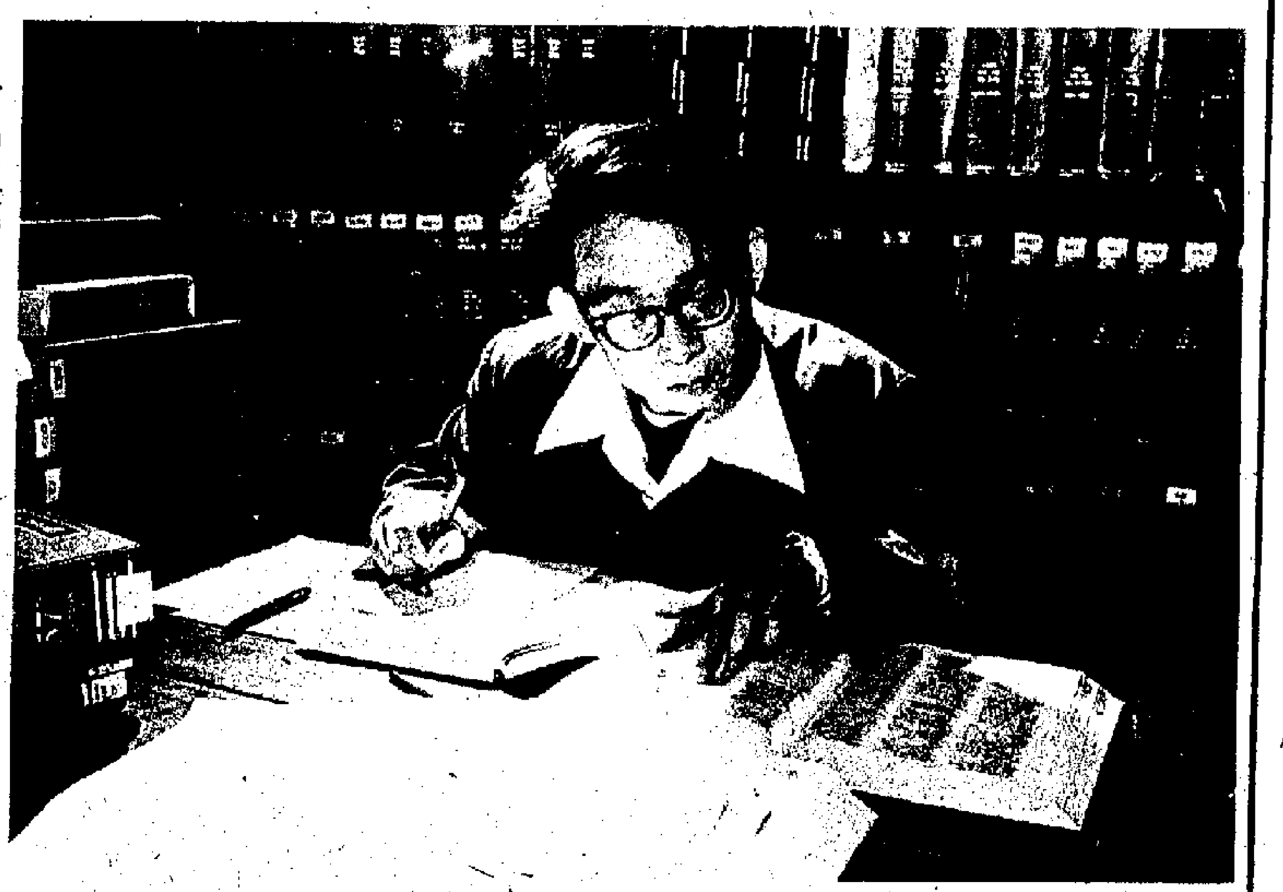
【本報訊】香港青年游泳隊旅行團，一行男女五十餘衆，由總領隊歐陽森，男領隊倫樂新、女領隊黃冠章、總教練蔡泳斌、教練梁漢榮、秘書何機泉等率領下，完成了東莞及羊城的觀光訪問，並於前天返港。

在穗時，省體委陳遠高、市體委常榮等設宴招待該團。離穗前，並獲廣州市游泳協會副主席姚福惠校長、游泳協會秘書岑秉湘科長、國家總裁判長廖君求等熱烈送行。

八一電影…… 中央新聞紀錄…… 戰地…… 南華 新光 …… 大快…… 揚眉吐氣 五場請速訂…… 諒山大戰…… 同登大戰…… 連場激戰…… 南方發行
英文會話 …… 駕駛 …… 九龍區 12-807431 用新得勝 悉心教導 合格率高 歡迎補習

廣州的盲人·聾啞人

▲這是廣州東升兒童服裝廠的一個車間。在這裏工作的工人大部分都是聾啞人。



▲中山大學化學系資料室聾啞人陳宗瑞學習掌握了英、法、德、日、俄等五國外文，為教學和科研翻譯了大量外國資料。這是陳宗瑞正在翻譯外文資料。

廣州市安排盲人聾啞人從事力所能及的多種生產勞動，為社會創造了財富，也改善了他們自己的生活，他們勤勞、智慧、多才多藝，成為國家建設中的一支積極力量。現在，他們正在為實現國家四個現代化作出新的貢獻。（李長永、黃鑑秋攝影）

▲廣州東升診所的盲人醫生蘇燕卿正在為病患者作按摩治療。

▲廣州東升兒童服裝廠聾啞副廠長王俊（中）正在用手語和聾啞工人交談，了解生產情況。

▲廣州東升電器元件廠先進生產者、革新能手，與聾啞工人陳細蝦正在為盲人革新小機床。

▲廣州工廠的盲人正在包裝產品。

▲從印尼歸國的聾啞人楊柳春（左二）現在是廣州東升兒童服裝廠的設計師。她設計的各式童裝暢銷國內市場。這是楊柳春正在和其他聾啞設計人員研究設計新童裝。

▲廣州東升廠的盲人正在使用特製機床生產零部件。

海運·百樂 H702412 K678091
最後兩天 黃鶯鶯 爵士樂 不宜兒童
威廉荷頓·李嘉蘭主演
後天大映 上錯天堂投錯胎
海運午夜場：連環桃色血案

大華
狂滿！今天五場
五粒星榮譽發行日本名片
栗原小卷領銜主演
紅杏飄零
愛情文藝感人肺腑之作

豪華·新大華·華聲 3-162772 3-241199 3-617169
第三週 五場請早
性愛醫院
影評與論猛讚

樂聲（深水埗）·國泰（灣仔）
今天五場 性愛醫院 宜不童兒
歐洲公司大色巨片
今天五場 汪洋中的一條船
秦漢 林鳳嬌 歐弟主演
榮獲金馬六項獎！

金門（紅磡）·民樂（尖沙咀）
今天五場 汪洋中的一條船
秦漢 林鳳嬌 童星歐弟主演 導演：李行
榮獲金馬獎六項：最佳影片、最佳導演、最佳男主角、最佳編劇、最佳攝影、最佳演技特別獎！
民樂今晚午夜場 龍拳 成龍主演

麗聲（旺角）·國都（北角）
今天五場 汪洋中的一條船
秦漢 林鳳嬌 童星歐弟主演 導演：李行
榮獲金馬獎六項：最佳影片、最佳導演、最佳男主角、最佳編劇、最佳攝影、最佳演技特別獎！
麗聲今晚午夜場 龍拳 成龍主演

皇后·皇都
今天五場獻映
復活節首選最佳娛樂巨片
鄒文懷監製·洪金寶導演
雜家小子
洪金寶·元彪·劉家榮·梁家仁
半斤八兩

港九影院聯合廣告

東方·新聲
今天五場
四屆金像巨星 安東尼昆
聖戰千秋
大仁大智大勇的歌頌抗暴統治的英勇戰史

南華·南洋 3-881755 5 737388
連日爆滿 今天五場續映
戰地實錄大型珍貴彩色紀錄巨片！十位攝影師冒性命危險之深入前線拍攝！
直搗諒山
中國海陸空軍大顯神威痛懲越南當局

紐約·凱聲
越映越旺 一枝獨秀 第六週
金像女星·高蒂娟·得意傑作

國際·新光（北角） K-820749 H632959
今天放映 戰地實錄大型彩色珍貴紀錄片
直搗諒山
數十攝影師冒危險深入前沿陣地攝製
今天四場 洪金寶 元彪 劉家榮主演
雜家小子 兒童不宜 粵語對白

珠江·銀都 3-023941 3-891187
狂滿數天 直搗諒山
最後今明 陰謀大鈾礦
直搗諒山

新都·快樂 H773496 K666148
今天五場 水怪
巨刺激片

普慶·京都 3 849977 5-722883
五場請早
鈾礦大陰謀
兒童不宜

金明
即日獻映
雜家小子
洪金寶 劉家榮 元彪主演
半斤八兩

肇慶發展星湖風景區

善光

肇慶地區星湖管理處準備發展星湖風景區，並且已經擬訂了一個具體規劃。星湖風景區包括星湖部份與鼎湖部份，這個規劃設想於一九八五年前實現。

據負責人稱，規劃已在進行中，每年投資若干，使遊客遊星湖不斷有新的感受，目前進展較大的是中心遊覽區，明顯觸目的是紅蓮湖中出現了蘂索橋、荷香亭，次一步驟將是東湖水上遊覽區，建設水中林。此外又估計八一年底，三茂鐵路至肇慶一段可使用，目前星湖的旅店床位已達一千二百多，新建成的松濤旅館第一期已啓用，第二期亦可望於年底啓用。

根據發展規劃，若實現後，遊客的遊覽進程可安排在星湖作三日遊，鼎湖作兩日遊。

在星湖規劃方面，以閬風、玉屏、石室、天柱四座山岩為中心遊覽區將加以充實及提高，其餘的蟾蜍、石掌與阿坡等三岩道留的景物將加以整理和恢復，開闢象崗、陸梓崗、出頭村、蕉園崗等外圍新遊覽點。全區又劃分為六個遊覽區和一個職工生活區。

南區遊覽區：範圍包括「七星岩」牌坊至陸梓崗。新闢以觀魚為主，結合生產的風景點。

中心遊覽區：就是閬風、玉屏、石室、天柱四岩的所在，將增設登山道路，整理及修復山上的遊覽點，使各點串連，改進石室洞內照明等。

東湖水上遊覽區：沿湖包括雙源洞、出米洞、機崗、斗杯石和新設的水中林。遊客可在此盤桓一日。雙源洞洞外將圍堤，使與紅蓮湖相聯，控制水位，保證洞內長年可行船。

東區遊覽區：範圍包括星湖東陲的象崗，崗下將建遊船碼頭，在山上台地修築園林，名「觀岩山房」，玉屏飯店將遷於此，南麓增建旅店。

西區遊覽區：以波海湖為中心，與新火車站毗鄰，在湖的北岸將闢波海公園。臨近火車站處，將建為國內遊客服務的旅店。

山崗遊覽區：範圍包括犀牛崗與萬松崗兩片山地，將設杜鵑園、吊鐘園、茶花園、蘭苑等花圃以及羣衆性室內活動場所，影劇院、露天劇場、音樂台、溜冰場、冷飲冰室、小賣部等。

職工生活區：逐步將分散的宿舍遷至牌坊以西，此處有職工的福利設施及購物點。

鼎湖山除了慶雲寺佛教叢林過去負盛名外，還是個自然環境保護區。

鼎湖山規劃則突出鼎湖之山、瀑、溪、樹、寺。慶雲寺將適當改建。慶雲寺部份已增建了庭園。在古寺飛瀑區將設茶室，改善游泳設備，在「凝碧池」水庫附近闢杜鵑園風景點。

在西坑接待區療養院附近建旅行社，過「佛手地」，闢竹園，搜集華南名竹展覽，在後龍山北麓谷地修建幾組別墅式建築，供家庭短期療養渡假。

風景如畫的七星岩五龍亭

春遊長城

林爲民

外國旅遊者常愛說，來中國而不遊長城，等於沒有真正到過中國。特別是據美國報刊雜誌報道，美國宇航員登月後回望地球，用肉眼能看到的人造工程只有兩個。一個是荷蘭須德海的圍海造田工程，另一個就是中國的萬里長城。於是近幾年來渴望遊覽長城的外國旅遊者趨之若鶩。

三十年前，八達嶺不通汽車，人們只能騎着毛驢來長城遊覽。新中國成立後，柏油馬路直通長城腳下，旅遊者可以坐着汽車進長城了。去年四月以來，北京火車站增添了去長城的旅遊列車，遊覽長城更為方便。

清明節後三天，筆者隨歐美旅遊團遊了長城。當旅遊車行至南口時，列車廣播員用娓娓動聽的英語、日語和國語簡要地介紹了長城的歷史，有的外國遊客打開錄音機，錄下了這段解說詞，我翻開一本介紹長城的小冊子，只見上面寫道：長城，西起甘肅省嘉峪關，東迄於渤海海濱，全長一萬二千多里，距今已有兩千餘年。

旅遊列車緩緩駛進八達嶺站，蜿蜒於翠山之巔的萬里長城歷歷在目。走近長城腳下，一座長方形的小小城關——居庸關，一眼便能看到城上的石匾雕琢着「北門鎖鑰」四個大字。據說，當年李自成率領的農民起義軍就是「一」搖開「居庸關這把「鐵鎖」後，直下北京城的。

我們隨着絡繹不絕的遊客，登上長城陡峭的台階，一面攀登，一面[illegible]着這[illegible]代的工程奇迹。那高大堅固的牆身，平均高度達七八米，牆身上窄下寬，頂部寬五六米，整個牆體都用整齊巨大的條石鋪成。城牆頂部全用方磚鋪砌，十分平整，每隔一定距離即有石階一道，通城牆內側的券門，是守兵上下城牆的路徑。牆的上部築有小牆，稱女牆，外側有垛口，上部的小口是望口，下面的小洞叫射洞。城牆上每隔三五百米就有一個凸起的台子，這些台又分為用於巡邏放哨的牆台和士兵駐紮、住宿的敵樓。

看到這規模宏大、考慮周到的古代建築，使人驚嘆古代勞動人民無窮的智慧和力量。曾經有人計算過，如果把修長城所用的磚石修成厚一米、高五米的城牆，足可以繞地球一周有餘，足見工程的浩大。

登上八達嶺長城的最高點，塞外春風迎面撲來，遠處青山綠水，盡收眼底。站在這裏，可以飽覽官廳水庫的綺麗風光，也可以看到附近新興的工廠和集鎮。一位外國友人滿懷激情地對我說，我們在小學課本裏知道中國有個萬里長城。從小就盼望着有一天能一睹它的雄姿，今天這個願望終於實現了。長城果然名不虛傳，它使我相信，歷史上能夠創造出世界奇迹的民族，是一定也能創造出現代的奇迹來的！

各地通訊

榮淑仁夫婦和畫家

宋利

榮淑仁女士和她的丈夫楊通誼先生，一個從事工商業，一個是留美的電機工程師，然而兩人都偏愛詩畫。楊先生還熟諳書法藝術。他們和許多老畫家有很深的交誼。最近，他們的住所經過一番粉刷，室內精心佈置，幾乎每室都不缺書畫。現錄取一二。

底層客廳一壁，掛着五尺長的一幅《勁松》，是名畫家劉海粟先生於一九七六年八十一高齡時所作。那年某天，劉海粟先生應邀到楊家作客。飯後，楊先生又以上好咖啡招待，邊飲邊談，劉先生畫興與新發，向榮女士索取紙墨，欣然揮筆作畫。

楊、榮兩位和劉海粟先生的友誼始於六十年代。楊先生曾遵父楊味雲先生之命，認章士釗先生為師。一九六〇年，楊先生赴北京探望師長。南歸時，章士釗先生托他把一幅畫捎給劉海粟先生，從此交往漸深。

在這幅畫對面壁上，掛了經過重新裝裱的張大千先生的《花間卧貓》。這幅畫的得來卻十分偶然。四十多年前，抗日戰爭即將爆發，榮女士搭船自天津到上海。恰逢張大千先生同船南下，船上有人請張先生作畫。榮女士心想不妨也前去一試。當她和張先生交談幾句之後，才知彼此竟是世交。張先生和楊通誼先生的伯父、金石學家、書畫收藏家楊蔭北，伯母畫家楊令茀女士都很熟識。張先生畫罷，還題詩：「花間閒卧小于兔，堂上難能錦綉銷。」前不久，楊先生也在畫上題詩一首：「一卧花間四十年，人寰已是換新天。睡醒那辦滄桑改，重付裝池任爾眠。」

二樓小客廳書畫布置，以慶賀榮女士六十大壽為主題。雖然榮女士六十壽辰已過去三年，卻也說明他們夫婦情感篤深。其中有楊先生書錄自己為榮女士祝壽的填詞，還有老畫家謝之光先生祝壽畫的梅花，遠在美國的楊令茀女士為畫題字《壽陽圖》。現在謝之光、楊令茀兩老已作故人，更顯出這幅畫的珍貴。

三樓書房裏，懸掛着楊先生和榮女士的兩幅肖像，是擅長肖像的油畫家曹雪薇女士在一九七四年所作。曹女士的丈夫顧毓琇先生現任紡織工業部顧問，他和楊通誼先生不僅是同船赴美留學的同學，論輩份，還是楊先生的表姪呢。

榮淑仁女士和楊通誼先生在家中　李源攝

精巧的芒箕編織品

鍾文

祖國南疆，廣西博白縣已成為出口芒箕品生產基地。近年來，每年生產芒箕織品一百來種，十七多萬件，遠銷歐、美、亞洲二十多個國家和地區，深受顧客讚賞。

「芒箕」是一種蕨類植物，介於藤、草、竹之間，也稱為「土藤」、「芒箕草」，生長在山地，峽谷之中。

博白縣人民編織芒箕品有悠久歷史。千百年來，鄉村勤勞的人民把芒箕破成芒皮、芒肚、芒心，或根據編織的需要，把芒心分破成幾條大小不同的芒心條條，編織成各種精美的藝術品和生活用品。

博白縣現在生產的芒箕種類繁多，式樣新穎，工藝精巧，美觀大方，既具有藝術價值，又有使用價值。用芒箕編織成的棕紅色涼席，盛夏時使用，異常涼爽，而且美觀耐用。

為了滿足顧客的需要，博白縣外貿局和供銷部門，從一九七六年以來，除發動山區具有編織技能的技工，認真搞好芒箕品編織外，還協助城廂、浪平、水鳴、江寧、那林等十個人民公社三十多個生產大隊建成了三十七個芒箕編織廠，充份利用這種自然資源，有目的有計劃地進行芒箕品的生產。縣外貿局還專門派出一批幹部深入各個工廠，幫助解決生產中的問題，組織技工們觀摩學習，交流技藝，提高編織水平，革新品種花式。正在廣州舉行的廣州出口商品交易會上也有博白縣生產的芒箕新產品，供外國朋友選購。

廣西博白縣的芒箕編織品　秦國聲、周日謀攝

西湖戒煙茶有效

久飲無害且不會令人上癮

浙江省臨安縣最近試製成功「西湖戒煙茶」。經鑒定，戒煙效果令人滿意。

這種戒煙茶係以臨安天目山雲霧茶為基質，加入某種浸出液精心調製而成。它根據嗜煙者的不同情況，分為A、B、C三型。煙癮大者飲用A型，戒煙已見成效或煙癮較小者，飲B型，戒煙後偶爾仍需吸煙者，飲C型。C型戒煙茶中含有甘草、甘素等，能[illegible]，戒煙茶中不含化學藥物，對身體無害，久飲不會成癮。

滇西發現四種新鳥類

明

中國科學院昆明動物研究所組織的野生動物考察隊，最近在雲南西部地區首次發現紅腿小隼、黑冠椋鳥、紅嘴椋鳥和棕腹樹鵲等四種鳥類。這支考察隊於一九七八年十一月至一九七九年一月考察了雲南臨滄南部和德宏傣族景頗族自治州西部，共採集各種熱帶動物標本一千五百餘號，二百五十餘種（亞種）。紅腿小隼、黑冠椋鳥、紅嘴椋鳥、棕腹樹鵲等四種鳥類就是這次採集中第一次發現的。這些熱帶動物標本的採得，為進行動物地理學區劃和動物分類學研究提供了豐富資料。

「北影」拍片忙

鍾欣

北京電影製片廠繼大型彩色影片《大河奔流》後，又有《報童》、《蔡文姬》、《甜蜜的事業》三部新影片相繼攝製完成，《見》、《拔哥的故事》（下集）已經進入攝影棚拍內景，《李四光》、《婚禮》、《爸爸媽媽和我們》等片正在貴陽、天津等地搶拍外景；老導演張水華夜以繼日地準備拍攝魯迅著作《傷逝》，廠長汪洋和導演陳懷皚為拍戲曲片《鐵弓緣》親自去雲南看戲選演員，全廠呈現出一派生氣勃勃的繁忙景象。

錢江和《報童》

「這是敬獻給周恩來總理的一束鮮花，必須趕在「四五」這個不平凡的日子和廣大觀衆見面。」彩色故事片《報童》的導演錢江、趙元滿懷深情地告訴記者。

根據同名話劇改編攝製的影片《報童》，生動地再現了周總理在抗日戰爭時期在重慶的鬥爭生活的一個片斷。

扮演報童的李若君、覃琨、方掬芬等中國兒童藝術劇院的演員，是新中國第一批兒童演員，今天都已年近半百。但她們的表演，從形象到氣質，仍然是那樣逼真動人。爬牆上樹都不用替身。飾演周總理的青年演員王鐵成，在演技上精益求精，不斷探索，他不僅從聲音、舉動、氣質上努力刻劃周總理的形象，而且學了一手周總理的書法，影片中周總理的簽字就是他的手筆。

《蔡文姬》搬上銀幕

歷史劇《蔡文姬》已經成功地從舞台搬上銀幕。這是第一部由郭沫若作品改編的影片。話劇《蔡文姬》曾由北京人民藝術劇院演出三百多場，深受廣大觀衆歡迎。電影導演朱今明向記者介紹說，彩色舞台藝術片《蔡文姬》，仍由北京人藝的原班人馬演出。蔡文姬由著名演員朱琳扮演，曹操由刁光覃扮演，董祀由藍天野扮演，周近由蔡民扮演，左賢王由童超扮演，卞后由趙韞如扮演。影片真實地紀錄了這些著名演員的藝術創造。

朱今明是一位著名的攝影師，從三十年代以來，拍攝了許多部影片。粉碎「四人幫」後，他參加了歌舞片《春天》的導演工作。現在他正抓緊時間研究新的劇本。他興致勃勃地告訴記者，他手中已經有兩個劇本：神話劇《鍾馗和小白龍》（暫名）和《芭蕾之死》。他表示，還希望為廣大青少年拍一部科學幻想影片。

謝添談喜劇片

錄音室裏歌聲悠揚，彩色喜劇片《甜蜜的事業》正在錄製主題歌《甜蜜的歌聲》。導演謝添愉快地對記者說，只有粉碎了「四人幫」才能談喜劇。他說，喜劇是廣大觀衆喜聞樂見的一種藝術形式。但「四人幫」就是不讓人們笑，不准青年人談戀愛。這部影片是個新的嘗試。

《甜蜜的事業》描寫的是粉碎「四人幫」後的第一個夏天，中國南方某城市南江糖廠的工人和近郊的蔗農正熱火朝天地大幹社會主義，可是蔗農唐二嬸受男尊女卑思想影響，雖然自己已有五個女兒卻還非生過兒子不可，而糖廠工會幹部老莫已有了二個兒子卻想再要個女兒，影片描繪了唐、田二家圍繞計劃生育問題發生的一系列矛盾、誤會，同時穿插了青年人純潔的愛情生活。全劇充滿了喜劇色彩，情節生動，妙趣橫生。

喜劇片《甜蜜的事業》

讀者與編者

逢星期二、四、日刊出

人民幣存款與匯水

它是世界上少有的穩定貨幣，目前港幣處於弱勢，對比起來就更加顯出它的穩定。

樹人

談論決例

答小明先生：

人民幣是世界上少有的穩定的貨幣，這是經得起考驗的。特別在港元處於弱勢的今天，較早時存入人民幣存款者，可以說已避免了一次受港元貶值的損失。自然，何時是存款的適當時機，還要存款人自己作決定。因為是根據牌價折算，牌價有漲有跌，故仍不免有這種或那種的風險。

從信中所述，大概你不明白人民幣存款的折算方法。這方法很簡單，就是以存款當天的牌價，將港幣全部折算為人民幣，由代辦銀行轉往北京中國銀行。到期時，存款人存入的人民幣存款便會根據到期日的牌價再折算回港幣連本帶息發回給存款人。舉個例，你在每一百港元兌人民幣三十六元時存入二萬元港幣，實折合人民幣三千六百元，到現在港元兌人民幣已跌為一百港元兌三十一元五角六分人民幣，則你的三千六百元人民幣在到期時便可以換回一萬一千四百零六元八角五分的港幣，這個數目還不包括應得的存款利息在內。試想想，以前所存一萬元，現在不是起碼有了一千四百多元的匯水賺頭嗎？

自然，任何一種貨幣，只要它同世界金融的貨幣掛鈎或有兌換牌價掛出，便免不了受世界性貨幣波動的影響，穩定只能是相對的，而不可能是絕對。同樣地，強勢貨幣也只是對某些弱勢貨幣而言，卻不可能絕對的強勢。這一點是應該有的起碼貨幣知識。

關於托收業務

文韜

答管見仁先生：

托收統一規則把「托收」一詞的定義為：銀行根據客戶指示，以文件取得付款人之承兌或付款，就叫托收。這裏指的「文件」（Documents），包括金融財政方面的文件（Financial Documents）和商業上的文件（Commercial Documents）。所謂金融財政上的文件指的是匯票（Bills of Exchange）欠單（Promissory Notes）支票（Cheques）付款收據（Payment Receipts）或其他用以取得付款的類似東西。所謂商業文件指的是發票（Invoices），船運文件（Shipping Documents），或其他非屬於金融財政方面的文件。

托收可分「光票托收」（Clean Collection）和「跟單托收」（Documentary Collection）兩種。只以金融財政方面的文件而無伴隨商業上文件的托收稱為「光票托收」。以金融財政方面的文件伴隨商業上文件，或者只以商業上文件而無伴隨金融財政方面的文件的托收稱為「跟單托收」。

一宗托收業務，大概牽涉到四個方面：第一方面是「委托方」（Principal），它是委托銀行向付款人收款的人通常為出口商或債權人；第二方面是「受托銀行」（Remitting Bank），它是受委托方委托進行收款的銀行；第三方面是「托收銀行」（Collecting Bank or Presenting Bank），它是「受托銀行」之委托而向付款人送單要求承兌或付款的銀行；第四方面是「付款人」（Drawee）。舉例來說，香港出口商向倫敦進口商售貨一批，以托收方式收款。香港出口商就是委托方，它所委托進行托收的香港銀行就是受托銀行，香港銀行再委托倫敦銀行向付款人送單承兌及收款，這倫敦銀行就是托收銀行。

出口商委托銀行托收款項，必須有托收書（Collection Order），送給受托銀行，詳細註明托收方式和一切應該註明的事項。銀行只能根據「委托方」的托收書上指示和「托收統一規則」規定去進行托收。如果銀行收到委托方的托收書，發覺裏面有些事項是無法依照辦理的，它必須立刻通知委托方。如果銀行不通知，就作為同意照辦了。

諱疾忌醫貽害無窮

咏曼

《漢書》裏有一個「曲突徙薪」的故事，說的是有人將一堆引火柴放在煙囪下。別人提出警告，要他趕快移開，否則火星濺在柴堆上會闖禍。此人滿不在乎，然而終於釀成了火災！古書上還有一篇說到扁鵲見蔡桓公，幾次提醒他需要治病服藥。桓侯不應。直到病入膏肓才想起扁鵲的忠告，也畢竟是後悔莫及了。

筆者將這兩篇寓言小故事移置到這裏是深有所感的。現在雖是二十世紀七十年代了，但也經常會接觸到一些諱疾忌醫的人。婦女不幸得了乳房腫瘤或者在不便之處生了類似的病，偏是羞人答答，怕作檢查，貽誤時機，趨向惡化，男的患包皮過長，其實只要施行小手術便能剷除禍根。但也基於同樣原因，因循坐誤，直到積垢既久，誘發了陰莖癌，人為地造成不可收拾的後果，這是非常使人惋惜的。

健康的路上不幸多歧。人總是難免有時會害病。細菌、病毒，或者是腫瘤細胞決不會因為某些人所想像的「肉體的禁區」而不去侵犯它。怎麼辦呢？我說這些病人必須擺脫舊觀念，接受新思想，打破顧慮，及時就診。

天下惟有道德敗壞品質卑下的人才會給人詛咒為寡廉鮮恥。病在「禁區」就診療，是說不上羞恥的。還有一種人喜歡自作聰明。生了病胡亂用藥。他們不懂得對症用藥雖然能起治療作用，但有些藥品在發揮治療作用的同時，還會產生副作用。更重要的是有些病人反映出來的疼痛、發熱、精神萎靡等各種現象恰正是某些險症的徵兆。因而千萬不得就事論事，拖延時日。要做到治病求本、標本兼治便必須向醫生請教，作科學檢查。

生命給予人的就只不過是一次。我們要愛惜生命，便必須尊重科學！

海棠果在港難成活

正國居士

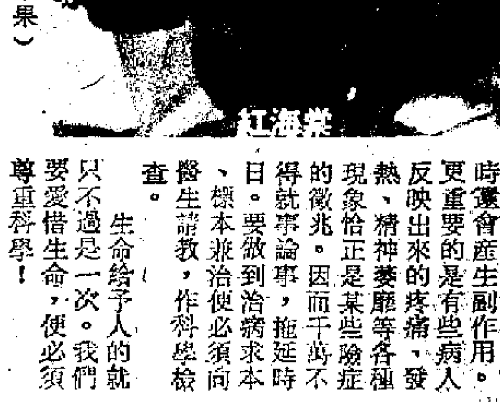
家庭園藝

朋友告訴我，在日本引種了好幾個品種的海棠果，可作盆栽，非常有趣。

海棠果是非常吸引人的，若然栽於盆中，結出一個個的小海棠果，無可否認很引起人的興趣。若然在生意眼上，海棠果一定很搶手，顧客見了，無不人手一盆。但在香港，由於天氣的關係，栽種海棠果是不成的，否則在香港的花店或花園，早就已經有許多海棠果樹出售了。

朋友引種來的海棠果，他也知道海棠果的性格，把它栽於高山上，希望高山上的冷涼，使這幾株海棠果生長起來。但兩個月後，我見到這位朋友，他很沮喪，這十多株海棠果，終於無法成活。

海棠果，是小型蘋果，有紅色的、黃色的，也有白色的。記得我有一次到北京，在中山公園中就見到許多海棠果，當時工人正在收採，還送給我們好幾個，現在想起來還覺得很新鮮。香港無法栽種海棠果，奉勸諸君，若見到海棠果樹，不宜花錢，枉費心機。



（附圖：紅色的海棠果）

蔣劍萍尋兄蔣琦

我名蔣劍萍，祖籍湖南衡陽，落籍廣西南寧，希望藉貴報的幫忙找到分別了卅多年的二哥蔣琦。

我二哥蔣琦一九四九年由南寧去了台灣，嗣後蹤迹不明，在一九六三年曾接他自香港寄返南寧給我的一封信，據稱在香港一家金屬製品廠工作，該廠似乎名「良友」。我曾托我的同學李漢先生在香港尋訪蔣琦蹤迹，但事隔十多年，遍尋不獲。如有人知蔣琦行蹤，請與李漢先生聯絡，李先生的電話是五一四〇〇八八一或逕函廣西南寧中山路一八八號蔣劍萍，使我兄弟得以重敍，感恩不淺。

蔣劍萍　一九七九年三月廿六日

沈正堯尋兄怡萍

找尋二哥沈正學，現名：沈怡萍，原籍四川省郫縣犀浦沈家橋，年五十歲左右。一九五零年十月曾住香港皇后大道東芝華木器廠。如有知此人者請轉告為感。見報後來信交：中國四川成都市金華街，西南建築設計院十四幢二十四號。

沈正堯啓

惠懷友尋兄懷度

我想找尋離別三十餘年的哥哥，他叫惠懷度，五十三歲，原籍遼寧省蓋平縣，出生在吉林省長春市，大學文化程度，解放前在吉林長白師範學院體育系讀書。在一九四八年隨校遷往北平王府井大街，從此便失掉了音信。他離開家時，家在長春市至善路五〇八一號居住，在解放長春時被炸毀，家已遷往他處。

據說在北京解放前他和何守常（是他的同學）一起去香港經商，合辦開煙捲公司，又有人說在一九五四或五五年夏季代表港澳華僑籃球隊回歸比賽。他在中學讀書，擅長體育，打籃球出色。

通訊處：吉林省懷德縣朝陽坡公社長勝大隊第十三小隊　惠懷友　七九、三、五

涂漢中尋父伯垣

我想找失散近三十年的父親，特向貴處來信打聽消息，盼您們能幫助尋找為感！

我叫涂漢中，女，三十歲，現住四川省長壽縣上西街五三六號。我父親叫涂伯垣，於一九四九年流落外地，後在越南西貢一家印染公司工作。

一九六九年父親托李久正（在香港百新街百德大廈九樓一三一號）轉來五封信，我均回信。後這信終止。現不知父親涂伯垣的下落，也找不到給代轉寄信的李久正。通訊處：四川省重慶市長壽縣上西街五三六號。

涂漢中上　一九七九年二月二十四日

李榮富尋父秀峯

本人陳永富，係宜春地區林業基建公司職工，家原居上海市，母親陳素貞，現年七十四歲，居住上海市武定西路一四二〇弄十號。本人原姓李，名榮富，父親李秀峯，又名李筱寶，現年七十五歲，在香港九龍開設上海百貨公司。一九五〇年二月，我與母親曾去過香港，四月份回上海，其時本人才八歲。自從一九五一年後父親與我們失去了聯繫，廿八年未通過信，不知他的生死下落。我有一個哥哥叫李榮華，原與父親在一起。

李榮富啓

特稿

港元與利息走勢受注視

本週內港元將否止跌回穩，抑或繼續下瀉，外匯銀行公會將否開會談論加息，抑或拖到下月再算，這兩件事都是人們最關心的。

施進

經過四天假期後，今日商場活動將回復正常。本週內人們最關心的事情有兩件。一是上週四已再創新低點的港元匯率指數，在財政司夏鼎基公開表示過急跌得「不合理」之後，將否會止跌回穩，抑或繼續下跌呢？所以這幾天港元兌外幣特別是兌美元的比價，將份外受人注意。

二是本週又到了外匯銀行公會開會檢討利率之期。但本週末適逢公假，會議將否提前召開或暫停一次呢？這也是很受商人注視的。

從今年初至四月十日為止，銀行已四加優惠利率和三加存款利率。加息頻率之高，實為前所未見。現時優惠利率為十一厘半，比一年前的四厘七五已猛加了一點四二倍，比一九七四年的最高十二厘也很接近，且與美國大商業銀行的息率拍平。今年來，每月都加息一次，直由八厘七五加至十一厘半，即不到一百天內已加息三成一以上。這對於地產物業市的投機活動雖有抑制作用，但對於廠家和出口商發展出口貿易，擴展港貨外銷，亦已不斷增加壓力了。

據一些財經界人士估計，本月內或不會再加息，下一次加息可能拖到五月才實行。因為英國銀行現正趨向於減息，而美國的優惠利率，亦似已升近頂點了。在這種情況下，本月內香港銀行實無必要作第二度加息，料想銀行界對此也要作審慎考慮。同時，若為了削減巨大的外貿逆差，支持港貨增加出口，須頻頻提高利息也是不對頭的。

不過，港元匯價與利率的關係，現已越來越密切了。特別是當局目前除削低公共開支的增長率，和訂出一些新法例以提高銀行的流動資金比率，又限制銀行利用港府的短期存款作貸款基礎之外，還很倚賴提高利率以抑制內部需求「過熱」。除此之外，它仍未採取什麼實際措施以支持港元。如果本週內港元續跌，那末外匯銀行公會仍是會召開會議，考慮再行加息的。但從去年十月底至今，優惠利率已加六次，結果港元還是不升反跌。可見獨沽一味「加息」，顯已不能挽救持續下跌一年半的港元。

另一方面，記得在優惠利率升至十厘時，此間某大英資銀行的首腦即表示，廠家負擔銀行貸款利息之重，已到了十分吃力的程度。如果在今後數月內，優惠利率再加到十三、四厘，就更將會對工業產銷和出口貿易有沉重打擊了。

以現在與一年前相比，優惠利率已加六厘七五，而儲蓄及三個月定期存款則只加了四厘半，兩者的差額為二厘二五。一年來的大加息，並未能阻止港元下跌，但一些大銀行卻多賺了不少利息差額的利潤了。

上半年出口較遜色
棉針織業開工率低
目前只達到正常時期六成多
一般估計產銷情況須待八九月才好轉

【本報訊】目前港棉針織工業開工率僅及正常三分之二左右。預料今年上半年該行業出口生意可能比去年同期遜色。八、九月的產銷情況將會好轉。最近港針織紗價稍為回順，廠家新接盤價暫時多報穩。

據棉針織廠商消息，最近港棉針織工業產銷復轉平淡，除個別接做歐洲生意的廠商開工率尚能維持正常狀況，手上多接有二、三個月的訂單外，不少工廠現時都有開不足工的現象出現，估計，該行工業現時的開工率只得正常的六成多，比去年同期的情況差。

同一消息來源說，從目前廠商手上接入的各地棉針織品出口訂單來看，預料今年上半年港棉針織品的出口生意將比去年同期遜色。今年來英國、西德和瑞典等客商來港訂貨稍為增加，法國、意大利、比利時等訂貨僅維持去年同期的水平，美國、中南美洲、中東和非洲等進口商向港訂貨均多不如理想，個別訂貨還告退減。因此，最近部分輸美的熱門棉針織品出口限額轉讓價，每打只為二十元左右，比今年初最高時每打三十多元低跌十多元。相反，輸英國的熱門針織品的出口轉讓價，每打仍高達三十元以上，西德針織內褲出口轉讓價要五、六元，前一個時期價要三、四元，又如輸瑞典針織內褲現時每打轉讓價超過十元，今年初每打只為五至六元左右。

據一些針織廠商說，最近由於港針織紗價稍為回順，故部分廠家現時放出的新盤價仍多企定。如果紗價上漲，盤價也將會跟着提升的，因為目前港幣軟弱，通貨膨脹加劇發展，一般工繳費用均告上漲。

該針織廠商又說，近月來，美元對港元節節上升，廠商前以美元計價接單的，現因匯水高，他們獲利比前增加。

該行工業人士認為，今後二、三個月，仍是棉針織行工業產銷例常淡季，預料八月開始生意才可望逐漸轉旺。

外資投入香港工業
一年內增百分之七
美日英資廠佔投資總額七成多

【本報訊】據工商界統計，至今年三月底止，香港的外資工廠投資總額，為二十一億一千六百一十萬元，比一年前增百分之七。廠數有三百九十五家，比一年前增四十五家，僱用工人七萬九千一百七十四人，比一年前增四千零五十人。

美資工廠仍居首位，計投資九億四千九百七十萬元，佔總投資額百分之四十五，廠數有一百廿五家，比一年前增十一家。次為日資工廠，投資共四億零五百四十萬元，佔總投資百分之十九，廠數有九十八家，比一年前增七家。第三是英資工廠，投資一億五千三百二十萬元，廠數有三十六家。綜計美、日、英三國商人在香港工業的投資額，已佔外資總數的七成以上。

外資電子廠居投資的首位，到三月底止，共值五億二千六百萬元，有工廠七十家，用工人三萬零二百六十三人，比一年前增五百五十九人。次為紡織廠，計投資三億一千五百五十萬元，有工廠九十七家，用工人一萬七千八百五十八人，比一年前增五百九十七人。這即是說，外商在香港工業的投資，幾有

白銀不斷上漲
年來每安漲八十七元半

【本報訊】今年以來，此間市場的白銀價漲了不少，每十安士已先後漲了八十七元五毫，後市仍被看好。

今年初，金銀貿易場的白銀每十安士為二八六元，以後逐步上升，到最近半個月來已升至三七三．五元，升勢頗為硬朗。最近有消息說國際市場仍有人對白銀前途看好，理由是當前世界市場的白銀出現求過於供。據估計，去年世界白銀消耗量增至四億一千餘萬安士，而年內礦場生產量卻只二億六千餘萬安士，比對即相差一億五千餘萬安士，這差額就需依靠國際間舊存貨補充。不過有消息說紐約商品交易所公倉所存之貨日減，故預料本年內銀價仍易升難跌。

中南美單多到
主要訂電子鐘錶收音機
廠家近來趕貨比較忙碌

【本報訊】中南美商人最近接連的有訂單寄來，此等訂單主要來自墨西哥和委內瑞拉，此外巴西、阿根廷、尼加拉瓜等近來也有訂單寄到。因此，近來經營中南美線生意的洋行和貿易莊，生意均比較忙碌。

據洋行商說，墨西哥和委內瑞拉新寄到的訂單，不但購買比較高價的貨物，例如較高價的音響器材、電子計算機、收錄音機、電子鐘和電子錶、電視玩具、對講機等均有，其中以電子鐘、錶、收錄音機和對話機比較多。而且也有籐傢俬和木傢俬成套的沙發和乳膠床褥等。一向有輸往的衣服、鞋、襪、男女裝內衣褲，近來也有批購，其中墨西哥商人也訂購了多台塑膠器皿製造機和大批工模，估計這是當地廠家訂購。

據洋行商說，阿根廷今年此時訂貨不像去年同期之爽快了。近來接成的阿根廷商人訂單，以採購旅行袋，各種衣箱為多，也有一些原子粒收音機、小型電子計算機之類。但是去年此時大量購進的中國古瓷、象牙、器皿、景泰藍及各種古銀幣等古董，現在已顯著減少了。今年此時阿根廷商人所以減少吸購古董，洋行商認為這不是今年減少，而是去年此時去得特別多，因為去年此時的去貨，主要係[illegible]買，原因是去年此時舉行世運，遊客特多，今年就沒有這種特殊情形了。

據洋行商說，近來中南美各國商人經常來單訂[illegible]的貿易，[illegible]有什麼特殊原因，墨西哥和委內瑞拉商人所以訂購高價貨比較多，主要是當地盛產石油，外匯收入較豐，當地一般人收入也較多了，所以當地市場銷貨較高級的貨物。近多年來，各地旅遊生意較佳，因此當地人向港扯購旅行袋、衣箱之類，幾乎按年[illegible]。目前的情形仍[illegible]此，洋行商認為在[illegible]情形下，中南美線生意也應該是按步增加的，多時以來傳說當地大陸架油藏很豐富，可見其貿易潛力較大。但因中南美多是小國家，政治則不大穩定，這是該線貿易的威脅。

日輪船出口定單
上年度減一成七

【本報訊】東京消息，日本輪船出口商聯盟發表，一九七八財政年度（上月底結束）日本輪船的出口定單共僅二百二十四萬總噸，比一九七七財政年度（二百六十九萬總噸）減少了百分之十七。

在一九七八財政年度，日本各造船廠接入的出口船隻定單共一百五十四艘，一九七七財政年度則共一百九十九艘。以定單的價值計算，一九七八財政年度共四千三百七十億日圓（約二十億美元），比上一個財政年度劇減百分之三十四。

人民幣兌港幣

【本報訊】人民幣匯價四月十六日每百港元兌人民幣仍為買價三一．四八，賣價三一．六四。

港貨輸往中東續增
成衣紡織品佔半數
油價暴漲一公司停航中南美線

【本報訊】香港貨物輸往中東，去年後期已轉見增加，現在去貨仍再有進展。

山下新日本公司代理之「青年政治家」貨輪，已於昨日開往喀喇蚩和科威特、刁拜、巴士拿和阿布扎比等波斯灣港口。據悉，公司方面接滿訂位貨物約一千八百噸，為今年以來收貨成績最好的一班船。訂位貨物中有三分一以上是內地轉口貨，其中以瓷器和罐頭食品佔數較多。其餘一千一百餘噸為本地工業品，內有一半是成衣和紡織品，包括一部分運去巴基斯坦的化纖紗。其他還有塑膠製品、電風扇和雜貨。

又據挪威籍立德船務公司及遠東總代理福來輪船公司宣佈，自「新天星」輪本月七日由日本開出後，該公司已決定停止派船行走遠東—中南美航線。原因是由於近來燃料價格及航行成本暴漲，特別是中南美港口的起卸貨物費用大增，已使繼續派船行走變成無利了。

據香港總代理的馬邦航運有限公司宣佈，西德國際航運公司第一艘第三代貨櫃船「寶嘉美」號，航行遠東—歐洲航線。該輪定本月廿七日由港開行，駛往新加坡、哥倫坡、漢堡、鹿特丹、法和馬賽等歐洲港[illegible]八千噸，可載二十英尺長的貨箱二千七百七十個，即滿載後可收貨六萬九千二百五十噸，航行時速達十三點五海里。該公司多了這艘新船行駛後，現在每週已有一艘貨船由港開往歐洲。到了今年七月，該公司還將有一艘第三代貨箱船行走遠東—歐洲線，與「寶嘉美」一併成姊妹船。這些船在遠東停泊起落貨的港口，包括有釜山、神戶、東京和新加坡等。

日本公定利率
將加四分三厘

【本報訊】東京消息，據日本政府和中央銀行人士稱，日本銀行將在本月十六日決定，把公定利率提高四分之三厘，使之達到四厘二五，在周一天開始生效。

這些人士說，這是四年來第一次調整公定利率。這項利率自從一九七五年四月以來保持為三厘半，除戰後頭兩天之外，這是戰後以來最低的公定利率。

公定利率被提高至四厘二五，是抑制可能發生的通貨膨脹。

東京美元微升

【本報訊】據合眾國際社東京十六日消息，該日上午東京外匯市場美元匯價微升，開市一美元兌二一五．五〇日圓，上星期五收市二一五．三〇日圓。

南韓幼紗放盤
交貨期遠要價亦不算低

【本報訊】南朝鮮幼紗近日有盤開來此間，但都是遠期貨，而報價也不算低。

據入口紗商表示，近日南朝鮮方面除了來此間開盤之外，幼紗已有新盤開來。在過去近兩個月來南朝鮮紗一直無盤開來，而上月份開始則有一些當地紗商來港詢盤，直至最近，這些詢盤仍未有停止，而採詢的主要是空氣紡，十支普通紗及二十支紗。

而最近當地卻開出了新的幼紗盤價，包括三十二支及四十支，均為普通紗，三十二支報每包六百三十美元，四十支的報每包六百五十美元，但二者均為遠期貨，要七月份後才能交貨，而近期內則無出口新盤。此間一些入口紗商在獲得報價後，相信這些來盤數量當時不齊多，但預計七月份以後南朝鮮紗可能會增加來港。

因為近日南朝鮮紗仍有輸去日本，而其三十二支出口日本價要六百五十美元，四十支的要六百九十美元一包，這比較報來本港的貨價，有較大的差別，而其能把遠期貨價報低及有能力出口日本，相信和日本方面準備在六月份以後減少購入南朝鮮紗有關，另外南朝鮮在今年內可能增加紗錠亦成為其增加出口壓力。

不過無論如何，目前這些報價對本港紗市而言均屬過高，因為本港市面上一般三十二支幼紗一只為二千八百八十元一包，四十支的每包約三千二百五十元，以本港商人會否去訂？也是一疑問。目前港市售巴基斯坦三十二支幼紗，每包只為二千四百元以下，相比之下，差價就更大了。

日本絲襪價報高

【本報訊】日本絲襪和絲襪褲售價均告上漲，最近本地零售商補貨仍告顯著。據商人說，近月來，女裝絲襪和絲襪褲批銷生意仍暢旺，因本地百貨商和街販均陸續補貨，其中以日本和港製中價貨成交最為大宗。由於日本貨價提高，故最近此間市場批發價已比前漲百分之十多二十。港產貨價亦將會跟着稍為提升。

澳緬米產將增加
印尼巴西卻減產

【本報訊】據外電報道，今年澳洲米、緬甸米的產量估計比去年增加，而印尼及巴西的大米產量，則可能會減少。

據悉，今年澳洲新南威爾士的大米產情較好，可能比上次估計的六十二萬五千公噸為高。緬甸大米產量估計約一千零五十萬公噸，比去年約增加一百萬公噸。預料今年可供出口之食米，可達六十至七十萬噸。

印尼今年大米產量估計為一千七百五十八萬噸，比一九七七年的一千七百六十萬公噸略低。不過其今年進口大米，可能由去年的一百八十五萬公噸，降至一百四十至一百六十五萬公噸，但事實如何？有待觀察當局大米的儲備情況而定。

今年巴西大米的產量，估計為八百三十萬公噸，比前些時估計的九百五十萬公噸為低。如這估計正確，則今年稍後可能要向外購進大米。另悉今年巴基斯坦米出口，原定指標為七十萬公噸，現在已出口的估計僅差十三萬噸。但鑑於近期卡拉奇港口擠迫，所以估計要拖延至七月前再裝出大米。

EASTERN SHIPPING LINES

貨箱服務　香港—菲律賓定期航線

M.S. "EASTERN MINICON"

東美輪　直往：馬尼拉

（VOY.132S）本期四月十六日抵港　四月十七日開行
（VOY.133S）下期四月廿六日抵港　四月廿七日開行

總代理：東源大地有限公司

接儎處：東源公司　香港德輔道西40-50號西區中心大廈21號　電話：5-468151（五線）

長白山 M.S. "CHENGPASHAN"

四月十七日抵港

請各收貨人速來本公司辦理提貨手續

招商局輪船公司啟

干諾道西十五—十六號九樓　電話：440555,440557,447402

WORLD LINE

直航星加坡、巴生

SARAN　莎龍　4月18日到　4月19日開
SANVASS　山雅士　4月25到　4月26開
KAO WANG　高王　5月2日到　5月3日開

總代理：大源船務有限公司
接儎處：東記公司
香港德輔道西40－50號　西區中心大廈廿一樓　電話：5401521-10線

CAVN/FMG

委內瑞拉/哥倫比亞國家聯營航線

由香港直放中南美洲

KAMATERI GL—012

海馬　四月廿三日抵港　四月廿四日啓行

CALLING : Buenaventura, Cristobal(Colon & Panama City), Maracaibo, La Guaira Puerto Cabello, El Guamache, Port of Spain, and Paramaribo.
Santa Marta and Cartagena Cargo acceptable via Barranquilla.
Cargo to Puerto Cortes(Honduras) and Port Au Prince (Haiti) acceptable with T/S at Cristobal.

香港總代理：香港海運有限公司
聯邦大廈23字　電話：5-225046，5-236171
收貨站：美利公司貨倉　載亞街黃埔東倉
電話：3-655541　3-652742
澳門代理：新興公司　電話：2515

FAREAST EXPRESS LINE

遠東特快航線

●香港定期航線直放中東●

MUSCAT, DUBAI, ABUDHABI, BAHRAIN, KUWAIT.

船名	到港	離港
ALFARAJ	3/5	6/5

總代理：東灣船務(香港)有限公司
香港灣仔謝斐道五十四號金鐘大廈十三樓
電話：5-277525，電報掛號：HX83615FEXL
貨傳代理：迅安行　中環宏記大廈1802室　電話：5-247478，247736

M.V. "BOON KRONG" 美上美輪本輪新型快捷時速16海里兼收20呎及40呎貨櫃

M.V. "BOONKRONG"　美上美　直透：曼谷　即日落貨　四月十八日下午開行　泊B12泡
M.V. "CHITTIN TANTHUWANIT"　美中美　直透：曼谷　四月十八日落貨　四月十九日下午開行
M.V. "BULSOOK"　美真美　直透：曼谷　四月廿二日落貨　四月廿四日下午開行

貨客付貨請到本行接洽早荷　振盛行有限公司啓
船務部直線電話：5-485749　5-404590　干諾道西88號

正福汽船株式會社
SHOFUKU LINE

全貨櫃航線來往香港—東京及神戶

華利雅士 FAMILY ACE(VOY.8) 四月廿一日到　散貨：十九日下午五時　包箱：二十日下午五時
亞洲雅士 ASIA ACE (VOY.76) 四月廿六日到　散貨：廿四日下午五時　包箱：廿五日下午五時
光榮雅士 GLORY ACE(VOY.6) 五月二日到　散貨：三十日下午五時　包箱：一日下午五時

川航日本—香港—馬尼拉

有利雅士 ELECTRO ACE (VOY.24) 四月二十日到　散貨：十八日下午五時　包箱：十八日下午五時
英偉雅士 DYNAMIC ACE(VOY.46) 四月廿七日到　散貨：廿五日下午五時　包箱：廿五日下午五時

收貨站：現代貨箱碼頭

大壽丸 M.S. "DAIJU MARU"　四月廿九日抵港　不收出口貨

貨客付貨惠臨接洽　總代理：東洋船務有限公司
大道中僑商大廈1101室電話5-249428，250241（十線）

太古船務（代理）有限公司
太古輪船有限公司
香港太古大廈四樓　電話：5 264311
CN CO

亞澳快航有限公司　收貨站：現代貨箱碼頭及彩虹德記　碇泊處：現代貨箱碼頭葵涌
全貨櫃服務
雪梨、墨爾砵、比利斯本（愛德雷特經墨爾砵）

		集運載貨	普運載貨	開行
亞洲明珠	ASIAN PEARL	4月19日	4月20日	4月23日
澳洲企業	AUSTRALIAN ENTERPRISE	4月27日	4月28日	5月1日
東方專家	ORIENTAL EXPERT	5月7日	5月8日	5月11日
澳洲開發	AUSTRALIAN EXPLORER	5月4日	5月5日	5月8日

紐西蘭快航　太古・大阪三井・渣華聯合航線　收貨站：海運橋及彩虹德記　直航：菲濟萊島、奧克蘭、威靈頓、列堤頓。

廣西 KWANGSI　LAUTOKA, SUVA & WELLINGTON　4月18日載貨　4月23日開行
利來自由城 NEDLLOYD FREETOWN　AUCKLAND & LYTTELTON　4月22日載貨　4月25日開行

新畿內亞及南太平洋航線

新疆 SINKIANG　LAE, KIMBE, RABAUL, PORT MORESBY, HONIARA, NOUMEA, NOUHFA　5月7日載貨　5月8日開行
鄱陽 POYANG　LAE, RABAUL, KIETA, PORT MORESBY, PAPEETE, PAGO PAGO, APIA, TARAWA & NAURU　5月10日載貨　5月11日開行

Japan Line

委內瑞拉・千里達航線
M. S. JAPAN CANELA
日本芷荊快輪
五月八日落貨　九日開行
直航：基士多寶，LA GUAIRA, PUERTO CABELLO, MARACAIBO, CORINTO, PORT of SPAIN(千里達) GUATEMALA, PUNTARENAS, ARUBA, CURACAO, SANTO DOMINGO, MANZANILLO, ACAPULCO, ACAJUTLA (El Salvador)

汎洋航運有限公司
收貨站：迅發貨倉，青衣島
TEL. 12—457112
德輔道中71號聯邦大廈705室
電話：H-238091-8（8LINES）

名神汽船株式會社
Meishin Line

昌興 "FORTUNE RUNNER"	4月18日到　4月19日開	新加坡
天洋丸 "TENYO MARU"	4月21日由日本抵港	請各收貨人速來辦理提貨手續
聯安 "EASTERN MERCURY NO.1"	4月26日到　4月27日開	新加坡
名古屋丸 "NAGOYA MARU"	5月1日到　5月2日開	新加坡　巴生

總代理：海外聯合海運有限公司
香港德輔道中249號東寧大廈601室
電話：5-445167　5-439504

TOHO LINE

日本東方輪船有限公司
歐洲定期航線
收貨站：青衣迅發貨倉　電話12—457112

M. S. HOWA MARU　豐和丸

四月十八日落貨　十九日開行

直航：Hamburg, Antwerp, Rotterdam, Amsterdam, Hull, Liverpool, London.
Also Accepting Cargo to Dublin, Le Havre with transhipment at Rotterdam, Helsinki, Bremen, Oslo, Gothenburg, Aarhus, Bergen, Copenhagen, Stockholm, Lisbon, Lexioes with transhipment at Hamburg.

常備貨箱供應

汎洋航運有限公司
TRANS-OCEAN SHIPPING LTD.
德輔道中71號聯邦大廈705室
電話：H-238091/8(8Lines)
澳門代理星華船務公司
電話：2797　地址：巴斯打爾古街95號

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船	名	來自港口	停泊地點	公司
勇城	KOTA BERANI (下午)	新加坡	A	太平
大信	FIDES (下午六時)	日本	A	大元
光榮雅士	GLORY ACE (上午)	基隆	葵涌1	東洋
淳洋丸	JUNYO MARU (下午一時)	日本	B	永泰
春日丸	KASUGA MARU (上午六時)	歐洲	葵涌1	日郵
利美	NEMEA	基隆	B	天祥
蘇菲亞	SOPHIA FIRST	西非	A	川崎
長謙	EVER MODEST (下午)	美國	國際橋	利達
興華	HSING HWA (下午)	高雄	油蔴地	海豐
印尼怡美利	TAMURAEVERETT (上午)	日本	A16	福來
江寶	MINDANAO CAREER (下午)	華北	A	泛洋

今日出口船隻

船	名	開往港口	停泊地點	公司
光榮雅士	GLORY ACE (下午)	高雄日本	葵涌1	東洋
江昇	KARA CAREER (下午)	上海	A24	泛洋
米高拉	MIKOLAJ REJ (上午八時)	日本	A6	天祥
湖北	HUPEH (下午)	新幾內亞	A23	太古
海强	HAI CHIANG (下午)	高雄	油蔴地	永裕
木星	JUPITER (中午)	基隆釜山	國際橋	港興
美甘	PALM (下午)	馬尼拉	B6	中央
泰來	TAI LAI (下午)	高雄	油蔴地	東海
寶貝來	BELA ROZO (上午)	新加坡	B39	協成
林順丸	HUDSON MARU (下午)	中南美	A19	大三
拉略約卡	LA RIOJA (上午)	新加坡南非南美	A22	太古
東美	EASTERN MINICON (下午)	馬尼拉	油蔴地	東源
日光鑽	SUN DIAMOND (下午)	新加坡	B15	大三
友花	YUE FLOWER (下午)	拉高士亞巴巴	B18	達高

明日入口船隻

船	名	來自港口	停泊地點	公司
東權	EASTERN POWER	曼谷	B	建興
箱根	HAKONE	歐洲	A	寶隆
平安	PING ON	汶巴	B	東安
依德威斯	EDELWEISS	高雄	國際橋	仕嘉
聖路易士	SAN LUIS	基隆	A	太古
東榮	EASTERN HONOUR	日本	B	天祥
豐和丸	HOWA MARU	上海	A	泛洋
大阪灣	OSAKA BAY	歐洲	葵涌1	太古
廣西	KWANGSI	新西蘭	海厦	太古
昌興	FORTUNE RUNNER	日本	B	海聯
邊連尼士	BENRINNES	馬尼拉	葵涌1	遜行
愛寶快輪	ELBE EXPRESS	美國	葵涌1	捷成
翡翠	EMERALD	日本	北角橋	東方
亞麗莎	ALISA	南非	A	新興
挪威戰鬥者	NORWEGIAN CRUSADER	台灣	A	香島
莎龍	SARAN	日本	A	大源
利達馬士基	LEDA MAERSK	日本	海厦	馬士基
美國太空人	AM. ASTRONAUT	美國	國際橋	美輪
有利雅士	ELECTRO ACE	日本	葵涌1	山下
三藩市丸	SAN FRANCISCO MARU	新加坡	A	大三
海王明珠	NEPTUNE PEARL	高雄	國際橋	怡和
奧民士基	MIKHAIL OLMINSKIY	日本	國際橋	華林
菲路摩總統	PRES. FILLMORE	美國	國際橋	總統
好領航	GOOD PILOT	台灣	B	美雅
利士金禮士	LIPSCOMB LYKES	美國	A	怡和

明日出口船隻

船	名	開往港口	停泊地點	公司
海星	STAR PROCYON (上午)	加勒比海	A11	海通
美上美	BOONKRONG (下午)	曼谷	B12	振盛行
淳洋丸	JUNYO MARU	新加坡巴生	B	永泰
利達馬士基	LEDA MAERSK (下午)	新加坡印尼	海厦	馬士基
有利雅士	ELECTRO ACE	馬尼拉	葵涌1	山下
奧民士基	MIK. OLMINSKIY	澳洲	國際橋	華林
銀星	SILVER STAR	釜山	葵涌1	新興
翡翠	EMERALD	馬尼拉日本	北角橋	東方
利美	NEMEA	南美	A	天祥
海王明珠	NEPTUNE PEARL	漢堡歐洲	國際橋	怡和
挪威戰鬥者	NORWEGIAN CRUSADER	歐洲	A	香島
邊連尼士	BENRINNES (下午)	馬尼拉	葵涌1	遜行
興華	HSING HWA	高雄	油蔴地	海豐
春日丸	KASUGA MARU (下午)	高雄	葵涌1	日郵
大信	FIDES (下午)	波斯灣	A	大元
東光	DONG KWANG (下午)	雅加達	B20	東宇

輪船停泊表

船	名	停泊處	公司
	REYNA FILIPINA	A32	大源
韓江	HANJIANG	A44	遠洋
金湖	JINHU	西區	招商局
新安江	XINANJIANG	A46	招商局
	KINABALU SEMBILAN	A37	南材
恒星	PERPETUAL STAR	油蔴地	金星
永明	EVERWISE	B42	萬祥源
羅山海	LUOSHANHAI	西區	招商局
福興	FOOCHOW	B1	華夏
利來翡士	NL. MERSEY	A31	渣華
	TRINITY FAIR	A23	費烈和
	MATSUSHIMA No.1	油蔴地	恒多
利加尔	NAGARIT	B8	大源
力恒	RIHENG	B5	華夏
南島	NANTAO	A27	遠洋
明義	MING YEE	油蔴地	明仁
浦江	PUJIANG	B24	遠洋
東京	UNION TOKYO	A20	昊何
邁進	MAIJIN	西區	招商局
團聯	UNITED COUNTRY	A42	建華
	RUNGRADO	油蔴地	泉興
明智	MING CHIH	油蔴地	海豐
蘋果花	APPLE BLOSSOM	北角橋	亞迎
多威布祿	DURHAMBROOK	國際橋	太平
亞丁	UNION ADEN	A41	佳航
安樂	GENCIANO	B21	協成
利來香港	NL. HONGKONG	A21	渣華
海德	HALLDIS	B17	多利順
青年政治家	YOUNG STATESMAN	A10	山下
新都丸	SHINTO MARU	B6	天祥

入口船期預告

船	名	開來港口	月日	公司
亞洲玫瑰	ASIAN ROSE	台灣	4月19	大鵬
長和	EVER HOPE	高雄	4月19	利達
海華一號	SEAMASTER I	南非	4月19	新興
安娜馬士基	ANNA MAERSK	美國	4月19	馬士基
華利雅士	FAMILY ACE	基隆	4月19	東洋
東方領袖	ORT. LEADER	美國	4月19	港郵
阿爾斯卑丸	ALPS MARU	新加坡	4月19	大三
直布羅陀丸	GIBRALTAR MARU	日本	4月19	大三
加爾敦	IBN KHALDOON	台灣	4月19	怡和
巴勝	BASSEIN	仰光	4月19	新興
法蘭西丸	FRANCE MARU	日本	4月19	川崎
大拿威利	THANA VAREE	基隆	4月19	港貨櫃
和平釜山	HWAPYUNG BUSAN	釜山	4月19	和平
三益	SAMICK	釜山	4月19	海馬
季候風	MAL. MONSOON	澳洲	4月20	百保利
美麗星	MARY STAR	釜山	4月20	新興
亞華馬士基	ALVA MAERSK	新加坡	4月20	馬士基
派卓高基	PIONEER CHUKTOKI	發羅士芝尼	4月20	華林
茱蘭地亞	JUTLANDIA	日本	4月20	寶隆
查樂馬士基	CHARLOTTE MAERSK	日本	4月20	馬士基
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	基隆	4月20	海豐
陶南二號	DONAM No. 2	釜山	4月20	港興
馬賽	MARSEILLE	台灣	4月20	新興
金塔	GOLD STATE	日本	4月20	天祥
天保	TEMPO	基隆	4月20	川崎
新高雄	ZIM KAOHSIUNG	新加坡	4月20	新興
新天鵝	NEW SWAN	上海	4月20	新僑
華葛狄斯	PANAGHIS VERGOTTIS	日本	4月20	安快
	GANDA PRAWIRA	印尼	4月20	五洋
寶利恰美利	PABLOEVERETT	印尼	4月20	福來
沙葛娜	SARGODHA	新加坡曼谷	4月21	寶隆
碧莎娜	BUNGA ANGSANA	澳洲	4月21	福來
澳洲企業	AUST. ENTERPRISE	澳洲	4月21	怡和
捷珍拿	LJUBLJANA	馬德拉斯	4月21	亞通
大福山	TAI FOOK SHAN	曼谷	4月21	順昌
香港怡美利	THOMASEVERETT	日本	4月21	福來
史蒂拉禮士	STELLA LYKES	墨西哥灣	4月21	怡和
全運企業	ALLTRANS ENTERPRISE	美國	4月21	港恒
天洋丸	TENYO MARU	日本	4月21	海聯
利來福	NL. DELFT	歐洲	4月21	寶隆
力興頓	SEA. LEXINGTON	美國	4月21	天祥
環球先鋒	GLOBAL PIONEER	馬尼拉	4月21	海運
福他比利	FROTABEIRA	馬尼拉	4月21	美邦
井里汶丸	TJIREBON MARU	日本	4月21	中海
世界之獅	WORLD LION	曼谷	4月21	海陸
亞洲明珠	ASIAN PEARL	澳洲	4月22	太古
海松	OCEAN PINE	日本	4月22	中央
依拿般	ISLA PUNA	高雄	4月22	捷成
美真美	BULSOOK	曼谷	4月22	振盛行
春日丸	KASUGA MARU	高雄	4月22	日郵
莎蘭妲二號	SARUNTA II	日本	4月22	雄源
利堡	LADY BIRD	日本	4月22	協成
摩耶山丸	MAYASAN MARU	日本	4月22	大三
長凰	EVER SUPERB	台灣	4月22	利達
美國金戈	AM. LANCER	美國	4月22	美輪
士拉和	WLADYSLAWOWO	歐洲	4月22	天祥
先達依登	STRATHEDEN	波斯灣	4月22	太古
博多丸	HAKATA MARU	歐洲	4月22	日郵
利來菲芝	NL. FIJI	基隆	4月23	渣華
喜登興	HEIDENHEIM	日本	4月22	怡和
利來格偉克	NL. KATWIJK	基隆	4月23	渣華
松尚丸	MATSUSHO MARU	日本	4月23	東源
海馬	KAMATERI	台灣	4月23	港郵
豐友	UNITED BOUNTY	基隆	4月23	港郵
利來自由城	NL. FREETOWN	新西蘭	4月23	太古
新依力	ZIM EILAT	澳洲	4月23	新興
長慈	EVER MERCY	美國	4月23	利達
香港貨櫃	H.K. CONTAINER	歐洲	4月23	港郵
約翰碧琪	JOHN BAKKE	三描市	4月23	森那美
嘉安	CHAR AN	台灣	4月23	嘉慶
長勝	EVER VICTORY	美國	4月23	利達
環球勇士	GLOBAL VENTURE	馬尼拉	4月23	港郵
海牙丸	HAGUE MARU	新加坡	4月23	大三
芝美尼河	RIVER JIMINI	日本	4月23	太古
金馬	GEMAR	台灣	4月23	海洋
利來拿素	NL. NASSAU	基隆	4月23	渣華
柯羅美	IBN AL ROOMI	台灣	4月23	怡和
必得利星	PITRIA STAR	日本	4月23	摩拿
龍珠島	PEARL ISLAND	澳洲	4月23	香島
露絲騎士	CHEVALIER ROZE	高雄	4月23	沙啫
薩凡那丸	SAVANNAH MARU	日本	4月24	大三
新櫻丸	SHINSARURA MARU	日本	4月24	大三
金星	GOLD STAR	基隆	4月24	新興
陶南一號	DONAM No. 1	釜山	4月24	港興
力加馬士基	LICA MAERSK	波斯灣	4月24	馬士基
先達快利	STRATHFYNE	日本	4月24	太古
領袖	SL. LEADER	日本	4月24	海陸
愛備丸	ELBE MARU	歐洲	4月24	日郵
花芝美隆	D.F. FAJEMIROKUN	上海	4月24	寶隆
長貨	EVER VALUE	美國	4月25	利達
雅詩	ACE	釜山	4月25	和平
長生	EVER VITAL	高雄	4月25	利達
邊連尼士	BENRINNES	馬尼拉	4月25	遜行
威爾騎士	CHEVALIER VALBELLE	基隆	4月25	沙啫
高王	KAO WANG	日本	4月25	大源
陽興丸	YOHKOH MARU	基隆	4月25	川崎
山雅士	SANVASS	日本	4月25	大源
麥堅利總統	PRES. MCKINLEY	美國	4月25	總統
順和	SUNNY AURORA	日本	4月25	海聯
德利施亞	DELICIA	曼谷	4月25	港郵
聯安	EASTERN MERCURY No. 1	日本	4月26	海聯
美索羅夫	KAP. MILOVZOROV	日本	4月26	華林
亞士利禮士	ASHLEY LYKES	美國	4月26	怡和
亞士馬士基	AXEL MAERSK	日本	4月26	馬士基
巴薩倫那丸	BARCELONA MARU	日本	4月26	大三
亞洲雅士	ASIA ACE	基隆	4月26	東洋
非洲禿鷹	CONDORE	日本	4月25	安快
萬力	MENELAUS	新加坡	[illegible]	百保利
世界之虎	WORLD TIGER	曼谷	4月26	海陸
金星	VENUS	日本	4月26	東方
愛爾斯馬寶	IRISH MAPLE	高雄	4月26	太平
普樂總統	PRES. POLK	美國	4月27	總統
泰晤士丸	THAMES MARU	歐洲	4月27	大三
寶嘉寶美	BUNGA PERMAI	日本	4月27	寶隆
哥迪高夫	GRODEKOVO	發羅士芝尼	4月27	華林
海華一號	SEAMASTER I	基隆	4月27	新興
英偉雅士	DYNAMIC ACE	日本	4月27	東洋
嘉娜馬士基	CLARA MAERSK	歐洲	4月27	馬士基
安娜馬士基	ANNA MAERSK	新加坡	4月27	馬士基
麥加多	MERCATOR	歐洲	4月28	沙啫
榮富	GREEN FORTUNE	美國	4月28	利達
長德	EVER MODEST	台灣	4月28	利達
瑪莉碧琪	MARIE BAKKE	砒能	4月28	森那美
美華	MYOMAYWA	仰光	4月28	新興
新天鵝	NEW SWAN	波斯灣	4月22	新僑
綠寶島	SHARP ISLAND	波斯灣	4月22	香島
領袖	SL. LEADER	遮打達曼	4月22	海陸
豐友	UNITED BOUNTY	達曼杜拜	4月23	港郵
柯羅美	IBN AL ROOMI	波斯灣	4月24	怡和
海王綠玉	NEPTUNE BERYL	科倫坡	4月24	東亞
新依力	ZIM EILAT	依力	4月24	新興
巴勝	BASSEIN	仰光	4月24	新興
嘉安	CHAR AN	紅海	4月24	嘉慶
薩凡那丸	SAVANNAN MARU	亞丁遮打	4月25	大三
福福茜亞	HEREFORDSHIRE	波斯灣	4月25	馬士基
先達快利	STRATHFYNE	卡拉奇波斯灣	4月25	太古
布利斯托丸	BRISTOL MARU	遮打	4月26	大三
普樂總統	PRES. POLK	阿拉伯海	4月27	總統
巴薩倫那丸	BARCELONA MARU	紅海	4月27	大三
長謙	EVER MODEST	波斯灣	4月28	利達
亞新拿路	ASUNARO	仰光	4月29	新興
柯茂巴利亞	AL. MUBARAKIAH	紅海	4月29	怡和
麥蓮	SL. MCLEAN	遮打達曼	4月29	海陸
南丫島	LAMMA ISLAND	紅海	4月30	香島
團聯	UNITED COUNTRY	孟買	4月30	建華
美華	MYOMAYWA	仰光	4月30	新興
飛昭丸	HISHO MARU	遮打	5月1	中央
福州	FOOCHOW	遮打	5月1	港貨櫃
吉發	JILFAR	波斯灣	5月1	怡和
長豐	EVER HARVEST	波斯灣	5月8	利達
貿易	SL. TRADE	遮打達曼	[illegible]	海陸
愛達	ALFARAJ	波斯灣	[illegible]	[illegible]
大文豪	TAMANO	波斯灣	[illegible]	百保利
普樂總統	PRES. POLK	新加坡雅加達	4月27	總統
聯安	EASTERN MERCURY I	新加坡	4月27	海聯
世界之虎	WORLD TIGER	曼谷	4月27	海陸
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	4月28	東源
江美	AM. CAREER	曼谷新加坡	4月29	美輪
山幸丸	SAN KOU MARU	馬尼拉	4月29	中央
英偉雅士	DYNAMIC ACE	馬尼拉	4月30	東洋
粟島丸	AWASHIMA MARU	新加坡巴生	5月1	天祥
大寶石	TAIPOOSEK	新加坡哌能	5月1	順昌
大中山	TAICHUNGSHAN	曼谷	5月1	順昌
名古屋丸	NAGOYA MARU	新加坡巴生	5月2	海聯
高王	KAO WANG	新加坡巴生	5月3	大源
三東	SAM DONG	新加坡印尼	5月4	海馬
奇諾馬士基	KNUD MAERSK	曼谷新加坡	5月5	馬士基
東信	DONG SHIN	雅加達泗水	5月7	東宇
大川丸	OHKAWA MARU	馬尼拉	5月10	中央
沙拉耶	SALAJAR	印尼	5月10	亞利來
依莉莎星	ELYSIAN STAR	馬尼拉	5月13	中央
嘉萊莉	KAFNARY	雅加達泗水	5月17	東宇
巴士拿	BASCA	新加坡巴生	5月17	大源
順興	CRYSTAL STAR	馬尼拉	5月18	中央

出口船期預告

歐洲線

船	名	開往港口	月日	公司
長和	EVER HOPE	地中海	4月19	利達
豐和丸	HOWA MARU	歐洲英國	4月19	泛洋
茱蘭地亞	JUTLANDIA	漢堡歐洲	4月20	寶隆
大拿威利	THANA VAREE	歐洲	4月20	港貨櫃
派卓高基	PIONEER CHUKOTKI	歐洲	4月21	華林
查樂馬士基	CHARLOTTE MAERSK	歐洲	4月21	馬士基
露絲騎士	CHEVALIER ROZE	歐洲	4月23	沙啫
春日丸	KASUGA MARU	歐洲	4月23	日郵
長生	EVER VITAL	歐洲	4月25	利達
威爾騎士	CHEVALIER VALBELLE	熱那亞馬賽	4月25	沙啫
薩凡那丸	SAVANNAH MARU	地中海	4月25	大三
愛爾斯馬寶	IRISH MAPLE	歐洲	4月26	太平
寶嘉寶美	BUNGA PERMAI	漢堡歐洲	4月27	寶隆
哥迪高夫	GRODEKOVO	歐洲	4月28	華林
高麗好運	KOREAN JACEWON	歐洲	4月29	港郵
愛備丸	ELBE MARU	歐洲	4月30	日郵
山格好信	SANGERHAUSEN	歐洲	4月30	東亞
香港島	HONG KONG ISLAND	地中海	4月30	香島
樂進依羅	NORTRANS EGERO	歐洲	4月30	仕嘉
福州	FOOCHOW	歐洲	5月1	港貨櫃
米高拉	MIKOLAJ REJ	歐洲	5月3	天祥
長豐	EVER HARVEST	地中海	5月3	利達
利來福	NL. DELFT	歐洲	5月4	寶隆
博多丸	HAKATA MARU	熱內亞馬賽	5月5	日郵
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	歐洲	5月5	馬士基
香港貨櫃	H.K. CONTAINER	漢堡歐洲	5月5	港郵
梳堅	NIKOLAY SCHUKIN	歐洲	5月6	華林
泰晤士丸	THAMES MARU	歐洲	5月8	大三
箱根	HAKONE	卡薩布蘭加地中海	5月10	寶隆
史蘭地亞	SELANDIA	歐洲	5月11	寶隆
長勝	EVER VICTORY	歐洲	5月11	利達
蒙卡斯特嘉素	MUNCASTER CASTLE	歐洲	5月11	港貨櫃
麥加多	MERCATOR	歐洲	5月12	沙啫
文興	MAN HING	地中海	5月12	東方

印・巴・中東線

船	名	開往港口	月日	公司
長和	EVER HOPE	遮打	4月19	利達
加爾敦	IBN KHALDOON	紅海	4月20	怡和
大拿威利	THANA VAREE	遮打	4月20	港貨櫃
香港怡美利	THOMASEVERETT	仰光吉大港	4月22	福來

非洲線

船	名	開往港口	月日	公司
好領航	GOOD PILOT	拉高士亞巴巴	4月19	佳航
多威	TOURVILLE	西非	4月20	沙啫
花芝美隆	D.F. FAJEMIROKUN	西非	4月21	寶隆
拉麗約卡	LA RIOJA	南非	4月21	太古
摩耶山丸	MAYASAN MARU	東非	4月23	大三
利來拿素	NL. NASSAU	南非	4月24	渣華
芝美尼河	RIVER JIMINI	西非	4月24	太古
利來菲芝	NL. FIJI	東非	4月24	渣華
喜登興	HEIDENHEIM	南非	4月24	怡和
利來格偉克	NL. KATWIJK	角城西非	4月24	渣華
新櫻丸	SHINSAKURA MARU	坦桑尼亞	4月25	大三
金拉高斯	GOLDEN LAGOS	拉高士亞巴巴	4月27	嘉禾
海華一號	SEAMASTER I	西非	4月28	新興
非洲禿鷹	CONDORE	拉高士亞巴巴	4月30	安快
樂進依羅	NORTRANS EGERO	拉高士亞巴巴	4月30	仕嘉
亞麗莎	ALISA	南非	5月6	新興
沙歐芙	SURCOUF	西非	5月6	沙啫
東和	EASTERN HARMONY	東非	5月7	新興
利來威士達吉	NL. WESTERKERK	北非	5月8	寶隆
利來仙路士吉	NL. SINOUTSKERK	南非	5月10	渣華
大駒泉	TARPON SPRING	角城西非	5月11	馬士基
利來高麗	NL. KOREA	東非	5月11	渣華
皇家藍寶石	ROYAL SAPPHIRE	南非	5月11	日郵
和泉丸	IZUMI MARU	東非	5月11	日郵
蘇菲亞	SOPHIA FIRST	西非	5月11	川崎
南非萬達時	S.A. VANDERSTEL	南非	5月11	怡和

東南亞線

船	名	開往港口	月日	公司
昌興	FORTUNE RUNNER	新加坡巴生	4月19	海聯
美島	AM. ISLANDER	馬尼拉	4月19	美輪
[illegible]	CHITRIN TANTHUWANIT	曼谷	4月19	振盛行
東榮	EASTERN HONOUR	新加坡	4月19	天祥
莎龍	SARAN	新加坡巴生	4月19	大源
福榮	RUDOLPHO	雅加達泗水	4月20	榮利
三益	SAM ICK	新加坡印尼	4月20	海馬
	GANDA PRAWIRA	新加坡泗水	4月21	五洋
金塔	GOLD STATE	新加坡	4月21	天祥
環球先鋒	GLOBAL PIONEER	馬尼拉	4月21	海運
東權	EASTERN POWER	曼谷	4月21	建興
井里汶丸	TJIREBON MARU	印尼	4月22	中海
香港怡美利	THOMASEVERETT	曼谷新加坡	4月22	福來
美鶴	AM. MOHAWK	曼谷新加坡	4月22	美輪
利堡	LADY BIRD	新加坡哌能	4月23	協成
海松	OCEAN PINE	馬尼拉	4月23	中央
世界之獅	WORLD LION	曼谷	4月23	海陸
大福山	TAIFOOKSHAN	曼谷	4月23	順昌
莎蘭妲二號	SARUNTA II	新加坡巴生	4月23	雄源
環球勇士	GLOBAL VENTURE	馬尼拉	4月23	海運
金馬	GEMAR	雅加達泗水	4月24	五洋
美真美	BULSOOK	曼谷	4月24	振盛行
馬烈馬士基	MARIT MAERSK	新加坡印尼	4月25	馬士基
威震亞	ANDHIKA WIJAYA	印尼	4月25	亞利來
德利施亞	DELICIA	曼谷	4月25	港郵
金星	VENUS	馬尼拉	4月26	東方
順和	SUNNY AURORA	新加坡	4月26	天祥
山雅士	SANVASS	新加坡巴生	4月26	大源
平安	PING ON	汶萊	4月26	東安

東亞・東北亞線

船	名	開往港口	月日	公司
華利雅士	FAMILY ACE	日本	4月19	東洋
天保	TEMPO	日本	4月20	豐利行
陶南二號	DONAM No.2	釜山	4月21	港興
美麗星	MARY STAR	釜山	4月22	新興
士拉和	WLADYSLAWOWO	日本	4月24	天祥
巴勝	BASSEIN	釜山	4月24	新興
陽興丸	YOHKOH MARU	日本	4月25	豐利行
陶南一號	DONAM No. 1	釜山	4月25	港興
亞洲雅士	ASIA ACE	日本	4月26	東洋
亞新拿路	ASUNARO	日本	4月26	新興
木星	JUPITER	基隆釜山	4月28	港興
美華	MYOMAYWA	日本	4月30	新興
[illegible]	RAMONEVERETT	日本釜山	4月30	福來

美洲線

船	名	開往港口	月日	公司
愛寶快輪	ELBE EXPRESS	加州	4月19	捷成
美國太空人	AM. ASTRONANT	加州紐約	4月19	美輪
菲路摩總統	PRES. FILLMORE	聖地牙哥港	4月19	總統
聖路易士	SAN LUIS	南美	4月19	太古
福華斯	PORT WALSH	東加拿大	4月19	國光
華利雅士	FAMILY ACE	美國西岸	4月19	山下
利士金禮士	LIPSCOMB LYKES	墨西哥灣	4月19	怡和
法蘭西丸	FRANCE MARU	加勒比海	4月20	川崎
天保	TEMPO	美國西岸	4月20	川崎
高麗木星	KOREAN JUPITER	加州紐約	4月20	港郵
亞華馬士基	ALVA MAERSK	加州紐約	4月20	馬士基
季候風	MAL. MONSOON	紐約美國東岸	4月20	百保利
直布羅陀丸	GIBRALTAR MARU	西班牙	4月20	川崎
沙葛娜	SARGODHA	加州西北太平洋	4月21	百保利
力興頓	SEA. LEXINGTON	美國西岸	4月21	天祥
全運企業	ALLTRANS ENTERPRISE	美國西岸	4月21	三星
馬賽	MARSEILLE	洛杉磯	4月21	新興
長凰	EVER SUPERB	加州	4月22	利達
福他比利	FROTABEIRA	南美	4月22	美邦
捷珍拿	LJUBLJANA	西雅圖溫哥華	4月22	亞通
依拿般	ISLA PUNA	南美	4月23	捷成
長慈	EVER MERCY	加勒比海	4月23	利達
美國金戈	AM. LANCER	加州紐約	4月23	美輪
海馬	KAMATERI	加勒比海	4月24	海運
利來拿素	NL. NASSAU	南美	4月25	渣華
陽興丸	YOHKOH MARU	美國西岸	4月25	川崎
美索羅夫	KAP. MILOVZOROV	加州	4月26	華林
麥堅利總統	PRES. MCKINLY	聖地牙哥港	4月26	總統
萬力	MENELAUS	紐約美國東岸	4月26	百保利
亞洲雅士	ASIA ACE	美國西岸	4月26	山下
亞士利禮士	ASHLEY LYKES	檀香山美國西岸	4月26	怡和
安娜馬士基	ANNA MAERSK	加州紐約	4月27	馬士基
榮福	GREEN FORTUNE	紐約	4月28	利達
海王翡翠	NEPTUNE EMERALD	美國西岸	4月29	港恒
麥蓮	SL. MCLEAN	美國西岸	4月29	海陸
雅斯達快輪	ALSTER EXPRESS	加州	4月29	捷成
羅斯福總統	PRES. ROOSEVELT	聖地牙哥港	4月30	總統
香港鳳凰	H.K. PHOENIX	美國西岸	4月30	太平

澳洲線

船	名	開往港口	月日	公司
亞洲玫瑰	ASIAN ROSE	新幾內亞	4月20	大鵬
新高雄	ZIM KAOHSIUNG	澳洲	4月21	新興
碧莎娜	BUNGA ANGSANA	澳洲	4月22	福來
亞洲明珠	ASIAN PEARL	澳洲	4月22	太古
廣西	KWANGSI	新西蘭	4月23	太古
龍珠島	PEARL ISLAND	澳洲	4月24	香島
利來自由城	NL. FREETOWN	新西蘭	4月25	渣華
約翰碧琪	JOHN BAKKE	弗里曼特爾	4月25	森那美
亞羅夫斯基	YEM. YAROSLAVSKY	澳洲	4月25	華林
安武士	ANDROS	澳洲	4月30	福來

火・車・時・刻・表

紅磡開	到羅湖(標準時間)	羅湖開	到紅磡
上午5時34	上午6時36	上午5時47	上午7時00
6時21	7時36	6時14	7時30
7時18	8時39	6時44	8時00
▲7時48	▲8時46	7時12	8時30
8時18	9時31	7時52	9時00
9時03	10時17	▲9時16	▲10時01
10時04	11時15	9時05	10時19
▲10時32	▲11時29	9時54	11時02
11時05	下午12時16	10時58	下午12時07
下午12時08	1時17	▲11時37	▲12時23
1時08	2時13	11時54	1時06
2時00	3時06	下午12時32	1時45
3時06	4時19	1時29	2時37
4時04	5時17	2時49	3時50
5時00	6時11	3時25	4時45
5時30	6時46	4時29	5時42
6時00	7時11	5時26	6時42
6時30	7時41	6時23	7時37
7時00	8時09	7時15	8時31
7時51	9時01	7時46	8時58
9時12	10時22	8時12	9時34
10時30(E)	11時34	9時04	10時13
11時00(S)	0時04		

E週六停，S週六行走。▲紅磡－大埔墟線。

深圳開	到廣州(北京時間)	廣州開	到深圳
上午9時55	下午12時33	上午6時35	上午8時28
上午11時05	下午12時58	上午7時25	上午9時15
下午1時40	下午4時14	上午9時18	上午11時55
下午4時00	下午8時42	上午10時00	下午3時10

KYOSEI LINE
協成汽船株式會社
M.S. "LADY BIRD"
利堡輪
直透：新加坡、庇能
四月廿二日到　四月廿三日開
總代理：協成輪船(香港)有限公司
香港皇后大道中僑商大廈一〇一室
電話：H249428-9, 250241 (十線)

日本郵船株式會社
紅海航線
M.S. "BRISTOL MARU" 布里斯托丸　四月廿五日落貨　廿六日開行
M.S. "KAGA MARU" 加賀丸　五月七日落貨　八日開行
M.S. "KAWACHI MARU" 河內丸　直往：遮打(全貨箱服務)，十四天到。　五月廿日落貨　廿一日開行
A VESSEL　直往：蘇丹港、荷台達、吉布提、亞賽　五月十二日落貨　十三日開行
A VES EL　直往：遮打、YAMBU、阿擺巴、亞丁　五月十三日落貨　十四日開行
地中海航線
A VESSEL　直往：LIMASSOL, BEIRUT.　五月十日落貨　十一日開行
A VESSEL　直往：PORTSAID, LATTAKIA, ALEX ANDRIA, PIRAEUS.　五月十一日落貨　十二日開行
A VESSEL　直往：ISTANBUL, BOURGAS, CONSTANTZA　五月十二日落貨　十三日開行
M.S. "IZUMI MARU" 和泉丸　直航：蘇巴蘇、達厄斯薩拉姆、坦加　五月十日落貨　十一日開行
M.S. "ROYAL SAPPHIRE" 皇家藍寶石　直往：德班、開普頓、伊莉沙伯港　五月十日落貨　十一日開行
M.S. "BOSTON MARU" 波士頓丸　直往：吉大港、察耳那　五月十三日落貨　十四日開行
澳門接儎處：日發船務公司　澳門新馬路三十二號大豐銀行大廈三〇六室　電話：七九八四
總代理：日本郵船(香港)有限公司
地址：香港康樂大廈廿三樓　電話：五－二一四二四八〇八一(十線)

順昌航業有限公司
M.S. TAIPOOSEK 大寶石　四月廿九日抵港　五月一日開行　直透：新加坡、庇能
M.S. TAIFOOKSHAN 大福山　四月廿日抵港　四月廿三日開行　直透：曼谷
M.S. TAICHUNGSHAN 大中山　五月一日抵港　五月三日開行　直透：曼谷

白銀不斷上漲
年來每安漲八十七元半

……的白銀價漲了不少，每十安士已先後漲了八十七元五毫……

後市仍被看好。今年初，金銀貿易場的白銀每十安士為二八六元，以後逐步上升，到最近半個月來已升至三七三·五元，升勢頗為硬朗。最近有消息說，國際市場仍有人對白銀前途看好，理由是當前世界市場的白銀消出現求過於供。據估計，去年世界白銀消耗量增至四億一千餘萬安士，而年內礦場生產量卻只二億六千餘萬安士，比對即相差一億五千餘萬安士，這差額就需依靠國際間舊存貨補充。不過有消息說紐約商品交易所公倉所存之貨日減，故預料今年內銀價仍易升難跌。

將加四分三厘

【本報訊】東京消息，據日本政府和中央銀行人士稱，日本銀行將在本月十六日決定，把公定利率提高四分之三厘，使之達到四厘二五，在同一天開始生效。這些人士說，這是四年來第一次調整公定利率。這項利率自從一九七五年四月以來保持為三厘半，除戰後頭兩天之外，這是戰後以來最低的公定利率。公定利率被提高至四厘二五，是抑制可能發生的通貨膨脹。

EASTERN SHIPPING LINES
貨箱服務　香港－菲律賓定期航線
東美輪 M.S. "EASTERN MINICON"　直往：馬尼拉
(VOY.132S) 本期四月十六日抵港　四月十七日開行
(VOY.133S) 下期四月廿六日抵港　四月廿七日開行
總代理：東源大地有限公司
接儎處：東源公司　香港德輔道西40-50號西區中心大廈21號　電話：5-468151 (五線)

WORLD LINE
直航星加坡、巴生
SARAN 莎龍　4月18日到　4月19日開
SANVASS 山雅士　4月25到　4月26開
KAO WANG 高王　5月2日到　5月3日開
總代理：大源船務有限公司
接儎處：東記公司
香港德輔道西40－50號　西區中心大廈廿一樓　電話：5401521-10線

太古船……
亞澳快航有限公……
全貨櫃服務
雪梨、墨爾砵、比利斯本……
亞洲明珠 ASIAN PEARL
澳洲企業 AUSTRALIAN EN…
東方事家 ORIENTAL EXPE…
澳洲開發 AUSTRALIAN EX…
紐西蘭快航
廣西 KWANGSI　LAUTOKA, SUVA…
利來自由城 NEDLLOYD FREETOWN　AUCKLAND &…
新畿內亞及南太平洋航線
新疆 SINKIANG　LAE, KIMBE, RAB… NOUHFA
鄱陽 POYANG　LAE, RABAUL, K… APIA, TARAWA…

亞洲杯賽昨日抽籤 港隊編組賽遇朝鮮

全部賽事在曼谷舉行 分兩組角逐

【法新社曼谷十六日電】五月一日至十五日在此間國家運動場舉行的亞洲杯第三區足球外圍賽，揭幕戰是東道主泰國對印尼，而新加坡則輪空。

在編組賽中，馬來西亞對斯里蘭卡，北朝鮮在五月二日先遇香港隊。

共有七隊參加比賽，計為香港、印尼、馬來西亞、北朝鮮、新加坡、斯里蘭卡、泰國。

今日的抽籤安排編組賽，由賽務委員會主席佩思．岩披治主持。

這些球隊，在五月一日及二日的編組賽後，將分為兩組，每組三隊及四隊進行分組賽。根據賽例，在分組賽A組的是香港對北朝鮮一仗的勝方、印尼對泰國的負方及斯里蘭卡對馬來西亞的勝方。B組包括新加坡，北朝鮮對香港的負方，印尼對泰國的勝方及斯里蘭卡對馬來西亞的負方。

以下是編組賽形勢：

（一）北朝鮮對香港，五月二日，格林威治時間（比本港時間快八小時）十一時。

（二）印尼對泰國，五月一日，格林威治時間十一時半。

（三）斯里蘭卡對馬來西亞，五月二日，格林威治時間十時四十分。

分組賽形勢：

A組 北朝鮮對香港的勝方，印尼對泰國的負方，斯里蘭卡對馬來西亞的勝方。

B組 北朝鮮對香港的負方，印尼對泰國的勝方，斯里蘭卡對馬來西亞的負方，新加坡。

備戰亞洲杯外圍賽 港隊大軍今赴穗

明天將與廣東隊或青年隊較技 許晉奎與張志威分任正副領隊

【本報訊】香港足球代表隊今天下午一時乘直通火車赴廣州，並於明天與廣東隊或廣東青年隊作一場練習賽，作為下月舉行的亞洲杯第三區足球外圍賽的熱身賽。

昨日下午，香港隊健兒齊集掃桿埔球場，穿着鮮紅奪目的制服，讓記者拍照。其後在球場內的餐廳開會，商討征穗大計。會議由領隊許晉奎、副領隊張志威及兩名教練陳融章及盧德權首先發言，各球員亦踴躍提出意見，表示要打好這場波。

目前，尚未得悉香港隊在羊城期間往在何處。對手方面，將是廣東省隊或廣東省青年隊。

足總助理教練盧德權表示，廣東隊與香港隊是老對手，雙方均已明瞭對方的打法、技術及球員的風格，故此打來，必然大扭六壬，要出奇制勝。

至於省青年隊，盧德權認為，跟該隊打練習賽最好，因為青年隊快速、機動，實力不差於省隊。

署理教練陳融章則表示，港隊自廣州歸來後，將在跑馬地加操幾課，目的是為了適應在泰國的炎熱天氣。其後將於二十二日在大球場對英國英軍足球隊，二十三日決選十八名隊員，二十七日啓程到泰國比賽。

署理教練陳融章因為證件問題，未能隨大軍赴穗，故此在廣州的比賽，由盧德權擔任教練。

廣州的比賽，香港隊職、球員名單如下：

領隊：許晉奎，副領隊：張志威，教練：盧德權，軍醫：梁仲偉，隊長：胡國雄，副隊長：陳世九、郭家明。門將：馬必雄、陳雲岳、盧國華，後衛：陳世九、陳發枝、安德遜、蔡育瑜、曾廷輝、區永雄、馬天雄，中場：鄭國根、胡國雄、梁能仁、鄧鴻昌、施建熙、賴翊樞，前鋒：尹志強、郭家明、馮志明、鍾楚維、劉榮業。

南國國際射擊比賽 我選手獲一項冠軍

並且兩破一平國家紀錄

【新華社貝爾格萊德四月十五日電】中國射擊運動員在南斯拉夫國際射擊比賽中獲得一項冠軍、一項第二名，並打破兩項和平一項國家紀錄。

這次國際射擊比賽是於十四日和十五日在貝爾格萊德舉行的。來自中國、德意志民主共和國、瑞士、羅馬尼亞、波蘭、匈牙利和南斯拉夫的選手參加了比賽。

中國運動員金東翔十五日在女子小口徑標準步槍六十發（三種姿勢）比賽中，擊中五百七十八環，奪得這個項目的冠軍，這個成績平了她本人保持的國家紀錄。冷桂英以五百六十八環的成績獲得這個項目的第三名。

南斯拉夫運動員斯．佩約維奇在男子小口徑自選步槍一百二十發（三種姿勢）比賽中，以一千一百六十二環的成績獲得第一名。中國選手林波以一千一百六十一環的成績獲得這個項目的第二名並打破了一千一百五十六環的國家紀錄。林波的立射成績是三百七十八環，打破了他本人保持的三百七十四環的國家紀錄。

曾經兩次獲得世界冠軍的波蘭選手扎約澤夫在男子手槍速射比賽中，以五百九十五環的成績獲得第一名，中國選手李鐘棋以五百九十環獲得這個項目的第四名。

在男子手槍慢射比賽中，東德選手波．烏韋以五百六十五環的成績獲得第一名，中國選手張鈸以五百五十八環名列第四。

此外，獲得男子步槍六十發卧射第一名的是瑞士選手尼．安通，成績是五百九十六環。女子步槍六十發卧射第一名是德意志民主共和國選手考．瑪爾吉娜，成績是五百九十三環。

足總杯賽今日恢復上演

東方遭逢九果

後者越級挑戰料難過關

【本報訊】足總杯最後一場初賽東方對九果，今天下午三時半在花墟場舉行，一時三刻預備組聯賽東昇對東方，門票收一．五元。

足總杯賽已打了七場初賽，其中有三場要打至互射十二碼球才分勝負，出人意表的俱是實力較次的隊伍射贏了較強的對手。如無意外的話，錦標又成為精工的囊中物，並將囊括六項錦標創一前所未有的新紀錄。

今天這場初賽，贏得勝利的一隊，將在複賽時遭遇精工，料必「行人止步」，難以闖過精工一關也。

越級作戰的四隊，有寶路華、保濟、港會三隊已先後被淘汰，碩果僅存的九果，今天對着東方，相信將與前三隊遭逢同樣命運，敵不過對手，因級別不同，實力大有距離，難以爆冷。

九果只係乙組中堅班，實力有限，惟隊中俱是年輕球員，氣力不錯，令使必以死纏爛打相向，這樣打，不在求勝，只求減少失球數字，東方如踢得認真一點，起碼可贏三、四球，因東方近期表現不錯。

東方：何容興，葉華偉、麥菲利、梁兆華、曾英全，徐國安、夏理臣、何新華，胡錦良、奧拉利、楊楚森。

九果：黃亦謝，劉金明、李榮森、袁文亮、袁文川，游安、顏展榮、黃偉雄，許耀成、張耀華、謝國光。

英聯邦乒乓賽雙打項目 陳盛興黃耀燊被淘汰

【本報外電消息】英聯邦乒乓球錦標賽單項賽事昨天在英國梅多斑克舉行。香港隊的黃耀燊和陳盛興合作的雙打，被英國的[illegible]選手[illegible]冷門[illegible]機會。

參加世界乒球錦標賽 中國乒團昨赴平壤

由副團長張鈞漢和鄭敏之率領

【新華社北京四月十六日電】中國乒乓球代表團在副團長張鈞漢、鄭敏之率領下，今天下午乘國際列車離開北京前往朝鮮民主主義人民共和國首都平壤參加第三十五屆世界乒乓球錦標賽。

前往車站送行的有：國家體委主任王猛、第一副主任、中國乒乓球代表團團長徐寅生、副主任于步血、路金棟，中華全國體育總會負責人榮高棠等。

今天離開北京的中國乒乓球代表團成員有：領隊沈積長，教練員李富榮、莊家富、梁友能、林慧卿、張燮林、孫梅英、胡炳權；女運動員張立、張德英、葛新愛、曹燕華、童玲、楊瑩、魏力捷、黃錫萍、閻桂麗、楊艷華；男運動員郭躍華、戈亮、黃亮、李振恃、施之皓、王會元、盧啓偉、詹義華、陸元盛、張厚生。

世界杯青年足球賽 全部秩序已告編定

十六路大軍八月起在東京角逐

【本報訊】今屆在日本東京舉行的第二屆世界杯青年足球錦標賽，受到國際足球界人士的重視。國際足聯早在今年二月廿三日派出專人前往東京安排賽事。該項杯賽將在日本足球壇掀起一次高潮。

第二屆世界杯青年足球錦標賽，由八月二十五日至九月七日在東京舉行。參加決賽的隊伍，除日本東道國積極苦練之外，其他出賽隊伍均投入緊張備戰階段。

十六路青年大軍雲集東京。經過抽籤後，全部秩序經已編定。

十六支參賽隊伍：非洲的阿爾及利亞、幾內亞，中美洲的墨西哥、加拿大，南美洲的烏拉圭、阿根廷，大洋洲的巴拉圭。亞洲本來是由南、北朝鮮出線的，因北朝鮮臨時退出，亞洲足聯決定由印尼補上。歐洲共六隊出線，包括蘇聯、波蘭、匈牙利、南斯拉夫、西班牙、葡萄牙。

賽會決定十六隊分成四組，每組兩隊出線，然後進行半準決賽、準決賽及決賽。

分組初賽由八月二十五日至三十日舉行，半準決賽於九月二日起角逐，四場秩序是A組第一對B組第二、B組第一對A組第二、C組第一對D組第二、D組第一對C組第二。準決賽於九月四日開始，由A組第一對B組第二的勝方對C組第一對D組第二的勝方，A組第二對B組第一的勝方對C組第二對D組第一的勝方。九月六日進行季軍名次戰，九月七日決賽。

國際足聯經過抽籤後的分組初賽編排如下：

A組：日本、西班牙、墨西哥、阿爾及利亞。

B組：波蘭、南斯拉夫、阿根廷、印尼。

C組：加拿大、葡萄牙、巴拉圭、南朝鮮。

D組：蘇聯、匈牙利、烏拉圭、幾內亞。

英國軍聯足球來港獻技 港代表隊港聯佈陣相迎

【本報訊】足總發表七天足球賽秩序，其中有兩場表演賽及四場甲組聯賽。秩序如下：

友誼賽

四月二十日（星期五）

警察對英軍聯　花墟場　四時卅分

甲組聯賽

二十一日（星期六）

駒騰對嘉山　花墟場　四時卅分

預備組聯賽下午二時三刻開始

丙組甲聯賽

約惑對港青　嘉山場　四時卅分

丙組乙聯賽

五一七對友邦　大坑東　四時卅分

表演賽

廿二日（星期日）

香港隊對英軍聯　大球場　四時卅分

序幕戰

足總執委對報界　大球場　二時正

乙組聯賽

星島對港會　大坑東　四時一刻

九巴對寶濟　大坑東　四時一刻

丙組甲聯賽

龍門對大青　大坑東　一時卅分

首飾對電話　跑馬地　一時卅分

華雄對警察　跑馬地　三時正

質漁對天天　嘉山場　三時正

長和對香島　跑馬地　四時卅分

丙組乙聯賽

獄吏對傑志　嘉山場　四時卅分

大田對晨星　大坑東　四時卅分

甲組聯賽

廿四日（星期二）

精工對市政　花墟場　四時卅分

預備組聯賽

市政對駒騰　花墟場　二時三刻

甲組聯賽

廿五日（星期三）

警察對愉園　花墟場　四時卅分

預備組聯賽下午二時三刻開始

表演賽

廿六日（星期四）

港聯對英軍聯　大球場　八時正

序幕戰

港青對港英軍聯　大球場　六時

甲組聯賽

廿七日（星期五）

東方對海蜂　花墟場　四時卅分

預備組聯賽下午二時三刻開始

寶路華擬邀安德遜

所提條件比市政優厚多 詹培忠昨表示並未向元朗拉角

【本報訊】效力市政超過三屆的安德遜，來周極有可能轉會到寶路華去。

安德遜對記者表示，寶路華的詹培忠已多次與他洽談，而提出的條件也比市政高出甚多。雖然如此，安德遜仍表示要俟球季結束後才決定去留。

安德遜在本港踢球已有七年以上，目前是香港隊的後防主將。他在市政的薪酬較高。目前他還是一家廣告公司的僱員。

他說，他也與石乃斌談過轉會問題，後來大家都認為，現時離開球季結束尚早，起碼要在五月才再決定。

安德遜對記者表示，他在市政已踢了四屆了，對市政不免有些感情，不過，他對於寶路華是有興趣的。

至於寶路華領隊詹培忠與元朗副領隊陳發枝轉會事宜的傳聞，昨天遭到了詹培忠的否認。

詹培忠表示，他與盧惠松是友好的，盧惠松是次行赴美國定居，故此，他通過電話為盧送行。

他說，在電話中，盧曾詢問陳發枝的轉會問題，盧表示希望寶路華急聘陳發枝加盟，他會代向元朗說項，希望元朗董事會開會時，研究減收轉會費。

但是，詹培忠表明，寶路華不會付出轉會費羅致陳發枝，以免被誤會為寶路華向元朗「拉角」，有損兩會友誼。寶路華歡迎陳發枝加盟，但是要陳發枝與元朗搞清手續，然後商談加盟條件。

精工征澳門 三比〇獲勝

【本報訊】精工足球隊前天在澳門蓮峯球場與澳門足總隊進行一場友誼賽，比賽結果，精工隊以三比〇獲勝。精工分由[illegible]、麥哥利建功。比賽時，戴歷先以粗口謾罵球證，繼而與澳足總球員陳文健爭執而被逐離場。

英軍足球隊 實力頗不俗

【本報訊】應邀來港作賽的英國英軍足球隊，於昨日上午十一時四十分乘二〇一四號皇家軍機抵港。足總軍人副會長岳士禮到機場迎接。

該隊一行二十三人，有球員十六名。據該隊領隊韋利透露，十六個球員中，有七人是海軍、四名陸軍及五員空軍。在上月英國軍人足球比賽結束後，在各軍隊中挑選了十六位球員，組成了英軍足球隊，組隊僅兩個星期。該隊上周三對英國足總隊（實力相等於業餘國家隊），打成一比一，狀態甚佳，估計在港能有較佳的演出。

港隊赴穗前，昨日進行座談，共商大計。

青年泳團已返港

赴東莞羊城觀光訪問後 省體委曾在穗設宴招待

【本報訊】香港青年游泳隊旅行團，一行男女五十餘衆，由總領隊歐陽森，男領隊倫榮新、女領隊黃冠章，總教練蔡泳斌、教練葉洪燊，秘書何楨泉等率領下，完成了東莞及羊城的觀光訪問，並於前天返港。

在穗時，省體委陳遠高、市體委常榮等設宴招待該團。離穗前，並獲廣州市游泳協會副主席姚福惠校長、游泳協會秘書岑秉湘科長、國家總裁判長廖君求等熱烈送行。

永安銀行有限公司召開股東週年常會啓事

敬啓者：本銀行定於一九七九年四月二十七日（星期五）下午四時正在香港德輔道中二十二號本銀行十五樓舉行第四十二屆股東年會，為省覽一九七八年營業總結及董事局報告書幷選舉董事與聘請核數師等事宜，屆時務請股東諸君　賁臨指示一切幸勿吝玉為荷。

再者：1.凡有權出席及投票之股東，可委派代表出席及投票，該代表不限定為股東。

2.本銀行股票由一九七九年四月十三日起至四月廿七日止期内暫停轉名過户。

承董事局命總經理郭志匡謹啓

一九七九年三月三十日

永安銀行有限公司召開股東特別會議啓事

敬啓者：本銀行定於一九七九年四月二十七日（星期五）下午四時半（或接連股東年會後）在香港德輔道中二十二號本銀行十五樓舉行股東特別會議，討論擬將本銀行之收足資本增加港幣柒佰伍拾萬員正，即增加股額柒萬伍仟股，每股港幣壹佰員正之事宜，如無異議，則作為普通議決案通過，除將有關事項當函分寄與股東諸君外，用特公告，敬請股東先生屆時　賁臨指示一切是荷。

再者：凡有權出席及投票之股東，可委派代表出席及投票；該代表不限定為股東。

承董事局命總經理郭志匡謹啓

一九七九年三月三十日

八一電影製片廠 中央新聞紀錄電影製片廠 戰地拍攝

直搗諒山

原名：奮起還擊

華都 珠江 南洋 南華 新光

人心大快 揚眉吐氣

銀都即日映四點場 後天開始正式加入聯映

五場請速訂座

四十五位攝影師冒性命之危拍攝！

諒山大戰 老街大戰 同登大戰 高平大戰

連場激戰，打得漂亮過癮！

個個鏡頭在槍林彈雨中產生 寸寸菲林是珍貴的歷史紀錄

南方發行

普慶 京都 銀都

THE CRANIUM CONSPIRACY

影評大讚 南華早報影評：多外景！節奏快！動作多！氣氛極佳！

鈾礦大陰謀

五場請早

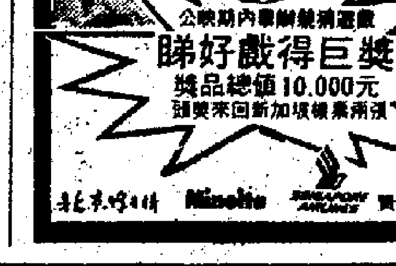
國際間諜高手爆炸嘢！ 歐非各國政府大震驚！

空中閃電戰擊！ 水上快艇追逐！ 海底潛泳偷襲！

認真刺激 絕無冷場

費比奧提斯 張素夫戴仁 珍納雅蓮 三大紅星主演

兒童不宜 美華發行



公映期內舉辦競猜遊戲 睇好戲得巨獎 獎品總值10,000元 頭獎來回新加坡機票兩張

Minolta 新加坡航空 贊助

大公報分類廣告

聘請

誠聘售貨 （一）度月薪八百起 中學程度 （二）旅遊業 流利英語 年二千以上 （三）…… 有意者請附履歷、近照 ……

營業

高級錄音帶 C60 十元七盒 九龍旺角道97號三樓B 近志街洗衣

專門報稅做數 申請CO

中國口轉汽車 專營 日本翻新客貨及三噸貨車 農民代廉價轉口 業及建築機械轉口價持 辦手續有現貨詳情電⑤7686 87⑤767755通行車行袁樹榮

日本翻新機械 田豐重型泥車另售2噸至24噸貨車 私家車及客貨車新舊建築類重型吊機及開山機械現貨可代辦往國內精明車行K953512

招生

中國畫課程 謝舉賢主持 至週五班，每日班、夜班、週日班 上課地點：旺角 接受報名：電 三一二〇八一四

文亮補習社 新舊數理化 預科數理化 英文會話 北角英皇道275號 興尼洲大廈 五樓

駕駛 學 九龍區 業傳師 12-807431 用新勝 悉心教導 合格率高 歡迎補習